LAHTI PRO®

EN	User's manual	SAFETY FOOTWEAR.....3
DE	Gebrauchsanleitung	SICHERHEITSSCHUHE.....4
PL	Instrukcja użytkowania	OBUWIE BEZPIECZNE.....5
RU	Инструкция по эксплуатации	БЕЗОПАСНАЯ ОБУВЬ..... 6
RO	Instrucțiuni de utilizare	ÎNCĂLȚĂMINTE DE SECURITATE..... 7
LT	Naudojimo instrukcija	SAUGI AVALYNĖ.....8
UK	Інструкція з експлуатації	БЕЗПЕЧНЕ ВЗУТТЯ.....9
HU	Használati utasítás	BIZTONSÁGI LÁBBELI.....10
LV	Lietošanas instrukcija	AIZSARGAPAVI.....11
ET	Kasutusjuhend	KAITSEJALANÕUD.....12
BG	Инструкция за експлоатация	ОБЕЗОПАСЯВАЩИ ОБУВКИ.....13
CS	Návod na používání	BEZPEČNOSTNÍ OBUV.....14
SK	Návod na používanie	BEZPEČNOSTNÁ OBUV.....15
FR	Mode d'emploi	CHAUSSURES DE SÉCURITÉ..... 16
SL	Navodila za uporabo	ZAŠČITNA OBUTEV.....17
HR	Upute za uporabu	ZAŠTITNA OBUĆA 18
BS	Upute za upotrebu	ZAŠTITNA OBUĆA 19

V7.27.06.2022

EN

This user's manual in protected by copyright. Duplication without the written consent of PROFIX Sp. z o.o. is prohibited.

Importer / Authorized representative: PROFIX Sp. z o.o. **Addres:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

DE

Diese Bedienungsanleitung wird mit dem Urheberrecht geschützt. Kopieren/vervielfältigen ohne die schriftliche Zustimmung der Firma PROFIX Sp. z o.o. ist verboten.

Importeur/Autorisierter Vertreter: PROFIX Sp. z o.o. **Adresse:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

PL

Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/ powielanie jej bez pisemnej zgody firmy PROFIX Sp. z o.o. jest zabronione.

Importer/Upoważniony przedstawiciel: PROFIX Sp. z o.o. **Adres:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

RU

Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и размножение без согласия PROFIX Sp. z o.o.

Импортёр /Уполномоченный представитель: PROFIX Sp. z o.o. **Адрес:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

RO

Prezenta instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/înmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z o.o. este interzisă.

Importator/Reprezentant autorizat: PROFIX Sp. z o.o. **Adresă:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

LT

Ši instrukcija yra apsaugojama autoriaus teise. Kopijavimas/plėtojimas be PROFIX Sp. z o.o. leidimo raštu draudžiamas.

Importuotojas /Įgaliotas atstovas: PROFIX Sp. z o.o. **Adresas:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

UK

Ця інструкція захищена авторськими правами. Заборонено її копіювання /розмноження без згоди PROFIX Sp. z o.o.

Імпортер /Уповноважений представник: PROFIX Sp. z o.o. **Адреса:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

HU

Az alábbi útmutatót szerzői jogok védik. Az útmutató másolása/sokszorosítása a PROFIX Sp. z o.o. írásos engedélye nélkül tilos.

Importőr/Meghatalmazott képviselő: PROFIX Sp. z o.o. **Cím:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

LV

Šī instrukcija ir sargāta ar autortiesībām. Aizliegts to kopēt/pavairot bez PROFIX Sp. z o.o. rakstiskas atļaujas.

Importētājs/Pilnvarotais pārstāvis: PROFIX Sp. z o.o. **Adrese:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

ET

Käesolev kasutusjuhend on kaitstud autorikaitse seadusega. Kopeerimine/paljundamine ilma PROFIX Sp. z o.o. nõusolekuta on keelatud.

Importija/Volitatud esindaja: PROFIX Sp. z o.o. **Aadress:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

BG

Настоящата инструкция е защитена от авторското право. Копирането/разпространяването и без писменото съгласие на PROFIX Sp. z o.o. е забранено.

Вносител/Упълномощен представител: PROFIX Sp. z o.o. **Адрес:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

CS

Tento návod je chráněný autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIX Sp. z o.o. je zakázané.

Importér/Oprávněný zástupce: PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

SK

Tento návod je chránený autorským zákonom. Jeho kopírovanie / rozmnožovanie bez písomného súhlasu spoločnosti PROFIX Sp. z o.o. je zakázané.

Importér/Oprávnený zástupca: PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

FR

Cette notice est protégée par le droit d'auteur Il est interdit de la copier / dupliquer sans l'autorisation écrite de PROFIX Sp. z o.o.

Importateur/Mandataire du constructeur: PROFIX Sp. z o.o. **Adresse:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

SL

Ta navodila so zaščitena z avtorsko pravico. Kopiranje/razmnoževanje brez pisnega soglasja podjetja Profix Sp. z o.o. je prepovedano.

Uvoznik / Pooblaščeni zastopnik: PROFIX Sp. z o.o. **Naslov:** ul. Marywilska 34, 03-228 Varšava, Poljska

HR

Ove upute su zaštićene autorskim pravima. Njihovo kopiranje/umnožavanje bez pisane suglasnosti tvrtke Profix Sp. z o.o. je zabranjeno.

Uvoznik / Ovlašteni predstavnik: PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilska 34, 03-228 Varšava, Poljska

BS

Ove uputstvo je zaštićeno autorskim pravima. Njegovo kopiranje/umnožavanje bez napismene saglasnosti firme Profix Sp. z o.o. je zabranjeno.

Uvoznik / Ovlašteni predstavnik: PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilska 34, 03-228 Varšava, Poljska

EN

USER'S MANUAL
SAFETY FOOTWEAR, product type: L30103, L30107, L30108, L30109, L30405, L30406, L30407, L30410 (Original text translation)

PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.

Keep these instructions for future reference.

WARNING! *Read all safety warnings and safety use recommendations.*

The safety footwear is a piece of category II of personal protective equipment (PPE) meeting the provisions of Regulation 2016/425 and made compliant to the ISO 20345:2011 standard.The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

The safety footwear is a piece of footwear with safety features, intended to protect user's feet against injuries at work, fitted with toecaps designed to provide protection against impacts with an energy of 200 J and squeezing under a load of 15 kN.

Before you start wearing the footwear check it for any damage, tears and sole cracks. After putting it on, make sure it does not squeeze any foot and is not tightened too much to restrict the blood flow to your feet.

NOTE! *Check the footwear for its operating properties before each use. If any cracks, tears, mechanical damage, discolorations are detected, stop wearing the product and replace it with a new pair.*

■ How to use:

NOTE! *Before you start using the product, check the protection category to correctly match footwear type to the work performed. The protection category symbol is provided on each piece of footwear. The description of protection categories is presented below.*

Use only for its intended purpose.

Put the footwear on, arrange tongues and then lace it up. After tightening it should not squeeze the feet too much, but it should prevent it from getting your feet out of it without unlacing. Do not use any measures to make the footwear fit your feet faster. Such measures can compromise the protection level.

Unlace and take off your footwear after use. Do not take it off by applying excessive force and/or without unlacing.

This footwear is made of materials that normally do not cause any allergic reactions. However, there may be certain individual cases such reactions. If this happens, stop using the product and consult a doctor.

The footwear material is specified on footwear label or a tag attached, where the particular symbols have the following meaning:

- textile - other material - leather

■ Choosing a protection category:

The **SB** protection category means that the footwear meets the basic requirements of ISO 20345:2011 standard.

The **S1** protection category means that the footwear meets the basic requirements and has a closed heel area, features anti-static properties, and absorbs energy at its heel part, and is resistant to diesel fuel.

The **S2** protection category means that the footwear meets the **S1** requirements and, additionally, features reduced water permeability and absorption.

The **S3** protection category means that the footwear meets the **S2** requirements and, additionally, provides resistance to punctures and has a threaded sole.

The **S4** protection category means that the footwear meets the basic requirements and has a closed heel area, features anti-static properties, absorbs energy at its heel part, and is resistant to diesel fuel.

The **S5** protection category means that the footwear meets the **S4** requirements, is resistant to punctures and has a threaded sole.

The **P** symbol means that the sole is resistant to punctures.

FO means that the outsole is resistant to fuel oil.

The **SRA** symbol means that the product is slip-resistant on ceramic tile floors covered with SLS*.

The **SRC** symbol means that the footwear is slip-resistant on ceramic tile floors covered with SLS * and steel surfaces covered with glycerol.

* SLS – solution of sodium lauryl sulfate.

For detailed information on protection level refer to ISO 20345:2011 standard.

■ Use restrictions:

This footwear is not intended for use:

a) to provide protection against electric hazard, and dangerous voltage;
b) in high temperature environments, where the effects can be compared to the effect of air at a temperature of 100 °C or higher, and where infrared radiation, flames or large melted material splashes may occur;
c) in low temperature environments, where the effects can be compared to the effect of air at a temperature of -50 °C or lower;
d) to provide limited protection against chemical hazards or ionizing radiation.

■ Storage and care:

Store the footwear in cardboard boxes in dry, well-ventilated places, away from sunlight and high temperature. Do not squeeze or deform it during storage.

After each use or before you start maintenance, clean the footwear thoroughly using a soft cloth soaked with a solution of lukewarm water and soap. Allow to dry at room temperature, optimally at a well-ventilated place, away from any sources of heat. Once fully dried, start its maintenance.

Use leather footwear care agents to maintain it. Textile components should be maintained by using any commercially available agents intended for this purpose.

Observe the instructions attached to the specific agent.

Maintenance should be performed at least once a month, and in the case of more intensive use, increase the maintenance frequency.

■ Shelf life:

It is not possible to define the lifespan of the footwear unambiguously. It depends on many factors, such as conditions of use, storage, or maintenance. In the case of mechanical damage, the footwear needs to be replaced with a new product. Inspect the footwear for damage before each use. Decommission the footwear if a shoe was cut, punctured, torn, worn out, or the outsole shows signs of damage (cracks, rot). When the footwear reaches the end of life, dispose of it according to applicable regulations.

■ Transport:

Transport the footwear in its original packaging, protect against sunlight and high temperature, do not squeeze or deform.

■ Information regarding antistatic safety footwear:

It is recommended to use the antistatic footwear when it is necessary to reduce the risk of static charge buildup, by carrying the charges away to exclude the danger of spark-induced ignition e.g. for flammable substances and vapors, and when the electric shock caused by electric equipment or live components is not completely excluded. Please note that antistatic footwear cannot provide sufficient protection against electric shock, as it ensures only a certain level of electric resistance between your foot and the ground. If the electric shock hazard is not eliminated completely, it is necessary to take further measures to avoid the risk. It is recommended that those measures and the tests listed below become a part of each program for preventing workplace accidents. It is recommended that the product electric resistance providing desired antistatic effect is lower than 1,000 MΩ. For new products the lower threshold electric resistance is specified at 100 kΩ, which is necessary to provide limited protection against electric shock or ignition in case of damage to the electric appliance with an operating voltage of up to 250 V. However, the users should be aware that in certain conditions the footwear may not provide sufficient protection and additional precautions should be taken to ensure full user protection.

The electric resistance of this footwear may change considerably as a result of folding, contamination or moisture. The footwear does not fulfill its intended function in wet conditions. Therefore, it is necessary to make every effort to make the footwear fulfill its intended functions of carrying the charges away throughout its use life. Users are recommended to establish internal electric resistance testing procedure and perform it on a regular and frequent basis.

Class I footwear can absorb moisture, if it is worn for extended periods, while in damp and wet conditions, it may even turn into conducting footwear.

If the footwear is used in conditions where the sole material is subject to destruction, it is recommended that the user always checks the footwear electric properties prior to entering a dangerous area. It is recommended that in places where antistatic footwear is worn, the ground resistance could not cancel the protection provided by the footwear.

It is recommended that during footwear use no insulating components, except for knitted sock products were located between the undersole and user's foot. If any footwear liner is inserted in between the undersole and foot, it is recommended to check the electric properties of the footwear/liner system.

■ Notified body:

The process of standard compliance assessment has been performed by notified body No. 0362. **ITS Testing Services (UK) Ltd**; Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

The process of standard compliance assessment has been performed by notified body No. 2575. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ Description of symbols:

LAHTI PRO – importer / authorized representative trade mark, **L30103**XX, **L30107**XX, **L30108**XX, **L30109**XX, **L30405**XX, **L30406**XX, **L30407**XX, **L30410**XX – PROFIX code, XX=36-47 – size; type; SB/S1/S2/S3 – safety footwear category; P – puncture resistance; SRA/SRC – slip resistance; YYYY/XX- year and quarter of footwear manufacture; serial number ending with ZDI.

– LEATHER	– PUNCTURE RESISTANCE TO FORCE 1100N, THREADED SOLE
METAL FREE – METAL FREE	– ANTISTATIC
– CLOSED HEEL AREA	SRA – SLIP-RESISTANT ON CERAMIC SURFACES
– HEEL PART ENERGY ABSORPTION	SRC – SLIP-RESISTANT ON CERAMIC AND STEEL SURFACES
– DIESEL OIL RESISTANT	C – COMPOSITE PROTECTIVE TOECAP – PROTECTS TOES AGAINST IMPACT WITH AN ENERGY OF 200J
– LIMITED WATER PERMEABILITY AND ABSORPTION	S – STEEL PROTECTIVE TOECAP – PROTECTS TOES AGAINST IMPACT WITH AN ENERGY OF 200J
– PUNCTURE RESISTANCE TO FORCE 1100N	PU/PU – DOUBLE DENSITY PU SOLE
PU – SINGLE DENSITY PU SOLE	RUBBER – RUBBER SOLE

DE

GEBRAUCHSANLEITUNG
SICHERHEITSSCHUHE, Produkttyp: L30103, L30107, L30108, L30109, L30405, L30406, L30407, L30410 (Übersetzung der Originalanleitung)

VOR NUTZUNG DER FRÜHJAHRSJACKE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN.

Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.

WARNUNG! *Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.*

Die Sicherheitsschuhe gehören zur II. Kategorie der persönlichen Schutzausrüstung, stimmen mit den Anforderungen der Verordnung 2016/425 überein und sind gem. der Norm ISO 20345:2011 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Die Sicherheitsschuhe verfügen über die entsprechenden Schutzeigenschaften und sind zum Schutz der Füße des Benutzers vor den Verletzungen bei der Arbeit geeignet. Sie sind mit den entsprechenden Schuhspitz-Einlagen ausgestattet, die so entworfen wurden, dass sie einen Schutz vor dem Schlag mit der Energie von 200 J und vor dem Pressen unter der Druckbelastung von 15 kN garantieren.

Vor dem Gebrauch prüfen, ob die Schuhe nicht beschädigt und zerrissen sind sowie ob die Sohlen keine Risse haben. Nach dem Anziehen der Schuhe prüfen, ob sie die Füße nicht drücken und nicht zu stark geschnürt sind, was die Blutzirkulation in den Füßen einschränken könnte.

VORSICHT! *Die Nutzbarkeit der Schuhe vor jedem Gebrauch prüfen. Bei der Feststellung von Rissen, Scheuerstellen, mechanischen Schäden und Verfärbungen nicht mehr benutzen und gegen die neuen tauschen.*

■ Nutzung:

VORSICHT! *Vor dem Gebrauch sich mit den Symbolen der Schutzkategorien bekannt machen, um die Schuhe an die Art der auszuführenden Arbeit anzupassen. Das Symbol der Schutzkategorie ist auf jedem Schuh angebracht. Die Schutzkategorien sind unten beschrieben.*

Die Schuhe nur bestimmungsgemäß benutzen

Die Schuhe anziehen, die Zungen entsprechend legen und anschließend schnüren. Die Schuhe sollten so geschnürt sein, dass sie keinen Druck auf die Füße ausüben. Gleichzeitig sollte es unmöglich sein, die Füße ohne die Aufschnürung der Schuhe herauszuziehen. Keine Mittel anwenden, die eine schnellere Anpassung der Schuhe an die Fußform ermöglichen. Solche Mittel können zur Verringerung des Schutzgrades führen.

Nach der Nutzung der Schuhe sie aufschnüren und ausziehen. Auf keinen Fall die Schuhe mit großer Kraft und/oder ohne Aufschnürung ausziehen.

Diese Schuhe sind aus Materialien hergestellt, die generell keine Allergiereaktionen hervorrufen. Es können jedoch individuelle Fälle solcher Reaktionen auftreten. In diesem Fall das Produkt nicht mehr benutzen und den Arzt zu Rate ziehen.

Das Fertigungsmaterial ist an der an den Schuhen angebrachten oder zu den Schuhen beigefügten Etikette zu finden und die einzelnen Symbole haben die nachfolgende Bedeutung:

- Textilmaterial - anderes Material - Leder

■ Anpassung der Schutzkategorie:

Die Schutzkategorie **SB** informiert, dass die Schuhe die grundlegenden Anforderungen der Norm ISO 20345:2011 erfüllen.

Die Schutzkategorie **S1** informiert, dass die Schuhe die grundlegenden Anforderungen erfüllen und über den geschlossenen Fersenbereich, antielektrostatische Eigenschaften und die Energieabsorption im Fersenbereich verfügen, die Dieselölbeständigkeit.

Die Schutzkategorie **S2** informiert, dass die Schuhe die Anforderungen **S1** erfüllen und sich zusätzlich mit der eingeschränkten Wasserdurchlässigkeit und -Absorption charakterisieren.

Die Schutzkategorie **S3** informiert, dass die Schuhe die Anforderungen **S2** erfüllen und sich zusätzlich mit der Durchstechfestigkeit und den entsprechend geformten Sohlen charakterisieren.

Die Schutzkategorie **S4** informiert, dass die Schuhe die grundlegenden Anforderungen erfüllen und über den geschlossenen Fersenbereich, antielektrostatische Eigenschaften und die Energieabsorption im Fersenbereich verfügen, die Dieselölbeständigkeit.

Die Schutzkategorie **S5** informiert über die Erfüllung der Anforderungen wie bei **S4**, zusätzlich sind die Schuhe gegen die Durchstechung beständig und verfügen über eine entsprechend geformte Sohle.

Das Symbol **P** informiert, dass die Sohle gegen die Durchstechung beständig ist.

Das **FO**-Symbol bedeutet, dass die Sohle gegen Diesel beständig ist.

Das Symbol **SRA** steht für die Antirutschbeständigkeit auf dem Fußboden aus den mit dem SLS* beschichteten Keramikfliesen.

Das Symbol **SRC** steht für die Antirutschbeständigkeit auf dem Fußboden aus den mit dem SLS* beschichteten Keramikfliesen und auf dem mit dem Glycerol beschichteten Stahlfußboden.

* SLS – die Sodium Laureth Sulfate-Lösung.

Die detaillierten Informationen zu den Schutzkategorien sind in der Norm ISO 20345:2011 zu finden.

■ Gebrauchseinschränkung:

Diese Schuhe sind nicht geeignet:

a) zum Schutz vor den elektrischen Gefahren und der gefährlichen elektrischen Spannung,
b) zum Gebrauch bei hohen Temperaturen, deren Folgen mit der Wirkung der Luft mit der Temperatur von 100 °C oder höher vergleichbar sind i die, aber nicht unbedingt, sich mit dem Auftreten der Infrarotstrahlung, der Flammen oder der großen Teile des verschmolzenen Materials charakterisieren müssen,
c) für den Gebrauch bei niedrigen Temperaturen, deren Folgen mit der Wirkung der Luft mit der Temperatur von -50 °C oder niedriger, vergleichbar sind,
d) zur Sicherstellung des eingeschränkten Schutzes vor den chemischen Gefahren oder der Ionisationsstrahlung.

■ Lagerung und Pflege:

Die Schuhe in Pappkartons an trockenen, gut belüfteten Orten lagern. Vor Sonne und hoher Temperatur schützen. Fern von scharfen Gegenständen. Bei Lagerung der Schuhe sie nicht zerquetschen oder deformieren.

Nach jedem Gebrauch und vor den Pflegemaßnahmen die Schuhe sorgfältig reinigen und anschließend mit Hand mithilfe der weichen Lappe, des lauwarmen Wassers und der Seife, abwischen (die Lappe nur leicht anfeuchten). In der Raumtemperatur trocknen lassen, am besten an einem gut belüfteten Ort und fern von den Wärmequellen. Nach der vollständigen Austrocknung mit Pflegemaßnahmen beginnen.

Die Schuhe mit den Pflegemitteln für Lederschuhe konservieren. Die Elemente aus dem Textilmaterial mit den üblichen und dafür geeigneten Mitteln konservieren.

Die Anweisungen zum Gebrauch der entsprechenden Konservierungsmittel beachten.

Die Konservierung mind. einmal im Monat durchführen, und bei einer intensiveren Nutzung der Schuhe den Konservierungsintervall entsprechend verkürzen.

■ Nutzbarkeitsdatum:

Das Verfalldatum der Eignung der Schuhe zum Gebrauch kann nicht eindeutig festgelegt werden. Dieses ist von vielen Faktoren abhängig, wie den Nutzungs-, Lager- und Pflegebedingungen. Im Fall jeglicher mechanischer Schäden sind die Schuhe gegen neue auszutauschen. Vor jedem Gebrauch sind die Schuhe auf Schäden zu prüfen. Im Fall, wenn die Schuhe durchgeschnitten, durchgestochen, zerrissen, abgerieben wurden oder wenn Änderungen an der Struktur der Sohle bemerkbar sind (Sprünge, Erschlaffen), sind die Schuhe außer Gebrauch zu nehmen. Nach der Nutzungsdauer der Schuhe sind diese gemäß den geltenden Vorschriften zu entsorgen.

■ Transport

Die Schuhe in der Originalverpackung transportieren, vor Sonne und hoher Temperatur schützen, nicht zerquetschen oder deformieren.

■ Information zu den antielektrostatischen Schuhen:

Es wird empfohlen, dass die elektrostatischen Schuhe überall dort eingesetzt werden, wo die Verringerung der Möglichkeit der elektrostatischen Aufladung notwendig ist, was durch die Ableitung der elektrostatischen Ladungen erfolgt. Dadurch wird das Risiko des Anzündens durch die Funken ausgeschlossen, z.B. bei brennbaren Substanzen und Dämpfen, sowie, wenn das Risiko des Stromschlags seitens der Elektrogeräte oder der unter Spannung arbeitenden Einrichtungen besteht. Es wird empfohlen, zu beachten, dass die elektrostatischen Schuhe keinen ausreichenden Schutz vor dem Stromschlag garantieren können, weil sie nur einen gewissen elektrischen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden bilden. Wenn das Risiko des Stromschlags nicht vollständig beseitigt wurde, werden weitere Maßnahmen zwecks der Risikovermeidung notwendig. Es wird empfohlen, dass diese Maßnahmen sowie die nachfolgend genannten Prüfungen ein Teil des Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sind. Es wird empfohlen, dass der elektrische Widerstand des Erzeugnisses, der eine gewünschte antielektrostatische Wirkung während der Nutzungszeit garantiert, gem. den Erfahrungen niedriger als 1000 MΩ ist. Für ein neues Produkt wurde die untere Grenze des elektrischen Widerstands auf dem Niveau von 100 kΩ festgelegt. Das garantiert den eingeschränkten Schutz vor dem gefährlichen Stromschlag oder vor dem Anzünden bei einer Störung des Elektrogerätes, das unter der Spannung bis 250 V arbeitet. Die Benutzer sollten jedoch dessen bewusst sein, dass die Schuhe bei bestimmten Bedingungen keinen ausreichenden Schutz für sie garantieren können und weitere Vorsichtsmaßnahmen unternommen werden müssen.

Der elektrische Widerstand der Schuhe dieser Art kann sich infolge der Biegung, Verschmutzung oder Feuchtigkeit wesentlich verändern. Diese Schuhe erfüllen dann nicht ihre vorgesehene Schutzfunktion bei deren Nutzung in der feuchten Umgebung. Es ist also notwendig, danach zu streben, dass die Schuhe die für sie vorgesehene Funktion der Ableitung von elektrostatischen Ladungen erfüllen und den entsprechenden Schutz durch die ganze Nutzungszeit garantieren. Es wird den Benutzern empfohlen, die innenbetrieblichen Prüfungen des elektrischen Widerstands festzulegen und sie regelmäßig und in kurzen Zeitabständen durchzuführen.

Die Schuhe der I. Klassifizierung können die Feuchtigkeit absorbieren, wenn sie über eine längere Zeit getra-gen werden. Und in der feuchten und nassen Umgebung können die Schuhe den elektrischen Strom leiten.

Wenn die Schuhe in der Umgebung benutzt werden, in der das Sohlenmaterial verschmutzt wird, wird es empfohlen, dass der Benutzer die elektrischen Eigenschaften der Schuhe vor dem Betreten des gefährlichen Bereichs immer wieder prüft. Es wird empfohlen, dass der Bodenwiderstand in den Bereichen, wo die antielektrostatischen Schuhe benutzt werden, den durch die Schuhe garantierten Schutz nicht aufhebt.

Es wird empfohlen, dass keine Isolierungselemente, ausschl. der Wirkwaren (Strümpfe), zwischen der Brandsohle der Schuhe und dem Fuß des Benutzers eingesetzt werden. Sollte eine Einlage zwischen der Brandsohle und dem Fuß eingesetzt werden, wird es empfohlen, die elektrischen Eigenschaften der Kombination Schuh/Einlage zu prüfen.

■ Nostrifizierte Institution:

Am Bewertungsprozess der Konformität mit den Anforderungen nahm die nostrifizierte Einheit Nr. 0362 teil. **ITS Testing Services (UK) Ltd.** Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

Am Bewertungsprozess der Konformität mit den Anforderungen nahm die nostrifizierte Einheit Nr. 2575 teil. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ Erklärung der Symbole:

LAHTI PRO – das Firmenlogo des Importeurs/des autorisierten Vertreters, **L30103**XX, **L30107**XX, **L30108**XX, **L30109**XX, **L30405**XX, **L30406**XX, **L30407**XX, **L30410**XX – der PROFIX-Kode, XX=36-47 – Größe; der Typ; SB/S1/S2/S3 – die Kategorie der Sicherheitsschuhe; P – die Durchstechbeständigkeit; SRA/SRC – die Rutschbeständigkeit; YYYY/XX- das Produktionsjahr und -Quartal der Sicherheitsschuhe; Seriennummer – abgeschlossen mit den Buchstaben ZDI.

– LEDER	– DURCHSTECHBESTÄNDIGKEIT MIT KRAFT VON 1100N, GEFORMTE SOHLE
METAL FREE – KEINE METALLELEMENTE	– ANTIELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAFTEN
– GESCHLOSSENER FERSENBEREICH	SRA – RUSTSCHBESTÄNDIGKEIT AUF DEM KEREMIKBODEN
– ENERGIEABSORPTION IM FERSENBEREICH	SRC – RUTSCHBESTÄNDIGKEIT AUF DEM KERAMIK- UND STAHLBODEN
– DIESELÖLBESTÄNDIGKEIT	C – SCHUHSPITZ-KOMPOSITEINLAGE – SCHÜTZT DIE ZEHEN VOR DEM STOSS MIT DER ENERGIE VON 200 J
EINGEINSCHRÄNKTE – WASSERDURCHLÄSSIGKEIT UND – ABSORPTION	S – SCHUHSPITZ-STAHLEINLAGE – SCHÜTZT DIE ZEHEN VOR DEM STOSS MIT DER ENERGIE VON 200 J
– DURCHSTECHBESTÄNDIGKEIT MIT KRAFT VON 1100N	PU/PU – SOHLE AUS ZWEIDICHTEM PU
PU – SOHLE AUS EINDICHTEM PU	RUBBER – GUMMI-SOHLE

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
OBUWIE BEZPIECZNE, typ produktu: L30103, L30107, L30108, L30109, L30405, L30406, L30407, L30410 (Instrukcja oryginalna)

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.
Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.
OSTRZEŻENIE! *Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.*

Obuwie bezpieczne należy do II kategorii środków ochrony indywidualnej i jest zgodne z postanowieniami Rozporządzenia 2016/425 oraz wykonane zgodnie z normą ISO 20345:2011. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

Obuwie bezpieczne jest to obuwie, mające cechy ochronne, przeznaczone do ochrony stóp użytkownika przed urazami podczas pracy, wyposażone w podnoski zaprojektowane tak, aby zapewniały ochronę przed uderzeniem z energią równą 200 J i przed ściskaniem pod obciążeniem ściskającym równym 15 kN.

Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić czy obuwie nie jest uszkodzone, rozdarte, podeszwa nie jest pęknięta. Po założeniu obuwia należy upewnić się, że nie uciska ono stopy i nie jest zbyt mocno zasznurowane powodując ograniczenie dopływu krwi do stóp.

UWAGA! *Ocenę przydatności do użytkowania należy sprawdzić przed każdym użyciem. W przypadku stwierdzenia pęknięć, przetarć, uszkodzeń mechanicznych, przebarwień należy zaprzestać użytkowania i wymienić obuwie na nowe.*

■ Użytkowanie:

UWAGA! *Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z oznaczeniami kategorii ochrony w celu prawidłowego doboru obuwia do wykonywanych prac. Kategoria ochrony umieszczona jest na każdym egzemplarzu obuwia. Kategorie ochrony opisane są poniżej.*

Użytkować tylko zgodnie z przeznaczeniem.

Obuwie należy założyć na stopy, ułożyć język a następnie zasznurować. Sznurowanie obuwia nie powinno powodować ucisku stóp, a jednocześnie nie powinno być możliwe wysunięcie stopy bez rozsznurowania. Nie wolno stosować środków, które pozwolą na szybsze dopasowanie obuwia do kształtu stopy. Środki takie mogą spowodować zmniejszenie stopnia ochrony.

Po zakończeniu użytkowania obuwie należy rozsznurować i zdjąć. Nie należy zdejmować obuwia z użyciem dużej siły i/lub bez rozsznurowania.

Niniejsze obuwie wykonane jest z materiałów, które na ogół nie powodują reakcji alergicznych. Mogą jednakże występować indywidualne przypadki takich reakcji. W takim przypadku należy zaprzestać użytkowania produktu i skonsultować się z lekarzem.

Materiał wykonania umieszczony jest na obuwiu lub dołączony do obuwia, gdzie poszczególne symbole oznaczają:

- materiał tekstylny - inny materiał - skóra

■ Dobór kategorii ochrony:

Kategoria ochrony **SB** oznacza, że obuwie spełnia podstawowe wymagania normy ISO 20345:2011.

Kategoria ochrony **S1** oznacza, że obuwie spełnia podstawowe wymagania oraz posiada zamknięty obszar pięty, właściwości antyelektrostatyczne, absorpcja energii w części piętowej, odporność na olej napędowy.

Kategoria ochrony **S2** oznacza, że obuwie spełnia wymagania **S1** oraz dodatkowo posiada ograniczoną przepuszczalność wody i absorpcję wody.

Kategoria ochrony **S3** oznacza, że obuwie spełnia wymagania **S2** oraz dodatkowo posiada odporność na przebicie, urzeźbioną podeszwę.

Kategoria ochrony **S4** oznacza, że obuwie spełnia podstawowe wymagania oraz posiada zamknięty obszar pięty, właściwości antyelektrostatyczne, absorpcję energii w pięcie, odporność na olej napędowy.

Kategoria ochrony **S5** oznacza spełnienie wymagań jak **S4** oraz jest odporne na przebicie i posiada urzeźbioną podeszwę.

Symbol **P** oznacza, że podeszwa jest odporna na przebicie.

Symbol **FO** oznacza, że podeszwa jest odporna na olej napędowy.

Oznaczenie **SRA** oznacza odporność na poślizg na podłożu z płytki ceramicznej pokrytym SLS*.

Oznaczenie **SRC** oznacza odporność na poślizg na podłożu z płytki ceramicznej pokrytym SLS* i na podłożu ze stali pokrytym glicerolem.

* SLS – roztwór laurylosiarczanu sodu.

Szczegółowe informacje na temat kategorii ochrony dostępne są w normie ISO 20345:2011.

■ Ograniczenie stosowania:

Niniejsze obuwie nie jest przeznaczone do użytkowania:

a) w celu zapewnienia ochrony przed zagrożeniami elektrycznymi, niebezpiecznym napięciem prądu elektrycznego,

b) w środowiskach o wysokiej temperaturze, których skutki porównywalne są do działania powietrza o temperaturze 100 °C lub wyższej i które mogą, ale nie muszą charakteryzować się występowaniem promieniowania podczerwonego, płomieni lub dużych rozprysków roztopionego materiału,

c) w środowiskach o niskiej temperaturze, których skutki porównywalne są do działania powietrza o temperaturze -50 °C lub niższej,

d) w celu zapewnienia ograniczonej ochrony przed zagrożeniami chemicznymi lub promieniowaniem jonizacyjnym.

■ Przechowywanie i konserwacja:

Obuwie należy przechowywać w opakowaniach tekturowych w miejscach suchych, przewiewnych, chroniąc przed słońcem i wysoką temperaturą. Podczas przechowywania obuwia nie wolno go zgniatać lub deformować.

Po każdorazowym użyciu obuwie należy dokładnie oczyścić a następnie umyć ręcznie za pomocą miękkiej szmatki zamoczonej w roztworze letniej wody i mydła. Suszyć w temperaturze pokojowej, najlepiej w przewiewnym miejscu, z dala od źródeł ciepła. Po dokładnym wysuszeniu należy przystąpić do konserwacji obuwia.

Obuwie należy konserwować za pomocą środków do konserwacji obuwia skórzanego. Elementy wykonane z materiału tekstylnego konserwować za pomocą ogólnodostępnych środków przeznaczonych do tego celu.

Należy przestrzegać zaleceń dołączonych do odpowiednich środków konserwujących.

Konserwację należy przeprowadzać nie rzadziej niż raz w miesiącu, a w przypadku intensywnego użytkowania zwiększyć jej częstotliwość.

■ Okres przydatności:

Nie można jednoznacznie określić okresu przydatności do użytkowania obuwia. Zależy on od wielu czynników takich jak warunki użytkowania, przechowywania czy konserwacji. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych obuwie należy wymienić na nowe. Przed każdym użyciem należy sprawdzić obuwie pod kątem uszkodzeń. W przypadku, gdy obuwie uległo przecięciu, przekłuciu, rozdarciu, przetarciu oraz gdy zauważalne są zmiany w strukturze podeszwy (spękanie, sparcienie) obuwie należy wycofać z użytkowania. Po okresie użytkowania obuwie należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

■ Transport:

Obuwie transportować w oryginalnym opakowaniu, chronić przed słońcem i wysoką temperaturą, nie zgniatać lub deformować.

■ Informacja dotycząca obuwia antyelektrostatycznego:

Zaleca się, aby obuwie antyelektrostatyczne było stosowane wtedy, gdy zachodzi konieczność zmniejszenia możliwości naładowania elektrostatycznego, poprzez odprowadzenie ładunków elektrostatycznych tak, aby wykluczyć niebezpieczeństwo zapłonu od iskry, np. palnych substancji i par, oraz gdy nie jest całkowicie wykluczone ryzyko porażenia elektrycznego spowodowanego przez urządzenia elektryczne lub elementy znajdujące się pod napięciem. Zaleca się jednak zwrócenie uwagi na to, że obuwie antyelektrostatyczne nie może zapewnić wystarczającej ochrony przed porażeniem elektrycznym, gdyż wprowadza jedynie pewną rezystancję elektryczną między stopą a podłożem. Jeżeli niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego nie zostało całkowicie wyeliminowane, niezbędne są dalsze środki w celu uniknięcia ryzyka. Zaleca się, aby takie środki oraz wymienione niżej badania były częścią programu zapobiegania wypadkom na stanowisku pracy. Zaleca się, aby zgodnie z doświadczeniami rezystancja elektryczna wyrobu zapewniająca pożądany efekt antyelektrostatyczny w okresie użytkowania była niższa niż 1 000 MΩ. Dla nowego wyrobu dolną granicę rezystancji elektrycznej określono na poziomie 100 kΩ, aby zapewnić ograniczoną ochronę przed niebezpiecznym porażeniem elektrycznym lub przed zapłonem w sytuacji uszkodzenia urządzenia elektrycznego pracującego przy napięciu do 250 V. Jednak użytkownicy powinni być świadomi tego, że w określonych warunkach obuwie może nie stanowić dostatecznej ochrony i dla ochrony użytkownika powinny być zawsze podjęte dodatkowe środki ostrożności.

Rezystancja elektryczna tego typu obuwia może ulec znacznym zmianom w wyniku zginania, zanieczyszczenia lub pod wpływem wilgoci. Obuwie to nie będzie spełniało swojej założonej funkcji podczas użytkowania w warunkach mokrych. Jest więc niezbędne dążenie do tego, aby obuwie spełniało swoją założoną funkcję odprowadzania ładunków i zapewniało ochronę przed cały czas eksploatacji. Zaleca się użytkownikom ustalenie wewnątrz zakładowych badań rezystancji elektrycznej i prowadzenie ich w regularnych i częstych odstępach czasu.

Obuwie klasyfikacji I może absorbować wilgoć, jeśli jest noszone przez długi czas, a w wilgotnych i mokrych warunkach może stać się obuwiem przewodzącym.

Jeśli obuwie jest użytkowane w warunkach, w których materiał podeszwowy ulega zanieczyszczeniu, zaleca się, aby użytkownik zawsze sprawdzał właściwości elektryczne obuwia przed wejściem w obszar niebezpieczny. Zaleca się, aby w miejscach, gdzie używane jest obuwie antyelektrostatyczne, rezystancja podłoża nie była w stanie zniwelować ochrony zapewnianej przez obuwie.

Zaleca się, aby w czasie użytkowania obuwia żadne elementy izolujące, z wyjątkiem dziewiarskich wyrobów pończoszniczych, nie były umieszczane pomiędzy podpodeszwą obuwia i stopą użytkownika. Jeśli jakakolwiek wkładka jest umieszczana pomiędzy podpodeszwą i stopą, zaleca się sprawdzanie właściwości elektrycznych układu obuwie/wkładka.

■ Jednostka notyfikowana:

W procesie oceny zgodności z wymaganiami uczestniczyła jednostka notyfikowana Nr 0362. **ITS Testing Services (UK) Ltd**. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

W procesie oceny zgodności z wymaganiami uczestniczyła jednostka notyfikowana Nr 2575. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ Objaśnienie oznaczeń:

LAHTI PRO – znak firmowy importera/ upoważnionego przedstawiciela, **L30103**XX, **L30107**XX, **L30108**XX, **L30109**XX, **L30405**XX, **L30406**XX, **L30407**XX, **L30410**XX – kod PROFIX, XX=36-47 – rozmiar; typ; SB/S1/S2/S3 – kategoria obuwia bezpiecznego; P – odporność na przebicie; SRA/SRC – odporność na poślizg; YYYY/XX- rok i kwartał produkcji obuwia; numer seryjny – zakończony literami ZDI.

– SKÓRA	ODPORNOŚĆ NA PRZEBICIE – Z SIŁĄ 1100N, PODESZWA URZEŹBIONA
METAL FREE – BRAK ELEMENTÓW METALOWYCH	– WŁAŚCIWOŚCI ANTYELEKTROSTATYCZNE
– ZAMKNIĘTY OBSZAR PIĘTY	SRA – ODPORNOŚĆ NA POŚLIZG NA PODŁOŻU CERAMICZNYM
– ABSORPCJA ENERGII W CZĘŚCI PIĘTOWEJ	SRC – ODPORNOŚĆ NA POŚLIZG NA – PODŁOŻU CERAMICZNYM I STALOWYM
– ODPORNOŚĆ NA OLEJ NAPĘDOWY	C – PODNOSEK OCHRONNY KOMPOZYTOWY- – ZABEZPIECZA PALCE STOPY PRZED UDERZENIEM Z ENERGIĄ 200J
OGRANICZONA – PRZEPUSZCZALNOŚĆ I ABSORPCJA WODY	S – PODNOSEK OCHRONNY STALOWY- – ZABEZPIECZA PALCE STOPY PRZED UDERZENIEM Z ENERGIĄ 200J
ODPORNOŚĆ NA – PRZEBICIE Z SIŁĄ 1100N	PU/PU – PODESZWA WYKONANA Z – DWUGĘSTOŚCIOWEGO POLIURETANU
PU – PODESZWA WYKONANA Z – JEDNOGĘSTOŚCIOWEGO POLIURETANU	RUBBER – PODESZWA WYKONANA Z GUMY

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
БЕЗОПАСНАЯ ОБУВЬ, тип изделия: L30103, L30107, L30108, L30109, L30405, L30406, L30407, L30410 (Перевод оригинальной инструкции)

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Сохранять инструкцию для возможного применения в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! *Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.*

Безопасная обувь относится к категории II средств индивидуальной защиты, соответствует требованиям Постановления 2016/425 и изготовлена в соответствии со стандартом ISO 20345:2011. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия EC: www.lahtipro.pl

Безопасная обувь – это обувь, имеющая защитные свойства, обеспечивающие защиту ступней пользователя от травм во время работы, с защитным подноском, запроектированным так, чтобы обеспечить защиту от удара, имеющего энергию 200 Дж и от сжимания с силой сжимания равной 15 кН.

Прежде, чем приступить к эксплуатации изделия, необходимо убедиться, что обувь не повреждена, не порвана, нет трещин на подошве. После того, как обувь одета, следует убедиться, что она не сжимает ступню и не зашнурована слишком сильно, вызывая ограничение циркуляции крови в ступне.

ВНИМАНИЕ! *Оценку пригодности изделия к эксплуатации необходимо проверять перед каждым применением. В случае выявления каких-либо трещин, протёршихся мест, механических повреждений, изменений окраски, следует прекратить пользование и заменить обувь новой.*

■ Эксплуатация:

ВНИМАНИЕ! *Прежде чем начать пользование изделием, необходимо ознакомиться с маркировкой категории защиты, чтобы выбрать обувь, соответствующую выполняемым работам. Категория защиты указана на каждом экземпляре обуви. Категории защиты описаны ниже.*

Использовать только по назначению.

Обувь надеть на ступни, уложить язычок, а затем зашнуровать. При шнуровании обуви не должно иметь место сжимание ступни, кроме того, не может происходить выдвижение ступни без расшнурования. Нельзя применять средств, позволяющих быстро подогнать обувь к форме ступни. Такие средства могут привести к снижению степени защиты.

После окончания пользования обувью следует её расшнуровать и снять. Не снимать обувь, прикладывая большое усилие и/или без расшнурования.

Настоящая обувь изготовлена из материалов, которые в общем не вызывают аллергической реакции. Однако, могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции. В этом случае следует немедленно прекратить пользование изделием и проконсультироваться у врача.

Материал, из которого изготовлено изделие, указан непосредственно на обуви или на ярлыке, прилагаемом к ней. Имеющиеся символы означают:

- текстильный материал - другой материал - кожа

■ Выбор категории защиты:

Категория защиты **SB** означает, что обувь отвечает основным требованиям стандарта ISO 20345:2011.

Категория защиты **S1** означает, что обувь отвечает основным требованиям и имеет закрытую область пятки, обладает антиэлектростатическими свойствами, поглощает энергию в пяточной части, устойчива к дизельному топливу.

Категория защиты **S2** означает, что обувь отвечает требованиям категории **S1**, но кроме того имеет ограниченное пропускание воды и поглощение воды.

Категория защиты **S3** означает, что обувь отвечает требованиям категории **S2**, но кроме того устойчиво к проколам, имеет рифлёную подошву.

Категория защиты **S4** означает, что обувь отвечает основным требованиям и имеет закрытую область пятки, обладает антиэлектростатическими свойствами, поглощает энергию в пятке, устойчива к дизельному топливу.

Категория защиты **S5** что соблюдены требования категории **S4** и обувь устойчива к проколу и имеет рифлёную подошву.

Символ **P** означает, что подошва устойчива к проколам.

Символ **FO** означает, что подошва стойкая к дизельному топливу.

Маркировка **SRA** означает устойчивость к скольжению на основании из керамической плитки с SLS покрытием*.

Маркировка **SRC** означает устойчивость к скольжению на основании из керамической плитки с SLS покрытием* и на основании из стали, покрытом глицеролом.

* SLS – раствор лаурисульфата натрия.

Подробные сведения относительно категории защиты указаны в стандарте ISO 20345:2011.

■ Ограничение применения:

Настоящая обувь не предназначена для применения:

a) с целью защиты от электрической опасности, от опасного электрического напряжения,

b) в среде с высокой температурой, эффект воздействия которой сравним с воздействием воздуха температурой 100 °C или выше, и которая может, но не обязательно должна отличаться наличием инфракрасного излучения, пламени или значительного воздействия брызг расплавленных материалов,

c) в среде с низкой температурой, эффект воздействия которой сравним с воздействием воздуха температурой -50 °C или ниже,

d) для обеспечения ограниченной защиты от химической опасности или ионизирующего излучения.

■ Хранение и технический уход:

Обувь следует хранить в картонной упаковке в сухом, проветриваемом месте, защищённом от солнечного света и высокой температуры, держать вдали от острых предметов. При хранении обувь не может быть сдавлена или деформирована.

После каждого применения обуви необходимо тщательно её очистить, а затем вымыть вручную при помощи мягкой тряпки, смоченной раствором тёплой воды и мыла. Сушить при комнатной температуре, лучше всего в проветриваемом месте, вдали от источников тепла. После тщательного просушивания можно приступить к процедурам по уходу за обувью.

Уход за обувью осуществляется с помощью средств по уходу за обувью. Уход за элементами из текстильного материала следует выполнять при помощи общедоступных средств, используемых для этой цели.

Следует соблюдать указания, прилагаемые к соответствующим средствам по уходу.

Процедуры по уходу следует выполнять не реже одного раза в месяц, а при интенсивной эксплуатации эти процедуры выполнять более часто.

■ Срок пригодности:

Нельзя однозначно определить срок годности обуви. Он зависит от многих факторов, таких как условия использования, хранения и способ ухода. В случае каких-либо механических повреждений обувь следует заменить на новую. Перед каждым использованием обувь следует проверять на наличие повреждений. В случае порезов, проколов, потертостей, износа обуви и заметных изменений структуры подошвы (трещины, потертости) обувь следует изъять из эксплуатации. После завершения эксплуатации обуви ее необходимо утилизировать согласно действующему законодательству.

■ Транспортировка

Обувь следует транспортировать в оригинальной упаковке, защищать от солнечных лучей и высокой температуры, не сдавливать или деформировать.

■ Сведения о антиэлектростатической специальной обуви:

Рекомендуется применять антиэлектростатическую обувь в том случае, если возникает необходимость снизить возможное накопление электростатического заряда путём отвода электрического заряда с целью исключить возможность зажигания от искры, напр. горючих веществ и паров, а также тогда, когда не исключена полностью опасность электрического поражения, вызванного электрооборудованием или находящимися под напряжением элементами. Однако, следует учесть, что антиэлектростатическая обувь не может гарантировать достаточную защиту от электрического поражения, так как оно обеспечивает только определённое электрическое сопротивление между ступнёй человека и основа-нием. Если опасность электрического поражения полностью не устранена, необходимы дополнительные меры, чтобы избежать риска. Рекомендуется, чтобы такие меры и указанные ниже испытания были частью программы предотвращения несчастных случаев на рабочем месте. Рекомендуется, чтобы, в соответствии с опытом, электрическое сопротивление изделия, обеспечивающее необходимый антиэлектростатический эффект, составляло не менее 1000 MΩ. Для нового изделия нижний предел электрического сопротивления определён на уровне 100 kΩ, что обеспечивает ограниченную защиту от опасности электрического поражения или от воспламенения в случае повреждения электрического устройства, работающего при напряжении не более 250 В. Однако, пользователи должны учитывать, что при определённых условиях обувь может не обеспечивать достаточную защиту и для защиты пользователя следует обязательно применять дополнительные меры безопасности.

Электрическое сопротивление обуви этого типа может существенно измениться в результате изгибания, загрязнения или при воздействии влаги. Такая обувь не будет выполнять предусмотренные для неё функции при эксплуатации в мокрых условиях. Поэтому, необходимо стремиться к тому, чтобы обувь выполняла предусмотренную функцию по отводу электрических зарядов и обеспечивала защиту в течение всего периода эксплуатации. Рекомендуется, чтобы пользователь определил порядок выполнения внутризаводских испытаний электрического сопротивления и выполнял их через регулярные и частые промежутки времени.

Обувь классификации I может впитывать влагу, если использовалась длительное время, а во влажных и мокрых условиях может приобрести электропроводящие свойства.

Если обувь эксплуатируется в условиях, при которых материал подошвы загрязняется, рекомендуется, чтобы пользователь обязательно проверял электрические свойства обуви прежде, чем войти в опасную область. Рекомендуется, чтобы в месте, где используется антиэлектростатическая обувь, сопротивление основания не могло вести к потере защитных свойств обуви.

При эксплуатации обуви рекомендуется между стелькой обуви и ступней пользователя не вкладывать каких-либо изолирующих элементов, кроме трикотажных чулочно-носочных изделий. Если между стелькой и ступней размещается какой-либо вкладыш, рекомендуется проверить электрические свойства системы„обувь – вкладыш".

■ Нотифицированное учреждение:

В процессе оценки соответствия требованиям участвовал нотифицированный орган № 0362. **ITS Testing Services (UK) Ltd**. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

В процессе оценки соответствия требованиям участвовал нотифицированный орган № 2575. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ **Пояснение обозначений: LAHTI PRO** – фирменный знак импортёра / уполномоченного представителя, **L30103**XX, **L30107**XX, **L30108**XX, **L30109**XX, **L30405**XX, **L30406**XX, **L30407**XX, **L30410**XX – код изделия PROFIX, XX=36-47 – размер; тип; SB/S1/S2/S3 – категория безопасности обуви; P – устойчивость к проколу; SRA/SRC – устойчивость к скольжению; YYYY/XX - год и квартал изготовления обуви; серийный номер – заканчивается буквами ZDI.

– КОЖА	– УСТОЙЧИВОСТЬ К ПРОКОЛУ С СИЛОЙ 1100 Н, РИФЛЁНАЯ ПОДОШВА
METAL FREE – ОТСУТСТВИЕ МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ	– АНТИЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА
– ЗАКРЫТАЯ ОБЛАСТЬ ПЯТКИ	SRA – УСТОЙЧИВОСТЬ К СКОЛЬЖЕНИЮ НА КЕРАМИЧЕСКОМ ОСНОВАНИИ
– ПОГЛОЩЕНИЕ ЭНЕРГИИ В ПЯТОЧНОЙ ЧАСТИ	SRC – УСТОЙЧИВОСТЬ К СКОЛЬЖЕНИЮ НА КЕРАМИЧЕСКОМ И СТАЛЬНОМ ОСНОВАНИИ
– УСТОЙЧИВОСТЬ К ДИЗЕЛЬНОМУ ТОПЛИВУ	C – КОМПОЗИТНЫЙ ЗАЩИТНЫЙ НОСОК – ОБЕСПЕЧИВАЕТ ЗАЩИТУ ПАЛЬЦЕВ СТУПНИ ОТ УДАРА С ЭНЕРГИЕЙ 200 ДЖ
– ОГРАНИЧЕННОЕ ПРОПУСКАНИЕ И ПОГЛОЩЕНИЕ ВОДЫ	S – СТАЛЬНОЙ ЗАЩИТНЫЙ НОСОК – ОБЕСПЕЧИВАЕТ ЗАЩИТУ ПАЛЬЦЕВ СТУПНИ ОТ УДАРА С ЭНЕРГИЕЙ 200 ДЖ
– УСТОЙЧИВОСТЬ К ПРОКОЛУ С СИЛОЙ 1100 Н	PU/PU – ПОДОШВА ИЗГОТОВЛЕНА ИЗ ДВУХПЛОТНОСТНОГО ПОЛИУРЕТАНА
PU – ПОДОШВА ИЗГОТОВЛЕНА ИЗ ОДНОПЛОТНОСТНОГО ПОЛИУРЕТАНА	RUBBER – ПОДОШВА, ИЗГОТОВЛЕНА ИЗ РЕЗИНЫ

RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
ÎNCĂLȚĂMINTE DE SECURITATE, tip produs: L30103, L30107, L30108, L30109, L30405, L30406, L30407, L30410 (Traducere din instrucțiunea originală)

CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.

Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.

ATENȚIONARE! *Trebuie să citiți toate atenționările legate de siguranță și toate indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.*

Încălțăminte de securitate fac parte din catagoria II de mijloace de protecție individuală și sunt conforme cu prevederile Regulamentul 2016/425 și sunt efectuați în conformitate cu standardul ISO 20345:2011. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

Încălțăminte de securitate reprezintă încălțările care au proprietăți protective, destinate pentru protejarea picioarelor utilizatorului împotriva rănirii în timpul lucrului, prevăzute cu proeminenție proiectate astfel încât să asigure protecția împotriva loviturilor cu energie în valoare de 200 J și împotriva strângerii cu sarcină de strângere de 15 kN.

Înainte de a începe utilizarea trebuie să verificați dacă încălțămintea nu este deteriorată, ruptă, dacă talpa nu este crăpată. După încălțare trebuie să vă asigurați că nu vă strâng tălpile și ca șireturile nu sunt strânse prea tare, ceea ce ar putea duce la limitarea circulației sângelui către picioare.

ATENȚIE! *Trebuie să evaluați faptul că produsul poate fi utilizat înainte de fiecare utilizare. În cazul în care constatați crăpături, frecări, defecțiuni mecanice, decolorări trebuie să încetați să le utilizați și să luați niște perechi noi.*

■ Utilizare:

ATENȚIE! *Înainte de a începe să utilizați trebuie să citiți marcajele privitoare la categoria de protecție pentru a selecta corect încălțămintea pentru tipul de muncă prestată. Categoria de protecție este amplasată pe fiecare pantof. Categoriile de protecție sunt descrise mai jos.*

A se utiliza doar în conformitate cu destinația.

Încălțați pantofii, îndreptați limba și apoi legați șireturile. Strângerea șireturilor nu trebuie să ducă la presarea tălpilor și totodată nu trebuie să permită scoaterea pantofilor fără desfacerea șireturilor. Nu folosiți substanțe care duc la adaptarea mai rapidă a pantofului la forma tălpii. Aceste mijloace de asemenea duc la reducerea nivelului de protecție.

După ce ați terminat de utilizat încălțămintea trebuie să desfaceți șireturile și să vă descălțați. Nu vă descălțați folosind o forță mare și/sau fără a dezlega șireturile.

Aceste încălțări sunt efectuate din materiale, care în general nu provoacă reacții alergice. Totuși pot apărea cazuri individuale de astfel de reacții. În acest caz trebuie să încetați să folosiți produsul și să apelați la sfatul unui medic.

Materialul din care sunt efectuate este indicat pe eticheta amplasată pe sau atașată la încălțăminte iar fiecare simbol indică:

- material textil - alt material - piele

■ Selectarea categoriei de protecție:

Categoria de protecție **SB** înseamnă că încălțămintea îndeplinește cerințele de bază ale standarului ISO 20345:2011.

Categoria de protecție **S1** înseamnă că încălțămintea îndeplinește cerințele esențiale și zona călcâiului este închisă, proprietăți antielectrostatice, absorbirea energiei în zona călcâiului, rezistență la motorină.

Categoria de protecție **S2** înseamnă că încălțămintea îndeplinește cerințele **S1** și adițional are permeabilitate și absorbirea limitată a apei.

Categoria de protecție **S3** înseamnă că încălțămintea îndeplinește cerințele **S2** și adițional este rezistentă la străpungere, talpă sculptată.

Categoria de protecție **S4** înseamnă că încălțămintea îndeplinește cerințele esențiale și are zona călcâiului închisă, proprietăți antielectrostatice, absorbirea energiei în călcâi, rezistență la motorină.

Categoria de protecție **S5** înseamnă îndeplinirea cerințelor **S4** precum și rezistența la străpungere și are talpă sculptată.

Simbolul **P** înseamnă că talpa este rezistentă la străpungere.

Simbolul **FO** înseamnă că talpa este rezistentă la motorină.

Marcajul **SRA** înseamnă rezistența la alunecare pe suprafețe din plăci ceramice acoperite cu SLS*.

Marcajul **SRC** înseamnă rezistența la alunecare pe suprafețe din plăci ceramice acoperite cu * și pe suprafețele din oțel acoperite cu glicerol.

* SLS – soluție de laurilsulfat de sodiu.

Informații detaliate referitoare la categoria de protecție sunt disponibile în standardul ISO 20345:2011.

■ Limitări de utilizare:

Aceste încălțări nu sunt destinate pentru utilizare:

a) pentru a asigura protecție împotriva pericolelor electrice, tensiunii periculoase a curentului electric,
b) în medii cu temperatură ridicată, a căror efecte sunt comparabile cu acțiunea aerului cu temperatura de 100 °C sau mai mare și care pot, dar nu trebuie să se deosebească prin existența razelor infraroșii, flăcări sau stropi mari de material topit,
c) în mediile cu temperatură scăzută, a căror efecte sunt comparabile cu acțiunea aerului cu temperatura de -50 °C sau mai scăzută,
d) pentru a asigura protecția limitată împotriva pericolelor chimice sau razelor ionizate.

■ Depozitare și întreținere:

Încălțările trebuie depozitate în ambalaje de carton în locuri uscate, aerisite, protejate împotriva soarelui și a temperaturilor ridicate. Nu striviți și nu deformați în timpul depozitării.

După fiecare utilizare și înainte de a efectua operațiile de întreținere trebuie să curățați exact și apoi să spălați manual cu o lavetă umezită în soluție de apă și săpun. Uscați la temperatura camerei, de preferință într-un loc aerisit, departe de sursele de căldură. După ce ați uscat exact trebuie să efectuați operațiile de întreținere pentru încălțăminte.

Încălțările trebuie întreținute cu substanțe pentru întreținerea încălțămintei din piele. Piesele efectuate din material textil trebuie întreținute cu substanțe disponibile pe piață pentru acest scop.

Trebuie să respectați recpmandările atașate la substanțele de întreținere corespunzătoare.

Întreținerea trebuie efectuată cel puțin o dată pe lună, iar în cazul în care sunt utilizate des trebuie să creșteți frecvența.

■ Perioada de valabilitate:

Este imposibil să se determine fără echivoc durata de valabilitate a încălțămintei. Depinde de mulți factori, precum condițiile de utilizare, depozitare și întreținere. În cazul oricărei deteriorări mecanice, pantofii trebuie înlocuiți cu alții noi. Înainte de fiecare utilizare, pantofii trebuie verificați dacă nu sunt deteriorați. În cazul în care încălțămintea a fost tăiată, perforată, ruptă, uzată și când sunt vizibile modificări în structura tălpii (crăpături, abraziuni), încălțămintea trebuie retrasă din utilizare. După perioada de utilizare, încălțămintea trebuie aruncată în conformitate cu reglementările aplicabile.

■ Transport:

Încălțările trebuie transportate în ambalajul original, protejați de soare și de temperaturile ridicate, nu presați și nu deformați.

■ Informație referitoare la încălțările antielectrostatice:

Se recomandă ca încălțările antielectrostatice să fie utilizate atunci când este necesar să reduceți posibilitatea de încărcare electrostatică, prin transmiterea încărcărilor electrostatice astfel încât să se excludă pericolul de aprindere de la scântei, de ex. substanțe flamabile și aburi, precum și atunci când nu se poate exclude riscul de electrocutare cauzat de aparatele electrice sau piesele aflate sub tensiune. Totuși se recomandă atenția asupra faptului că încălțămintea antielectrostatică nu poate asigura protecție suficientă împotriva electrocutării, deoarece introduce doar o anumită rezistență electrică între picior și pardoseală. În cazul în care pericolul de electrocutare nu a fost eliminat în totalitate, sunt indispensabile anumite măsuri pentru a evita riscul. Vă recomandăm ca aceste măsuri și analizele enumerate mai jos să facă parte din programul de prevenire a accidentelor la locul de muncă. Vă recomandăm ca în conformitate cu experiența rezistența electrică a produsului care asigură efectul antielectrostatic dorit în perioada de utilizare să fie mai mică de 1 000 MΩ. Pentru produsul nou limita inferioară a rezistenței electrice a fost stabilită la nivelul de 100 kΩ, pentru a asigura protecția limitată împotriva electrocutării periculoase sau împotriva aprinderii în caz de deteriorare a aparatului electric în funcțiune la tensiunea de 250 V. Totuși utilizatorii trebuie să fie conștienți de faptul că în anumite condiții încălțămintea poate să nu asigure protecția suficientă și pentru a proteja utilizatorul trebuie întreprinse mereu măsuri auxiliare de protecție.

Rezistența electrică pentru acest tip de încălțăminte se poate schimba în urma îndoirii, petelor sau în datorită umidității. Acest tip de încălțăminte nu va îndeplini funcțiile presupuse în caz de umiditate. Este indispensabil să tindeți la faptul ca încălțămintea să-și îndeplinească funcția de transmitere a încărcărilor și să asigure protecție pe toată durata de exploatare. Se recomandă utilizatorilor stabilirea unor analize de măsurare a rezistenței electrice în cadrul fabricii și efectuarea acestora în intervale regulate și dese de timp.

Încălțămintea din clasa I poate absoarbe umiditatea în cazul în care este purtată mult timp, iar în caz de umiditate și în mediu ud poate deveni încălțăminte conductivă.

În cazul în care încălțămintea este utilizată în condițiile în care materialul din talpă se deteriorează, se recomandă ca utilizatorul să verifice mereu proprietățile electrice ale încălțămintei înainte de a intra în zona de pericol. Se recomandă ca în zonele în care se utilizează încălțămintea antielectrostatică, rezistența pardoselei să nu fie în stare să niveleze protecția asigurată de încălțăminte.

Se recomandă ca în timpul uitlizării încălțămintei nicio piesă de izolare, cu excepția șosetelor tricotate, să nu fie introduse între talpa încălțămintei și piciorul utilizatorului. În cazul în care introduceți orice gen de tălpic între talpa pantofului și picior, se recomandă verificarea proprietăților electrostatice din sistemul încălțare/tălpic.

■ Instituția notificată:

La procesul de evaluare a conformității cu cerințele a participat organismul notificat Nr. 0362. **ITS Testing Services (UK) Ltd**. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

La procesul de evaluare a conformității cu cerințele a participat organismul notificat Nr. 2575. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ **Explicare marcaje: LAHTI PRO** – marca importatorului/ reprezentantului autorizat, **L30103**XX, **L30107**XX, **L30108**XX, **L30109**XX, **L30405**XX, **L30406**XX, **L30407**XX, **L30410**XX – cod PROFIX, XX=36-47 – mărime; tip; SB/S1/S2/S3 – categorie încălțăminte de protecție; P – rezistența la străpungere; SRA/SRC – rezistența la lunecare; YYYY/XX- anul și trimestrul fabricației încălțămintei; număr de serie – la sfârșit sunt trecute literele ZDI.

– PIELE	– REZISTENȚA LA STRĂPUNGERE CU FORȚA DE 1100N, TALPĂ SCULPTATĂ
METAL FREE – FĂRĂ PIESE DE METAL	– PROPRIETĂȚI ANTIELECTROSTATICE
– ZONA CĂLCÂIULUI ÎNCHISĂ	SRA – REZISTENȚĂ LA ALUNECARE PE SUBSTRAT CERAMIC
– ABSORBIREA ENERGIEI ÎN ZONA DE CĂLCÂI	SRC – REZISTENȚĂ LA ALUNECARE PE SUBSTRAT CERAMIC ȘI DE OȚEL
– REZISTENȚĂ LA MOTORINĂ	C – VÂRF DE PROTECȚIE COMPOZIT – PROTEJEAZĂ DEGETELE DE LA PICIOARE ȘI TĂLPILE ÎMPOTRIVA LOVITURILOR CU ENERGIA DE 200J
– PERMEABILITATE ȘI ABSORBIRE SCĂZUTĂ A APEI	S – VÂRF DE PROTECȚIE DE OȚEL – PROTEJEAZĂ DEGETELE DE LA PICIOARE ÎMPOTRIVA LOVITURILOR CU ENERGIA DE 200J
– REZISTENȚA LA STRĂPUNGERE CU FORȚA DE 1100N	PU/PU – TALPĂ EFECTUATĂ DIN POLIURETAN CU DOUĂ DENSITĂȚI
PU – TALPĂ EFECTUATĂ DIN POLIURETAN UNIFORM	RUBBER – TALPĂ DE CAUCIUC

LT

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
SAUGI AVALYNĖ, produkto tipas: L30103, L30107, L30108, L30109, L30405, L30406, L30407, L30410 (Originalios instrukcijos vertimas)

PRIEŠ PRADEDAMI NAUDOTI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA.

Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte ja pasinaudoti vėliau.

ĮSPĖJIMAS! *Perskaitykite visus saugaus naudojimo įspėjimus ir nurodymus.*

Pagal 2016/425 Reglamentas nuostatas saugi avalynė priklauso antrajai asmeninių apsaugos priemonių kategorijai ir yra pagaminta laikantis ISO 20345:2011 normos. Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

Saugi avalynė saugo avinčio kojas nuo traumų darbo metu bei turėdama specialią pirštų noselę, apsaugo avinčiojo pirštus nuo smūgių iki 200 J ir 15 kN apkrovos.

Prieš pradedant naudoti avalynę, patikrinkite ar jį nėra pažeista, ar nėra plyšių, ar pade nėra plyšių. Įsitikinkite ar batai nespaudžia kojos, ar nėra pernelyg stipriai užrišti, kas gali bloginti kraujo apytaką.

DĖMESIO! *Tinkamumo naudojimui įvertinimą būtina atlikti prieš kiekvieną naudojimą. Jeigu pastebėjote plyšius, nusitrynimus, mechaninius arba kitus pažeidimus, būtina pakeiti šią avalynę nauja.*

■ Naudojimas:

DĖMESIO! *Prieš naudodami avalynę, susipažinkite su apsaugos kategorija ženklais. Tai padės tinkamai parinkti avalynę pagal atliekamo darbo pobūdį. Kiekviena avalynės pora yra pažymėta apsaugos kategorijos ženklu. Apsaugos kategorijos aprašomos žemiau.*

Naudokite tik pagal paskirtį.

Apsiaukite batus, pareguliuokite batų liežuvį bei užvarstykite. Batų užvarstymas negali būti per stiprus, taip pat negali būti toks, kad galima išimti koją neišvarstant batų. Draudžiama naudoti priemones, kurias leidžia batams greičiau prisitaikyti prie kojos. Tokios priemonės mažina apsaugos laipsnį.

Po darbo būtina išvarstyti ir nuimti batus. Nenuimkite batų naudojant tam jėgą ir/arba neišvarstant.

Avalynė pagaminta iš medžiagų nesukeliančių alerginės reakcijos. Vis dėl to gali pasitaikyti individualių alerginės reakcijos atvejų. Tokiu atveju būtina nustoti vartoti avalynę ir kreiptis konsultacijos pas gydytoją.

Medžiagos ženklinimas randasi avalynės etiketėje. Etiketės simbolių reikšmė:

- tekstilės medžiaga - kita medžiaga - oda

■ Apsaugos kategorijos parinkimas:

SB - avalynė atitinka pagrindinius ISO 20345:2011 normos reikalavimus.

S1 - avalynė atitinka pagrindinius reikalavimus, turi uždarą kulno sritį, antistatines savybes bei energijos absorbcines savybes kulno srityje, yra nepralaidi alyvai.

S2 - avalynė atitinka **S1** kategorijos reikalavimus, papildomai yra atspari drėgmei bei turi drėgmę absorbuojančias savybes.

S3 - avalynė atitinka **S2** kategorijos reikalavimus bei papildomai turi atsparų pradūrimams padą, padas turi raštą.

S4 - avalynė atitinka pagrindinius reikalavimus, turi uždara kulno sritį, antistatines savybes bei energijos absorbcines savybes kulno srityje, yra nepralaidi alyvai.

S5 - avalynė atitinka **S4** kategorijos reikalavimus, yra atspari pradūrimams, padas turi raštą.

P - avalynės padas yra atsparus pradūrimams.

FO simbolis reiškia, kad padas yra atsparus dyzelinui.

SRA - avalynė yra atspari slydimui keramikinių plytelių padengtų SLS* grindų dangoje.

SRC - avalynė yra atspari slydimui keramikinių plytelių padengtų SLS* grindų dangoje bei grindų dangoje iš plieno padengto gliceroliu.

* SLS – natrio laurilsulfate (natrio dodesilsulfato) tirpalas.

Išsamią informaciją apie apsaugos kategorijas galima rasti ISO 20345:2011 normos aprašyme.

■ Naudojimo apribojimai:

Avalynė yra naudojama:

a) siekiant užtikrinti apsaugą nuo elektros pavojų, aukštos įtampos pavojų;

b) aukštos temperatūros sąlygomis, kai poveikis yra panašus į 100 °C arba aukštesnės temperatūros poveikį ir/arba infraraudonųjų spindulių poveikio ir/arba lydytos medžiagos dalelių;

c) žemos temperatūros sąlygomis, kai poveikis yra panašus į -50°C arba žemesnės temperatūros oro poveikį;

d) siekiant užtikrinti dalinę apsaugą nuo cheminių pavojų arba jonizuojančios spinduliuotės.

■ Laikymas ir priežiūra:

Avalynę turi būti laikoma kartoninėse pakuotėse sausoje, gerai vėdinamoje, apsaugotoje nuo saulės ir aukštos temperatūros poveikio vietoje. Avalynės negalima suspausti arba deformuoti.

Po kiekvieno naudojimo ir prieš atliekant priežiūros veiksmus, avalynę būtina kruopščiai nuvalyti, naudojant tam minkštą, drėgną skudurėlį ir muilą. Avalynę džiovinkite kambario temperatūroje, gerai vėdinamoje vietoje, atokiau nuo šilumos šaltinių. Po to, kai avalynę išdžiuvo atlikite priežiūros darbus.

Avalynės priežiūrai naudokite priemones skirtas odinei avalynei. Tekstilės medžiagos elementų priežiūrai naudokite specialiai tam skirtas, prieinamas medžiagas.

Laikykitės naudojamos priežiūros priemonės instrukcijos nurodymų.

Priežiūros darbus atlikite ne rečiau negu vieną kartą per mėnesį, o intensyvaus naudojimo atveju darykite tai dažniau.

■ Naudojimo laikas:

Negalima vienareikšmiškai nustatyti avalynės galiojimo laiko. Tai priklauso nuo daugelio veiksnių, tokių kaip priežiūros, naudojimo ir laikymo sąlygos. Esant bet kokiems mechaniniams pažeidimams, batus reikia pakeisti naujais. Prieš kiekvieną naudojimą reikia patikrinti, ar batai nepažeisti. Jei avalynė yra perpjauta, pradurta, suplyšusi, nusidėvėjusi, pastebimi pado struktūros pokyčiai (įtrūkimai, įbrėžimai), avalynės nedėvėkite. Pasibaigus naudojimo laikui, avalynę utilizuokite, laikydamiesi galiojančių taisyklių.

■ Transportavimas

Avalynę transportuokite originalioje pakuotėje, saugokite nuo saulės ir aukštos temperatūros poveikio; nesuspauskite, nedeformuokite.

■ Antistatinės avalynės savybės:

Antistatinė avalynė turi būti naudojama tam, kad iki minimumo sumažintų elektros krūvio kaupimąsi žmogaus kūne ir taip sumažintų kibirkšties atsiradimo bei degių skysčių ar dujų užsidegimo pavojų, o taip pat elektros šoko, galimo dėl bet kokių elektrinių prietaisų ar įtampos turinčių dalių, patyrimo galimybei eliminuoti.

Tačiau reikia pabrėžti, kad antistatinė avalynė negali garantuoti atitinkamos apsaugos nuo elektros šoko, nes sudaro apsauginį sluoksnį tik tarp kojos ir grindų. Jei elektrinio šoko pavojus nebuvo visiškai pašalintas, būtinos papildomos apsisaugojimo priemonės.

Tokios priemonės, taip pat kaip ir žemiau išvardinti papildomi testavimai turi būti darbo vietos apsaugojimo nuo atsitiktinių veiksnių programos dalis.

Antistatinė avalynė yra naudinga tik tada, kai jos elektrinė varža yra ne mažesnė kaip 1000 MΩ per visą jos naudojimo laiką. 100 kΩ vertė yra žemutinė naujo produkto varžos riba, kad apsaugotų nuo elektros šoko arba užsidegimo, kai sugenda elektrinis prietaisas, naudojantis 250 V įtampą.

Tačiau, tam tikrose sąlygose, vartotojas turi saugotis ir turėti omenyje, kad avalynė gali nesuteikti tinkamos apsaugos, todėl avintysis visada turi imtis papildomų apsaugos priemonių.

Tokio tipo avalynės elektrinė varža gali smarkiai pasikeisti bėgant laikui dėl lankstimosi, užsiteršimo bei drėgmės. Tokia avalynė neatliks jai priskiriamų funkcijų, jei bus naudojama drėgnose sąlygose. Todėl svarbu užtikrinti, kad gaminys galėtų atlikti jam priskirtas elektrostatinio krūvio išsklaidymo funkcijas ir suteikti tokią apsaugą per visą jo naudojimo laiką. Vartotojui rekomenduojama periodiškai atlikti elektrinės varžos patikrinimą.

Avalynė I klasifikacijos gali absorbuoti drėgmę jeigu yra dėvima ilgą laiką drėgnose sąlygose ir dėl to gali prarasti savo antistatines savybes.

Jei avalynė avima tokiose sąlygose, kuriomis pado medžiaga užsiteršia, avintysis turi visada patikrinti savo avalynės elektrines savybes prieš įžengdamas į pavojingą zoną.

Kai naudojama antistatinė avalynė, grindų varža turi būti tokia, kad nesumažintų avalynės teikiamų apsauginių savybių.

Avint tokią avalynę, tarp vidinio pado ir avinčiojo kojos neturi būti jokių izoliuojančių elementų. Jei tarp vidinio pado ir avinčiojo kojos yra koks nors intarpas, turi būti atliekama papildoma avalynės-jėklo kombinacijos antistatinių savybių patikra.

■ Notifikuotoji įstaiga:

Atitikties įvertinimo procedūroje dalyvavo notifikuotoji įstaiga Nr. 0362. **ITS Testing Services (UK) Ltd**. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

Atitikties įvertinimo procedūroje dalyvavo notifikuotoji įstaiga Nr. 2575. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ Simbolių paaiškinimas:

LAHTI PRO – firminis importuotojo/įgalioto atstovo ženklas, **L30103**XX, **L30107**XX, **L30108**XX, **L30109**XX, **L30405**XX, **L30406**XX, **L30407**XX, **L30410**XX – PROFIX kodas, XX=36-47 – dydis; tipas; SB/S1/S2/S3 – saugios avalynės kategorija; P – atsparumas pradūrimui; SRA/SRC – atsparumas slydimui; YYYY/XX- avalynės pagaminimo metai ir kvartalas; serijos numeris – baigiasi raidėmis ZDI.

– ODA	– ATSPARUMAS PRADŪRIMUI 1100N, PADAS SU RAŠTU
METAL FREE – NĖRA METALINIŲ ELEMENTŲ	– ANTISTATINĖS SAVYBĖS
– UŽDARA KULNO SRITIS	SRA – ATSPARUMAS SLYDIMUI KERAMIKINĖJE GRINDŲ DANGOJE
– ABSORBCINES SAVYBES KULNO SRITYJE	SRC – ATSPARUMAS SLYDIMUI KERAMIKINĖJE BEI PLIENO GRINDŲ DANGOJE
– NEPRALAIDUMAS ALYVAI	C – SPECIALIOJI PIRŠTŲ NOSELĖ IŠ KOMPOZITINĖS MEDŽIAGOS APSAUGO AVINČIOJO PIRŠTUS NUO SMŪGIŲ IKI 200J
– ATSPARUMAS DRĖGMEI, RIBOTAS PRALAIDUMAS	S – SPECIALIOJI PLIENO PIRŠTŲ NOSELĖ – APSAUGO AVINČIOJO PIRŠTUS NUO SMŪGIŲ IKI 200J
– ATSPARUMAS PRADŪRIMUI 1100N	PU/PU – PADAS PAGAMINTAS IŠ DVEJŲ KOMPONENTŲ POLIURETANO
PU – PADAS PAGAMINTAS IŠ VIENO KOMPONENTO POLIURETANO	RUBBER – GUMINIS PADAS

UK

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
БЕЗПЕЧНЕ ВЗУТТЯ, производствен тип: L30103, L30107, L30108, L30109, L30405, L30406, L30407, L30410 (Переклад оригінальної інструкції)

ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИРОБУ, НЕОБХІДНО ОЗНАЙОМИТИСЬ З ЦІЄЮ ІНСТРУКЦІЄЮ.

Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! *Необхідно ознайомитись зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та зі всіма вказівками щодо техніки безпеки .*

Безпечне взуття відноситься до категорії II засобів індивідуального захисту, відповідає вимогам Регламента 2016/425 і виготовлене відповідно до стандарту ISO 20345:2011. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЕС: www.lahtipro.pl

Безпечне взуття – це взуття з захисними властивостями, що забезпечують захист ступнів користувача від травм під час праці, з захисним підноском, запроектоване так, щоб запевнити захист від удару з енергією 200 Дж та від стискання з силою стискання 15 кН.

Перш, ніж почати користування виробом, слід переконатись, що взуття не пошкоджене, не порване, що на підошві відсутні тріщини. Після вдягнення взуття слід переконатись, що воно не стискає ступні і не зашнуроване надто сильно, оскільки це веде до обмеження циркуляції крові в ступнях.

УВАГА! *Перед кожним застосування слід виконати оцінку придатності виробу до експлуатації. Якщо будуть виявлені тріщини, протерті місця, механічні пошкодження, зміни забарвлення, слід припинити користування і замінити взуття новим.*

■ Експлуатація:

УВАГА! *Перш ніж почати користування виробом, необхідно ознайомитись з позначенням категорії захисту, щоб вибрати взуття, що відповідає виконуваній праці. Категорія захисту вказана на кожному екземплярі взуття. Категорії захисту описані нижче.*

Використовувати лише за призначенням.

Взуття вдягнути на ступні, укласти язичок, а потім зашнурувати. Шнурування взуття не повинно викликати стискання ступні, окрім того, ступня не може виходити з взуття без розшнурування. Не можна використовувати засоби, що дозволяють швидше підігнати взуття до форми ступні. Такі засоби можуть зменшувати рівень захисту.

Після закінчення користування взуттям слід його розшнурувати і зняти. Не знімати взуття, застосовуючи велике зусилля і/або без розшнуровування.

Це взуття виготовлене з матеріалів, які в загальному не викликають алергічної реакції. Але можуть, однак, траплятись індивідуальні випадки такої реакції. В цьому випадку слід негайно припинити користування виробом і проконсультуватись з лікарем.

Матеріал, з якого виготовлено виріб, вказаний безпосередньо на взутті або на ярлику, що додається до нього. Вказані символи означають:

- текстильний матеріал - інший матеріал - шкіра

■ Вибір категорії захисту:

Категорія захисту **SB** означає, що взуття відповідає основним вимогам стандарту ISO 20345:2011.

Категорія захисту **S1** означає, що взуття відповідає основним вимогам і має закриту область п'яти, володіє антиелектростатичними властивостями, поглинає енергію в п'ятковій частині, є стійким до дизельного палива.

Категорія захисту **S2** означає, що взуття відповідає вимогам категорії **S1**, але окрім того має обмежене пропускання води і поглинання води.

Категорія захисту **S3** означає, що взуття відповідає вимогам категорії **S2**, але окрім того є стійким до проколів, має рифлену підошву.

Категорія захисту **S4** означає, що взуття відповідає основним вимогам і має закриту область п'яти, володіє антиелектростатичними властивостями, поглинає енергію в п'ятковій частині, є стійким до дизельного палива.

Категорія захисту **S5** означає, що дотримані вимоги категорії **S4** і взуття є стійким до проколів і має рифлену підошву.

Символ **P** означає, що підошва є стійкою до проколів.

Символ **FO** означає, що підошва є стійкою до дизельного палива.

Позначення **SRA** означає стійкість до ковзання на основах з керамічної плитки з SLS* покриттям.

Позначення **SRC** означає стійкість до ковзання на основах з керамічної плитки з SLS* покриттям і на основах з сталі, покритих гліцеролом.

* SLS – розчин лаурилсульфату натрію.

Детальні дані щодо категорії захисту вказані в стандарті ISO 20345:2011.

■ Обмеження використання:

Це взуття не призначене для використання:

a) для захисту від електричної небезпеки, від небезпечної електричної напруги,

b) в середовищі з високою температурою, ефект дії якої є порівнянним з дією повітря температурою 100 °C або вищою, і яке може, але не обов'язково повинно відрізнятись наявністю інфрачервоного випромінювання, полум'я або великих бризок розтоплених матеріалів,

c) середовищі з низькою температурою, ефект дії якої є порівнянним з дією повітря температурою -50 °C або нижчою,

d) для запевнення обмеженого захисту від хімічної небезпеки або іонізуючого випромінювання.

■ Зберігання і технічний догляд:

Взуття слід зберігати в картонній упаковці в сухому, провітрюваному місці, захищеному від сонячного світла і високої температури. При зберіганні взуття не може бути стиснуте або деформоване.

Після кожного застосування взуття або перед процедурами з догляду за ним, необхідно старанно його очистити, а потім вимити вручну за допомогою м'якої ганчірки, змоченої розчином теплої води і мила. Сушити при кімнатній температурі, найкраще в провітрюваному місці, здалека від джерел тепла. Після старанного просушування можна перейти до процедур догляду за взуттям.

Догляд за взуттям здійснюється за допомогою засобів для догляду за взуттям. Догляд за текстильними елементами слід виконувати за допомогою загальнодоступних засобів, що використовуються для цього.

Слід дотримуватись вказівок, що додаються до відповідних засобів для догляду.

Процедури з догляду слід виконувати не рідше, ніж раз на місяць, а в випадку інтенсивного використання ці процедури слід виконувати частіше.

■ Термін придатності:

Неможливо однозначно визначити термін придатності взуття. Він залежить від багатьох факторів, таких як умови використання, зберігання або спосіб догляду. У разі будь-яких механічних пошкоджень взуття слід замінити на нове. Перед кожним використанням взуття слід перевіряти на наявність пошкоджень. У тому випадку, якщо взуття порізане, проколоте, порване, зношене, а також коли помітні зміни в структурі підошви (тріщини, потертості), взуття слід вилучити з використання. Після завершення експлуатації взуття його необхідно утилізувати згідно з чинним законодавством.

■ Транспортування

Взуття слід транспортувати в оригінальній упаковці, захищати від сонячного світла і високої температури, не стискати або не деформувати.

■ Інформація щодо антиелектростатичного спеціального взуття:

Рекомендується використовувати антиелектростатичне взуття в тих випадках, коли виникає необхідність зменшити можливе накопичування електростатичних зарядів шляхом відведення електричних зарядів з метою уникання можливості загоряння від іскри, напр. пальних речовин і парів, а також в тому випадку, коли не виключена повністю небезпека ураження електричним струмом, викликаного електрообладнанням або елементами, що перебувають під напругою.

Однак, слід враховувати, що антиелектростатичне взуття не може гарантувати достатній захист від ураження електричним струмом, оскільки воно запевнює лише відповідний електричний опір між ступнями людини і основою. Якщо небезпека ураження електричним струмом повністю не усунена, необхідно вживати додаткові заходи для уникнення небезпеки. Рекомендується, щоб такі заходи та вказані нижче випробовування були елементом програми запобігання нещасних випадків на робочому місці. Рекомендується, щоб, згідно з досвідом, електричний опір виробу, що запевнює необхідний антиелектростатичний ефект, становив не менше 1000 МОм. В випадку нового виробу нижня межа електричного опору визначена на рівні 100 кОм, що запевнює обмежений захист від небезпеки ураження електричним струмом або від запалення при пошкодженні електрообладнання, що працює при напрузі не більше 250 В. Однак, користувачі повинні враховувати, що при певних умовах взуття може не запевнювати достатнього захисту і для захисту користувача слід обов'язково застосувати додаткові заходи безпеки.

Електричний опір взуття цього типу може суттєво змінитись в результаті згинання, забруднення або при дії вологи. Таке взуття не буде виконувати передбачені для нього функції при експлуатації в мокрих умовах. Тому, необхідно прагнути, щоб взуття виконувало передбачену функцію відведення електричних зарядів і запевнювало захист протягом всього періоду експлуатації. Рекомендується, щоб користувач встановив на своєму підприємстві порядок виконання випробовувань електричного опору та виконував їх часто і через регулярні проміжки часу.

Взуття класифікації I може поглинати вологу, якщо воно використовувалось тривалий час, а в вологих і мокрих умовах може набути електропровідних властивостей.

Якщо взуття експлуатується в умовах, при яких відбувається забруднення матеріалу підошви, рекомендується щоб користувач обов'язково здійснював перевірку електричних властивостей взуття перед тим, як ввійти в небезпечну область. Рекомендується, щоб в місцях, де використовується антиелектростатичне взуття, опір основи не міг привести до втрати захисних властивостей взуття.

Рекомендується, щоб при експлуатації взуття між стелькою взуття і ступнею користувача не вкладати будь-яких ізолювальних елементів, окрім трикотажних панчішних виробів. Якщо між стелькою і ступнею розміщується будь-яка вкладка, рекомендується перевіряти електричні властивості системи "взуття - вкладка".

■ Нотифікована установа:

В процесі оцінки відповідності вимогам приймала участь нотифікована установа № 0362. **ITS Testing Services (UK) Ltd**. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

В процесі оцінки відповідності вимогам приймала участь нотифікована установа № 2575. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ Пояснення позначень:

LAHTI PRO – фірмовий знак імпортера / уповноваженого представника, **L30103**XX, **L30107**XX, **L30108**XX, **L30109**XX, **L30405**XX, **L30406**XX, **L30407**XX, **L30410**XX – код виробу PROFIX, XX= 36-47 – розмір; тип; SB/S1/S2/S3 – категорія безпечного взуття; P – стійкість до проколів; SRA/SRC – стійкість до ковзання; YYYY/XX - рік і квартал виготовлення взуття; серійний номер - закінчується буквами ZDI.

– ШКІРА	– СТІЙКІСТЬ ДО ПРОКОЛІВ З СИЛОЮ 1100 Н, РИФЛЕНА ПІДОШВА
METAL FREE – НЕМАЄ МЕТАЛЕВИХ ЕЛЕМЕНТІВ	– АНТИЕЛЕКТРОСТАТИЧНІ ВЛАСТИВОСТІ
– ЗАКРИТА ОБЛАСТЬ П'ЯТИ	SRA – СТІЙКІСТЬ ДО КОВЗАННЯ НА ОСНОВАХ З КЕРАМІЧНОЇ ПЛИТКИ
– ПОГЛИНАННЯ ЕНЕРГІЇ В П'ЯТКОВІЙ ЧАСТИНІ	SRC – СТІЙКІСТЬ ДО КОВЗАННЯ НА КЕРАМІЧНІЙ І СТАЛЕВІЙ ОСНОВІ
– СТІЙКІСТЬ ДО ДИЗЕЛЬНОГО ПАЛИВА	C – КОМПОЗИТНИЙ ЗАХИСНИЙ ПІДНОСОК – ЗАХИЩАЄ ПАЛЬЦІ СТУПНІ ВІД УДАРУ З ЕНЕРГІЄЮ 200 ДЖ
– ОБМЕЖЕНЕ ПРОПУСКАННЯ І ПОГЛИНАННЯ ВОДИ	S – СТАЛЕВИЙ ЗАХИСНИЙ ПІДНОСОК – ЗАХИЩАЄ ПАЛЬЦІ СТУПНІ ВІД УДАРУ З ЕНЕРГІЄЮ 200 ДЖ
– СТІЙКІСТЬ ДО ПРОКОЛІВ З СИЛОЮ 1100 Н	PU/PU – ПІДОШВА ВИГОТОВЛЕНА З ДВОГУСТИННОГО ПОЛІУРЕТАНУ
PU – ПІДОШВА ВИГОТОВЛЕНА З ОДНОГУСТИННОГО ПОЛІУРЕТАНУ	RUBBER – ПІДОШВА ВИГОТОВЛЕНА З ГУМИ

HU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BIZTONSÁGI LÁBBELI, terméktipus: L30103, L30107, L30108, L30109, L30405, L30406, L30407, L30410 (Eredeti útmutató fordítása)

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.

Őrizze meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

FIGYELMEZTETÉS! *Az összes biztonságra vonatkozó figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes útmutatót elolvasni.*

Védőcipő, az 2016/425 Rendelete szerinti II kategóriájú egyéni védőeszköz, az ISO 20345:2011. norma szerint készült. Az internetcím, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl

Védőcipő – orrmerevítővel ellátott egyéni védőeszköz, a dolgozó lábfejének védelmére, amely megvédi a dolgozó lábfejét a munka során őt érő 200 J-nál nem nagyobb ütésektől és a 15 kN- nál nem nagyobb szorító erőktől.

Használat előtt ellenőrizni kell, hogy a cipőn nincs-e sérülés, szakadás, a talpa nics-e eltörve. A cipő felpróbálásakor ellenőrizzük, hogy nem nyomja-e a lábat, nincs-e túl szorosra kötve a cipőfűző, mert ez gátolja a lábfej vérellátását.

FIGYELEM! *A használhatóságot minden alkalommal a lábbeli felvételekor ellenőrizni szükséges. Törések, kidörzsölődések, mechanikai károsodások, színváltozások észlelése esetén cseréljük a cipőt újra.*

■ Használat:

FIGYELEM! *Használat előtt meg kell nézni a lábbeli védelmi kategóriáját, hogy a munka veszélyességének megfelelő védelmi szintű lábbelit válasszuk. A védelmi kategória száma minden cipőn megtalálható. A védelmi kategóriákat alább találja meg.*

Csak a felhasználási célra használja.

A lábbelit fel kell venni, a nyelvet elhelyezni és befűzni. A cipő bekötés után nem szoríthatja a lábat, de nem csúszhat le a lábfejről a cipő kikötése nélkül.

Nem használhatók olyan eszközök amellyek a ciö lábhoz való illeszkedését elősegítik. Ezek az eszközök csökkenthetik a cipő védelmi szintjét.

Használat után a cipőt ki kell fűzni és levenni. Nem szabad a cipőt nagy erővel és/vagy kikötés nélkül levenni.

A cipő olyan anyagok felhasználásával készült, amelyek általában nem okoznak allergiás reakciót. Allergiás reakciók, egyéni érzékenység esetén felléphetnek. Ilyen esetben nem szabad tovább használni a terméket és ki kell kérni orvos véleményét.

A termék anyaga matricán, a cipőn vagy a dobozában található, ahol a szimbólumok jelentése:

- Textil - Más anyag - Bőr

■ A védelmi kategória megválasztása:

Az **SB** kategória azt jelenti, hogy a cipő megfelel a ISO 20345:2011 norma alapkövetelményeinek.

Az **S1** kategória azt jelenti, hogy a cipő magasabb követelményeknek felel meg és a sarok rész zárt, elektrosztatikai tulajdonságai jók, a sarok részen energia elnyelő területekkel rendelkezik.

Az **S2** kategória azt jelenti, hogy a cipő megfelel az **S1** követelményeknek és korlátozottan vízálló, vízfelvétele csökkentett.

Az **S3** kategória azt jelenti, hogy a cipő megfelel az **S2** követelményeknek és a barázdált cipőtalpnak köszönhetően, áramütés ellen véd.

Az **S4** szerinti védelmi kategória azt jelenti, hogy a lábbeli teljesíti az alapkövetelményeket, illetve zárt sarokrész, antisztatikus tulajdonság, energiaelnyelő sarok és olajjal szembeni ellenállás jellemzi.

Az **S5** szerinti védelmi kategória az **S4** követelményeken túl talpátszúrással szembeni védelmet és bordázott talpat jelent.

Az **P** szimbólum azt jelenti, hogy a cipő áramütés ellen véd.

Az **FO** jelölés fűtőolaj ellen védő járótalpat jelent.

Az **SRA** szimbólum azt jelenti, hogy a cipő emulzióval szennyezett kerámia padlón csúszásgátló tulajdonságokkal rendelkezik.

Az **SRC** szimbólum azt jelenti, hogy a cipő fúróolajjal szennyeződött kerámia és glicerollal szennyezett acél padlón is csúszásgátló tulajdonságokkal rendelkezik.

Pontos információk a védőeszközök kategóriába sorolásáról az ISO 20345:2011 normában találhatók.

■ Felhasználási korlátozások:

Az alábbi cipő nem felel meg:

a) áramütési veszélyek elleni védelemre, veszélyesen magas feszültség elleni védelemre,

b) magas hőmérsékletek esetén – ahol a hatások a 100C° vagy magasabb léghőmérséklet hatásaival egyenértékűek és amelyek során felléphet infravörös sugárzás, lánghatás, olvadt anyagok erőteljes szétfröccsenése,

c) alacsony hőmérsékletű helyeken - ahol a hatások megegyeznek a -50C° - os levegő hatásának,

d) kémiai behatások elleni korlátozott védelemre és ionizációs hatást gyakorló sugárzások esetén.

■ Tárolás és állagmegóvás:

A cipőt papír csomagolóanyagban száraz helyen kell tárolni, védeni a naptól és magas hőmérsékettől. A tárolás során nem szabad összenyomni deformálni.

Minden használat után és a karbantartás előtt a laposan meg kell tisztítani a cipőt, utána langyos szappanos vízzel puha ronggyal kézzel megmosni. Szárítani szobahőmérsékleten, lehetőleg szellős helyen, távol magasd hőmérsékletű tárgyaktól. Száradás után meg lehet kezdeni a cipőkarbantartását.

A cipő állagmegóvásához bőrcipő karbantartó szerket kell használni.

A textilből készült részek karbantartására használjuk a textiltisztításra javasolt szerket.

Figyelembe kell venni a vegyszerek használati utasításában megadott utasításokat.

A cipőt minimum havonta egyszer javasolt karbantartani, intenzív használat esetén gyakrabban.

■ Felhasználhatóság ideje:

Nem lehet egyértelműen meghatározni a lábbeli hasznos élettartamát. Ez számos tényezőtől függ, mint a használati, tárolási és karbantartás feltételektől. Bármilyen mechanikai sérülés esetén a lábbelit újra kell cserélni. Minden használat előtt ellenőrizze a lábbelit, hogy nem sérült. Ha a lábbeli vágott, kilyukadt, szakadt, kopott, illetve a talp szerkezetében változásokat észlel (repedés, kidörzsölődés), a lábbelit ki kell vonni a használatból. A lábbeliket használat után a vonatkozó előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

■ Szállítás:

A cipőt az eredeti csomagolásában kell szállítani, védeni a naptól és magas hőmérséklettől, nem szabad összenyomni, deformálni.

■ Az elektrosztatikus védelmet biztosító cipők:

Ha elektrostatikus feltöltődés veszélye áll fenn, javasolt az antielektrostatikus cipő használata, amely elvezeti az elektrostatikus részecskéket, megakadályozva a gyúlékony anyagok és gőzök gyulladását a keletkezett szikrától, valamint, ha nem zárható ki az áramütés veszélye elektromos berendezésektől vagy áram alatt lévő alkatrészeitől.

Figyelembe kell venni, azonban, hogy az antistatikus cipő nem nyújt teljes védelmet az áramütés ellen, mivel csak bizonyos mértékű rezisztenciát biztosít a láb és a padló között.

Ha az áramütés veszélye nem zárható ki teljesen, szükség van további intézkedésekre a veszély teljes kizárása érdekében.

Javasoljuk, hogy az ilyen intézkedések és az alább felsorolt vizsgálatok a munkavédelmi intézkedések részét képezzék az adott munkahelyen. Javasoljuk, hogy az antistatikus cipők elektromos ellenállását a megfelelő védőhatás elérése érdekében a gyakorlatunkban alkalmazott 1 000 MΩ – os érték alatt tartsuk. Az új termék esetében az ellenállásnak minimum 100 kΩ- nak kell lennie, hogy korlátozott védelmet biztosítson az áramütés ellen vagy megvédjen a 250 V- nál nem magasabb feszültségű sérült elektromos berendezés okozta tűztől.

A felhasználóknak tisztában kell lenniük azzal, hogy a cipő, bizonyos körülmények között nem biztosít elégséges védelmet és szükséges további védelmi intézkedéseket hozni.

Az ilyen cipők elektromos ellenállása jelentősen megváltozhat a hajlítgatástól, összekoszolódástól, vagy a nedvességtől.

Ez a cipő nem fogja teljesíteni védelmi funkcióját nedves környezetben.

Feltételenül szükséges tehát annak a követelménynek a teljesítése, hogy a cipő használata teljes ideje alatt teljesítse feladatát, ami az elektrostatikus töltés elvezetése.

Javasoljuk az üzemen belüli ellenállásmérést bevezetni és ezeket rendszeresen, minél gyakrabban ismételni.

Az I védelmi osztályú cipő átázhat, ha hosszabb ideje használják és vizes, nedves környezetben elektromos vezetővé válhat.

Ha a cipőt olyan körülmények között használják, ahol a talpa elszennyeződhet, javasolt, hogy a használója minden alkalommal, mielőtt belép a veszélyes térbe, ellenőrizze a cipő elektromos tulajdonságait.

Javasolt, hogy ahol antistatikus cipőt használnak olyan, legyen a padló, amely nem kapcsolja ki a cipő által biztosított védelmet.

Javasolt, hogy antistatikus cipő használatakor ne használjunk más szigetelő hatású anyagot a cipőtalp és a láb között, kizárólag kötött zoknit. Ha bármilyen betét van a láb és a cipőtalp között, javasoljuk a cipő/betét együttes elektromos tulajdonságainak ellenőrzését.

■ Notifikációs központ:

A megfelelőségi értékelést a sz. notifikációs központ végezte 0362. **ITS Testing Services (UK) Ltd**. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

A megfelelőségi értékelést a sz. notifikációs központ végezte 2575. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ A jelölés jelentése:

LAHTI PRO – az importőr/megbízott képviselő cégjelzése, **L30103**XX, **L30107**XX, **L30108**XX, **L30109**XX, **L30405**XX, **L30406**XX, **L30407**XX, **L30410**XX –PROFIX kód, XX=36-47 –méret; típus; SB/S1/S2/S3 – biztonsági lábbeli kategória; P – talpátszúrás elleni védelem; SRA/SRC – csúszásvédelem; YYYY/XX- lábbeli gyártásának éve és negyedéve; szériaszám – ZDI betűkkel végződik.

– BŐR	– 1100N ERŐVEL SZEMBENI TALPÁTSZÚRÁS VÉDELEM, BORDÁZOTT TALP
METAL FREE – NEM TARTALMAZ FÉM ALKATRÉSZEKET	– ANTISZTATIKUS TULAJDONSÁG
– ZÁRT SAROK	SRA – CSÚSZÁSGÁTLÓ KERÁMIAPADLÓN
– ENERGIA ELNYELŐ ZÓNA A SARKI RÉSZBEN	SRC – CSÚSZÁSGÁTLÓ KERÁMIA ÉS FÉM PADLÓN
– OLAJÁLLÓ	C – KOMPOZIT ORRMEREVÍTŐ – VÉDI AZ UJJAKAT A 200J-NÁL NEM NAGYOBB ENERGÁJÚ ÜTÉSTŐL
– VÍZÁLLÓ CSÖKKENTETT VÍZFELVÉTEL	S – FÉM ORRMEREVÍTŐ – VÉDI AZ UJJAKAT A 200J-NÁL NEM NAGYOBB ENERGÁJÚ ÜTÉSTŐL
– 1100N ERŐVEL SZEMBENI TALPÁTSZÚRÁS VÉDELEM	PU/PU – KÉTSZERES SŰRŰSÉGŰ POLIURETÁN TALP
PU – EGYSZERES SŰRŰSÉGŰ POLIURETÁN TALP	RUBBER – GUMITALP

LV

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
AIZSARGAPAVI, produkta tips: L30103, L30107, L30108, L30109, L30405, L30406, L30407, L30410 (Oriģinālās instrukcijas tulkojums)

PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIEŠAMS IEPAZĪTIES AR ŠO INSTRUKCIJU.
Saglabāt instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai.
BRĪDINĀJUMS! *Nepieciešams izlasīt visus drošības brīdinājumus un visus lietošanas drošības norādījumus.*

Drošie apavi pieder pie II kategorijas individuālās aizsardzības līdzekļiem un atbilst Regula 2016/425 nolikumiem kā arī ir izgatavoti saskaņā ar ISO 20345:2011 normu. Timekļa vietnes adresi, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

Drošie apavi ir apavi, aizsardzības līdzekļi, kas paredzēti kāju un pēdu aizsardzībai darba laikā no dažādiem riska faktoriem, aprikoti ar pirkstgalu aizsargiem projektētiem tādā veidā, lai nodrošinātu aizsardzību pret 200 J enerģijas triecieniem un pret 15 kN saspiešanas slodzi.

Pirms lietošanas sākuma nepieciešams pārbaudīt vai apavi nav bojāti, saplēsti, pazole nav plīsusi. Pēc apavu uzvilkšanas nepieciešams pārliecināties, ka tie nespiež pēdu un nav pārāk stipri sašņorēti radot pēdas asins plūsmas ierobežošanu.

UZMANĪBU! *Pirms katras lietošanas nepieciešams pārbaudīt lietošanas derīgumu. Plīsumu, nodilumu, mehānisku bojājumu, krāsas izmaiņas gadījumā apavus nepieciešams pārstāt lietot un apmainīt pret jauniem apaviem.*

■ **Lietošana:**

UZMANĪBU! *Pirms lietošanas sākuma pareizai apavu izvēlei priekš veiktā darba nepieciešams iepazīties ar aizsardzības klases apzīmējumiem. Aizsardzības klase ir uzrādīta uz katra apavu eksemplāra. Klasifikāciju apraksts aprakstīts zemāk.*

Lietot tikai atbilstoši pielietojumam.

Apavus nepieciešams uzvilkt uz kājas pēdas, novietot mēliti un sašņorēt. Šņorējot apavus nav jārada pēdu spiedienu, bet vienlaicīgu nav jābūt iespējas izvilkt pēdu bez atšņorēšanas. Nedrīkst lietot līdzekļus, kuri dod iespēju ātri pielāgot apavus pie pēdas formas. Šādi līdzekļi var samazināt aizsardzības pakāpes samazināšanos.

Pēc lietošanas beigām apavus nepieciešams atšņorēt un novilkt. Nav ieteicams novilkt apavus pielietojot lielu spēku un/vai bez atšņorēšanas.

Šie apavi ir izgatavoti no materiāliem, kuri parasti nerada alerģiskas reakcijas. Tomēr var rasties šādu reakciju individuāli gadījumi. Tādos gadījumos nepieciešams pārtraukt lietot produktu un konsultēties ar ārstu.

Izgatavošanas materiāls atrodas uz apaviem vai pievienotās birkas, kur noteiktie simboli nozīmē:

- tekstila materiāls - cits materiāls - āda

■ **Aizsardzības klases izvēle:**

Aizsardzības klase **SB** nozīmē, ka apavi izpilda normas ISO 20345:2011 pamatprasības.

Aizsardzības klase **S1** nozīmē, ka apavi izpilda pamatprasības un ir ar slēgtu papēža zonu, tiem ir antielektrostatiskās īpašības, pēdas daļā enerģijas absorbcija, noturība pret mašīnu eļļu.

Aizsardzības klase **S2** nozīmē, ka apavi izpilda **S1** prasības kā arī papildus ir ar ierobežotu ūdens caurlaidību un absorbē ūdeni.

Aizsardzības klase **S3** nozīmē, ka apavi izpilda **S2** prasības kā arī papildus ir necaurdurami un ar rievotu pazoli.

Aizsardzības klase **S4** nozīmē, ka apavi izpilda pamatprasības kā arī ir ar slēgtu papēža zonu, antielektrostatiskām īpašībām, enerģijas absorbciju pēdā, noturība pret mašīnu eļļu.

Aizsardzības klase **S5** nozīmē prasību izpildi kā **S4** kā arī ir necaurdurami un ar rievotu pazoli.

Simbols **P** nozīmē, ka pazole ir necaurdurama.

Simbols **FO** nozīmē, ka pazole ir izturīga pret dīzeļdegvielu.

Apzīmējums **SRA** nozīmē aizsardzību pret slīdēšanu uz keramiskām flīzēm, kuras pārklātas ar SLS*.

Apzīmējums **SRC** nozīmē aizsardzību pret slīdēšanu uz keramiskām flīzēm, kuras pārklātas ar SLS * un tērauda virsmas, kas pārklāta ar glicerīnu.

* SLS – ar šķidro mazgāšanas līdzekli (Sodium Laureth Sulfate).

Detalizēta informācija par aizsardzības klasifikāciju pieejama ISO 20345:2011 normā.

■ **Lietošanas ierobežojumi:**

Šie apavi ir paredzēti lietošanai:

a) Iai nodrošinātu aizsardzību pret elektriskās strāvas bīstamā sprieguma, elektrisko bīstamību,
b) augstas temperatūras vidē, kuras sekas ir salīdzināmas ar 100 °C un augstākas gaisa temperatūras iedarbību un kuras var, bet nenoteikti raksturojas ar infrasarkanā starojuma, liesmu vai lielu izkusušā metāla šļakatu rašanos,
c) zemas temperatūras vidēs, kur iedarbības cēlonis ir salīdzināms ar -50 °C vai zemākas temperatūras iedarbību,
d) Iai nodrošinātu ierobežotu aizsardzību pret ķīmiskiem riska faktoriem vai ionizējošiem starojumiem.

■ **Glabāšana un kopšana:**

Apavus nepieciešams glabāt kartona iepakojumā sausās, vēdinātās, no saules un augstas temperatūras aizsargātās vietās. Glabāšanas laikā apavus nedrīkst saliekt vai deformēt.

Pēc katras lietošanas kā arī sākot kopšanu apavus nepieciešams rūpīgi notīrīt un mazgāt lietojot mitru drānu saslapinātu siltā ūdens un ziepju šķidrumā. Žāvēt istabas temperatūrā, vislabāk vēdinātā vietā, tālu no siltuma avotiem. Pēc rūpīgas žāvēšanas nepieciešams sākt apavu kopšanu.

Apavus nepieciešams kopt ar ādas apaviem paredzētiem kopšanas līdzekļiem. No tekstila materiāla izgatavotus elementus kopt ar vispārēji pieejamiem šim nolūkam paredzētiem līdzekļiem.

Nepieciešams ievērot norādījumus pievienotus pie atbilstošiem kopšanas līdzekļiem.

Kopšanu nepieciešams veikt ne retāk kā reizi mēnesī, bet intensīvas lietošanas gadījumā palielināt tās intensitāti.

■ **Lietošanas derīgums:**

Nav iespējams viennozīmīgi noteikt apavu lietošanas laiku. Tas ir atkarīgs no daudziem faktoriem, piemēram, lietošanas apstākļiem, uzglabāšanas un apkopes. Jebkuru mehānisku bojājumu gadījumā apavi jānomaina pret jauniem. Pirms katras lietošanas nepieciešams pārbaudīt vai apaviem nav bojājumu. Gadījumā, ja apavi ir sagriezti, pārdurti, saplēsti, nolietoti un ir manāmas zoles struktūras izmaiņas (plaisas, nobrāzumi), apavus nepieciešams pārstāt lietot. Pēc lietošanas perioda apavi jāutilizē saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.

■ **Transports**

Apavus transportēt oriģinālā iepakojumā, sargāt no saules un augstas temperatūras iedarbības, nelocīt un nedeformēt.

■ **Informācija attiecībā uz antielektrostatiskiem apaviem:**

Ieteicams, lai antielektrostatiskie apavi būti lietoti tad, kad ir nepieciešamība samazināt elektrostatisko uzlādēšanos, novadot elektrostatiskos lādiņus tā, lai no dzirksteles nepieļautu uzliesmojuma rašanos, piem. degošas vielas un tvaiki, kā arī kad nav pilnīgi izslēgts zem sprieguma atrodošos elektrisko ierīču vai elementu radīts elektriskā trieciena risks. Tomēr ieteicams pievērst uzmanību uz to, ka antielektrostatiskie apavi nevar nodrošināt pietiekamu aizsardzību pret elektriskā trieciena risku, par cik rodas tikai noteikta elektriskā rezistence starp pēdu un pamatni. Ja elektriskā trieciena risks nav pilnībā likvidēts, riska novēršanai nepieciešami papildus līdzekļi. Ieteicams, lai tādi līdzekļi kā arī zemāk uzrādītie mērījumi būtu darba vietu negadījumu novēršanas programmas daļa. Ieteicams, lai pamatojoties uz pieredzi izstrādājuma ekspluatācijas laikā tiktu nodrošināts vēlamais antielektrostatiskais efekts elektriskā rezistence būtu mazāka par 1 000 MΩ. Jaunam izstrādājumam apakšējā elektriskās rezistences robeža noteikta 100 kΩ līmenī, lai nodrošinātu ierobežotu aizsardzību pret elektriskās strāvas trieciena risku vai uzliesmojumu avārijas gadījumā elektriskās ierīcēs, kuras strādā pie 250 V sprieguma. Tomēr lietotājiem jāapzinās, ka noteiktos apstākļos apavi nevar nodrošināt pilnīgu aizsardzību un lietotāja aizsardzībai vienmēr nepieciešams pielietot papildus drošības līdzekļus.

Šāda tipa apavu elektriskā rezistence var ievēroja izmanities salocīšanas, piesārņošanas vai mitruma iedarbības rezultātā. Šie apavi neizpildīs savu pielietojuma funkciju tos lietojot mitros apstākļos. Tāpēc ir nepieciešams tiekties pie tā, lai apavi izpildītu savu lādiņu novadīšanas pielietojuma funkciju un visu lietošanas laiku nodrošinātu aizsardzību. Lietotājiem ieteicams noteikt iekšējos uzņēmuma elektriskās rezistences mērījumus un veikt tos regulāros un biežos laika intervālos.

I klasifikācijas apavi, ja tiek lietoti ilgāku laiku var absorbēt mitrumu, bet mitros un slapjos apstākļos var pārvērsties par elektriskā lādiņa vadāmiem apaviem.

Ja apavi tiek lietoti apstākļos, kuros pazoles materiāls tiek piesārņots, ieteicams, lai lietotājs pirms iešanas bīstamā zonā vienmēr pārbaudītu apavu elektrisko raksturojumu. Ieteicams, lai vietās, kur tiek lietoti antielektrostatiskie apavi, pamatnes rezistence nevarētu nivelēt apavu nodrošināto aizsardzību.

Ieteicams, lai apavu lietošanas laikā nekādi izolācijas elementi, izņemot tekstila zeķu izstrādājumus, nebūtu novietoti starp apavu pazoli un lietotāja pēdu. Ja jebkāds ieliktnis atrodas starp pazoli un pēdu, ieteicams pārbaudīt sistēmas apavi/ieliktnis elektrisko raksturojumu.

■ **Notifikācijas institūcija:**

Prasību atbilstības procesa sakrītības noteikšanā dalību ņēma notifikācijas institūcija Nr. 0362. **ITS Testing Services (UK) Ltd**. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

Prasību atbilstības procesa sakrītības noteikšanā dalību ņēma notifikācijas institūcija Nr. 2575. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ **Apzīmējumu skaidrojums:**

LAHTI PRO – importētāja firmas / pilnvarotā pārstāvja zīme, **L30103**XX, **L30107**XX, **L30108**XX, **L30109**XX, **L30405**XX, **L30406**XX, **L30407**XX, **L30410**XX – PROFIX kods, XX=36-47 – izmērs; tips; SB/S1/S2/S3 – drošo apavu kategorija; P – pazole ir necaurdurama; SRA/SRC – aizsardzība pret slīdēšanu; YYYY/XX- apavu ražošanas gads un kvartāls; sērijas numurs – beidzas ar burtiem ZDI.

– ĀDA	– NECAURDURAMA AR SPĒKU 1100N, RIEVOTA PAZOLE
METAL FREE – NAV METĀLA ELEMENTU	– ANTIELEKTROSTATISKAS ĪPAŠĪBAS
– SLĒGTA PAPĒŽA ZONA	SRA – AIZSARDZĪBA PRET SLĪDI UZ KERAMISKAS VIRSMAS
– ENERĢIJAS ABSORBCIJA PAPĒŽA ZONĀ	SRC – AIZSARDZĪBA PRET SLĪDI UZ KERAMISKAS UN TĒRAUDA VIRSMAS
– NOTURĪBA PRET MAŠĪNU EĻĻU	C – PURNGALA KOMPOZĪTA MATERIĀLA – AIZSARGS - AIZSARGĀ PĒDAS PIRKSTUS PRET 200J ENERĢIJAS TRIECIENU
– IEROBEŽOTA CAURPLŪDE UN ŪDENS ABSORBCIJA	S – PURNGALA TĒRAUDA AIZSARGS – – AIZSARGĀ PĒDAS PIRKSTUS PRET 200J ENERĢIJAS TRIECIENU
– NECAURDURAMA AR SPĒKU 1100N	– PAZOLE IZGATAVOTA NO DIVKOMPONENTU POLIURETĀNA
PU – PAZOLE IZGATAVOTA NO VIENKOMPONENTA POLIURETĀNA	RUBBER – ZOLE IZGATAVOTA NO GUMIJAS

ET

KASUTUSJUHEND
KAITSEJALANÕUD, tootetüüp: L30103, L30107, L30108, L30109, L30405, L30406, L30407, L30410 (Originaalkasutusjuhendi tõlge)

ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄESOLEV KASUTUSJUHEND.
Säilitage antud kasutusjuhend võimalikuks edaspidiseks kasutamiseks.
TÄHELEPANU! *Tuleb tutvuda kõikide kasutusjuhendi ohutusreeglitega, mis puudutavad toote ohutut kasutamist.*

Kaitsejalatsid kuuluvad teise kategooria isikukaitsevahendite hulka ja vastavad Määrus 2016/425 sätetele ning on toodetud vastavalt ISO 20345:2011 nõuetele. Internetiaadress, kus ELi vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: www.lahtipro.pl

Kaitsejalatsid on kasutaja labajalgade kaitseks traumade eest töötamise ajal ette nähtud kaitseomadustega jalatsid, mis on varvasteosas kujundatud nii, et tagaksid kaitse löökide eest energiaga 200 J ja surve eest koormusel 15 kN.

Enne kasutama asumist tuleb kontrollida, et jalatsid ei oleks kahjustustatud, rebenenud, tald ei oleks pragunenud. Peale jalatsite jalgapanemist tuleb veenduda, et need ei pigistaks jalguega oleks liiga tugevalt ümber jala, mis takistab jalgade vereringet.

TÄHELEPANU! *Kasutuskõlblikkust tuleb hinnata enne igat kasutust. Kui ilmnevad praod, kriimustused, mehaanilised vigastused, värvimuutus, tuleb lõpetada jalatsite kasutamine ja vahetada need uute vastu välja.*

■ Kasutamine:

TÄHELEPANU! *Enne kasutama asumist tuleb tutvuda kaitsekategooria märgistusega, et valida teostatavate tööde tarvis õiged jalatsid. Kaitsekategooria märk on paigutatud igale jalatsile. Kaitsekategooriad on kirjeldatud allpool.*

Kasutage ainult nagu ette nähtud.

Jalatsid tuleb panna jalga, asetada keel õigesti ja seejärel nöörida paelad kinni. Paelte kinninöörimine ei tohi põhjustada jalgadele surumist, kuid samal ajal ei tohi olla võimalik jalga jalatsist eemaldada ilma paelu lahtinöörimata. Ei ole lubatud kasutada vahendeid, mis võimaldavad kiiremat jalatsi sobitumist jalaga. Niisugused vahendid võivad vähendada kaitsetaset.

Peale kasutuse lõppu, tuleb jalatsid lahti nöörida ja jalast ära võtta. Jalatseid ei tohi jalast võtta tugevat jõudu kasutades ja/või lahtinöörimata.

Antud jalatsid on valmistatud materjalidest, mis üldjuhul ei põhjusta allergilisi reaktsioone. Siiski võib üksikutel juhtudel esineda selliseid reaktsioone. Niisugusel juhul tuleb katkestada toote kasutamine ja konsulteerida arstiga.

Valmistamise materjal on märgitud sildil, mis asetseb jalatsis või on jalatsile lisatud, kus sümbolid tähendavad:

- tekstiil - muu materjal - nahk

■ Kaitsekategooria valimine:

Kaitsekategooria **SB** tähendab, et jalatsid vastavad normi ISO 20345:2011 põhinõuetele.

Kaitsekategooria **S1** tähendab, et jalatsid vastavad põhinõuetele ja on kinnise kannaosaga, antistaatiliste omadustega, kannaosa on energiat neelav, naftakindlad.

Kaitsekategooria **S2** tähendab, et jalatsid vastavad **S1** nõuetele ning on täiendavalt piiratud veeläbilaskvusega ja veeimendumisega.

Kaitsekategooria **S3** tähendab, et jalatsid vastavad **S2** nõuetele ning on täiendavalt löögikindlusega, tallamustriga.

Kaitsekategooria **S4** tähendab, et jalatsid vastavad põhinõuetele ning on kinnise kannaosaga, antistaatiliste omadustega, kannaosa on energiat neelav, naftakindlad.

Kaitsekategooria **S5** tähendab, et jalatsid vastavad **S4** nõuetele ning on löögikindlad ja tallamustriga.

Sümbol **P** tähendab, et tald on löögikindel.

Tähis **FO** tähendab seda, et tald on vastupidav diisliküütusele.

Märgistus **SRA** tähendab libisemiskindlust SLS*-ga kaetud keraamilistest plaatidest pinnal.

Märgistus **SRC** tähendab libisemiskindlust SLS*-ga kaetud keraamilistest plaatidest pinnal ja glütserooliga kaetud teraspinnal.

* SLS – naatriumlaurüülsulfaadi lahus.

Kaitsekategooria täpne informatsioon on saadaval ISO 20345:2011 normis.

■ Kasutuspiirang:

Antud jalatsid ei ole ette nähtud kasutamiseks:

a) eesmärgiga pakkuda kaitset elektriga seotud ohtude vastu,
b) kõrge temperatuuriga keskkonnas, mille toime on võrreldav 100 °C või kõrgema temperatuuriga õhu toimega ja mis võivad, kuid ei pea olema iseloomustatavad infrapunakiirguse, leegi või materjali suurte sulametallipritsmete esinemisega,
c) madala temperatuuriga keskkondades, mille toime on võrreldav -50 ° C või madalama õhutemperatuuri toimega,
d) piiratud kaitse tagamiseks keemiaohu või ioonkiirguse eest.

■ Säilitamine ja hooldus:

Jalatseid tuleb säilitada pappkarpides kuivas, hästiventileeritud kohas, kaitstes neid päikese ja kõrge temperatuuri eest. Jalatsite säilitamisel et tohi neid painutada või deformeerida.

Pärast igat kasutuskorda ja enne hooldust, tuleb jalatsid põhjalikult puhastada ja seejärel pesta käsitsi leiges vees niisutatud ja seebise pehme lapiga. Kuivatada toatemperatuuril, soovitavalt hästiventileeritavas kohas, soojusallikatest eemal. Pärast täielikku kuivamist asuge jalatseid hooldama.

Jalatseid tuleb hooldada nahkjalatsite hooldusvahenditega. Tekstiilelemente tuleb hooldada selleks ettenähtud üldkättesaadavate vahenditega

Järgige vastavatele hooldusvahenditele lisatud juhendeid.

Hooldust tuleb teostada mitte harvemini kui kord kuus, kuid intensiivse kasutamise korral suurendada hoolduse tihedust.

■ Kõlblikkusaeg:

Jalatsite kasulikku kasutusiga ei ole võimalik selgelt määratleda. See sõltub paljudest teguritest, näiteks kasutustingimustest, ladustamisest ja hooldusest. Mehaanilise vigastuste korral tuleb kingad asendada uutega. Kontrollige jalatsite kahjustusi enne iga kasutamist. Juhul, kui jalatseid on lõigatud, torgatud, rebenenud, kulunud ja kui on märgatavad muutused talla struktuuris (mõrad, marrastused), tuleks jalanõud kasutusest kõrvaldada. Jalatsid tuleb pärast nende kasutusaja lõppu hävitada vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

■ Transport:

Jalatseid tuleb transportida originaalpakendis, kaitsta päikese ja kõrge temperatuuri eest, mitte painutada ega deformeerida.

■ Antistaatiliste jalatsite teave:

On soovitatav, et vajadusel kasutataks antistaatilisi jalatseid, vähendamaks nii elektrilaengute võimalust, vältimaks sädemest süttimise ohtu, nt tuleohtlikud ained ja aur, ja kui risk ei ole täielikult välistatud, on elektrilöögi oht elektriseadmete või pinge all olevate elementide poolt. Soovitatav on siiski pöörata tähelepanu sellele, et antistaatilised jalatsid ei suuda pakkuda elektrilöögi vastu piisavat kaitset, sest see tagab vaid aluspinna ja jala vahel teatava elektritakistuse. Kui elektrilöögioht ei ole täielikult kõrvaldatud, on vaja riski vältimiseks rakendada edasisi meetmeid. On soovitatav, et sellised meetmed ja järgnevad uuringud oleks osa tööönnetuste vältimise programmist. Kogemuste kohaselt on soovitatav, et nõutavat antistaatilist efekti tagav toote elektritakistus oleks kasutamise ajal madalam kui 1 000 MΩ. Uue toote elektritakistuse alampiiriks on 100 kΩ, et pakkuda pingega kuni 250 V töötava elektriseadme rikke puhul piiratud kaitset ohtliku elektrilöögi või süttimise vastu. Kuid kasutajad peavad teadma, et teatud juhtudel ei pruugi jalatsid pakkuda piisavat kaitset ja kasutaja kaitseks tuleb alati kasutada täiendavaid ettevaatusabinõusid. Seda tüüpi jalatsite elektritakistus võib tunduvalt muutuda seoses painutamise, mustuse või niiskuse mõjuga. Kui jalatseid kasutatakse märgades tingimustes, siis jalatsid ei täida neile pandud ülesandeid.

Seepärast on vaja püüda tagada, et jalatsid täidaks neile pandud elektrilaengu tõkestamise funktsiooni pidevalt ja kaitseks kogu ekspluatatsiooniaja jooksul. Soovitatakse kasutajatele määrata elektritakistuse asutusesisesed katsed ja teostada neid regulaarselt ning sageli.

Klassifikatsiooni I jalatsid võivad absorbeerida niiskust, kui neid kantakse pikka aega, ja niisketes ning märgades tingimustes võivad muutuda elektrit juhtivateks jalatsiteks.

Kui jalatseid kasutatakse tingimustes, kus tallamaterjal on saastunud, on soovitatav, et kasutaja kontrolliks alati enne ohutsooni sisenemist jalatsite elektrilisi omadusi. On soovitatav, et alal, kus kasutatakse antistaatilisi jalatseid, aluspinna takistus ei suudaks muuta jalatsite poolt tagatavat kaitset.

On soovitatav, et jalatsite kasutamisel mingeid isoleerivaid elemente, välja arvatud kootud sokid, ei pandaks jalatsitalla ja kasutaja jala vahele. Kui mõni sisetald on paigutatud jalatsitalla ja jala vahele, soovitame testida jalatsite/sisetalla elektrilisi omadusi.

■ Noteeritud institutsioon:

Nõuetele vastamise hindamise protsessis osales noteeritud üksus Nr 0362. **ITS Testing Services (UK) Ltd**. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

Nõuetele vastamise hindamise protsessis osales noteeritud üksus Nr 2575. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ Märgistuse selgitused:

LAHTI PRO – importija/volitatud esindaja firmamärk, **L30103**XX, **L30107**XX, **L30108**XX, **L30109**XX, **L30405**XX, **L30406**XX, **L30407**XX, **L30410**XX – PROFIX kood, XX=36-47 – suurus; tüüp, SB/S1/S2/S3 – kaitsejalatsite kategooria; P – torkekindlus; SRA/SRC – libisemiskindlus; YYYY/XX- jalatsite tootmise aasta ja kvartal; seerianumber – lõpus tähed ZDI.

– NAHK	– TORKEKINDLUS 1100N, TALLAMUSTER
METAL FREE – METALLIVABA	– ANTISTAATILISED OMADUSED
– KINNINE KANNAOSA	SRA – LIBISEMISKINDLUS KERAAMILISEL PÕRANDAL
– KANNAOSA ENERGIAT NEELAV	SRC – LIBISEMISKINDLUS KERAAMILISEL JA TERASEST PÕRANDAL
– NAFTAKINDLUS	C – KOMPOSIITVARBAKAITSE – KAITSEB VARBAID 200J LÖÖGI EEST
– PIIRATUD VEELÄBILASKVUS JA VEEIMENDUMINE	S – TERASVARBAKAITSE – KAITSEB VARBAID 200J LÖÖGI EEST
– TORKEKINDLUS 1100N	PU/PU – TALD ON VALMISTATUD KAHE TIHEDUSEGA POLÜURETAANIST
PU – TALD ON VALMISTATUD ÜHE TIHEDUSEGA POLÜURETAANIST	RUBBER – KUMMITALD

BG

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
ОБЕЗОПАСЯВАЩИ ОБУВКИ, производствен тип: L30103, L30107, L30108, L30109, L30405, L30406, L30407, L30410 (Превод на оригиналната инструкция)

ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЯ.

Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! *Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасната употреба.*

Безопасни обувки са във II категория от средствата за индивидуална защита са в съответствие с постановленията на Регламент 2016/425 и са изработени в съгласие с нормата ISO 20345:2011. Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahtipro.pl

Безопасни обувки са обувки, които имат предпазни свойства, предназначени са за защита на ходилата на потребителя от наранявания по време на работа и са снабдени с елементи, които осигуряват защита от удар с енергия равна на 200 J и натиск със сила на натиска равна на 15 kN.

Преди да пристъпите към употреба трябва да проверите дали обувките не са повредени, разкъсани и дали подметката не е пукната. След обуването трябва да се уверите, че обувката не убива ходилото и дали не е прекомерно стегната връзката. Прекомерно стегнатата връзка може да ограничи притока на кръв към ходилото.

ВНИМАНИЕ! *Трябва да проверите дали обувките са годни за употреба преди всяко обуване. В случай, че забележите пропуквания, протърквания, механични повреди, оцветявания трябва да смените обувките с нови.*

■ Употреба:

ВНИМАНИЕ! *Преди употреба трябва да се запознаете с означенията на категориите защита с цел правилен избор на обувки за съответните работни дейности. Категорията на защита е поместена на всяка от обувките и е описана по-долу.*

Да се използват само по предназначение.

Обувките трябва да се сложат на ходилото, езикът да се нагласи, а след това връзките да се завържат. Завързаните връзки не трябва да стискат ходилото и същевременно не трябва да има възможност обувката да се събуе без да се развърже. Не трябва да се използват средства, които позволяват по-бързо напасване на обувката към ходилото. Подобни средства могат да намалят ефикасността на защитата.

След употреба обувките трябва да се развържат и събуят. Обувките не трябва да се събуват като се използва сила или когато връзките са завързани.

Обувките са изработени от материали, които като цяло не предизвикват алергични реакции. Могат да се появят индивидуални такива. В този случай употребата на продукта трябва да се преустанови и трябва да се потърси лекарска помощ.

Материалите, от които обувките са изработени са на етикета, който се намира или е приложен към изделието и на който съответните знаци означават:

- текстилен материал - друг материал - кожа

■ Избор на категория на защита:

Категорията на защита **SB** означава, че обувките изпълняват изискванията на нормата ISO 20345:2011.

Категорията на защита **S1** означава, че обувките изпълняват основните изисквания и са със затворена пета имат антиелектростатични свойства и абсорбират енергия в частта на петата и са резистентни на машинно масло.

Категорията на защита **S2** означава, че обувките изпълняват изискванията **S1** и допълнително притежават ограничена пропускливост на вода и абсорбиране на вода.

Категорията на защита **S3** означава, че обувките изпълняват изискванията **S2** допълнително притежават резистентност на пробиване, укрепена подметка.

Категорията на защита **S4** означава, че обувките изпълняват основните изисквания и са със затворена пета имат антиелектростатични свойства и абсорбират енергия в частта на петата и са резистентни на машинно масло.

Категорията на защита **S5** означава, че обувките изпълняват изискванията **S4** допълнително. притежават резистентност на пробиване, укрепена подметка.

Знак **P** означава, че подметката е резистентна на пробиване.

Символът **FO** означава, че подметката е устойчива на дизелово гориво.

Знак **SRA** означава резистентност на подхлъзване на повърхност от керамични плочки, покрити с SLS*.

Знак **SRC** означава резистентност на подхлъзване на повърхност от керамични плочки, покрити с SLS* и на стоманена повърхност, покрита с глицерол.

* SLS – разтвор лаурисулфат на натрия.

Подробна информация за категориите на защита можете да намерите в норма ISO 20345:2011.

■ Ограничение при употреба:

Обувките не са предназначени за употреба:

a) с цел да се осигури защита от електрически ток и опасно напрежение от ток,
b) в зони с опасна температура, която е сравнима с въздействие на въздух с температура от 100 °C или по висока и които могат, но не е задължително да се характеризират с наличието на инфрачервено излъчване или с големи пръски разтопен метал,
c) в зони с ниска температура която е сравнима с въздействие на въздух с температура от -50 °C или с по-ниска,
d) с цел осигуряване на защита от химически средства или йонно излъчване.

■ Съхранение и поддръжка:

Обувките трябва да се съхраняват в текстурни опаковки на сухи и проветриви места и да се пазят от слънце и висока температура. По време на съхранение на обувките те не трябва да се сгъват и деформират.

След всяка употреба и преди поддръжка обувките трябва да се почистят старателно и след това да се измият с мек парцал и хладка вода със сапун. Да се сушат при стайна температура, най-добре на проветриво място, далеч от топлинни източници. След изсушаване се пристъпва към поддръжка на обувките.

Обувките трябва да се поддържат с помощта на средства за поддръжка на кожени обувки. Елементите от текстил трябва да се поддържат с помощта на общодостъпните за тази цел материали.

Трябва да се спазват препоръките, приложени към съответните средства за поддръжка.

Поддръжката трябва да се прави поне веднъж месечно, а в случай на по-честа употреба и тя трябва да бъде по-честа.

■ Срок на годност:

Не може еднозначно да се определи срокът на годност за употреба на обувките. Той зависи от много фактори като: условия на употреба, съхранение и поддръжка. В случай на каквито и да било механични повреди обувките трябва да се сменят с нови. Преди всяко използване трябва да проверите обувките за евентуални повреди. В случай, че обувките са срязани, пробити, скъсани, износени и когато се забелязват промени в структурата на подметката (пукнатини, смачквания), обувките трябва да бъдат изтеглени от употреба. След завършване на употребата обувките трябва да бъдат обезвредени съгласно действащите разпоредби.

■ Транспортиране

Обувките трябва да се транспортират в оригиналната им опаковка, трябва да се пазят от слънце и висока температура и да не се огъват или деформират.

■ Информация, свързана с антиелектростатичните обувки:

Препоръчва се антиелектростатичните обувки да се използват в случаите, в които има необходимост да се намали възможността от електрическо зареждане, чрез отвеждане на електростатичните заряди така, че да се изключи опасността от появата на искра, напр. запалими субстанции и пари и в случаите, когато не е напълно изключен рискът от поражение, предизвикано от електричество или от елементи, намиращи се под напрежение. Препоръчва се да се обърне внимание на това, че електростатичните обувки не могат да осигурят достатъчна защитата от токов удар, защото осигуряват ограничена резистентност на проходимост на електричество. Ако опасността от токов удар не е напълно елиминирана са необходими допълнителни средства за преодоляването на риска. Препоръчва се такива средства и изброените по-долу изследвания да бъдат част от програмата за избягване на нещастни случай на работното място. Препоръчва се, съгласно направените опити, резистентността на електричество на изделието, осигуряваща нужния антиелектростатичен ефект по време на експлоатация, да бъде по ниска от 1000 MΩ. За ново изделие долната граница на резистентност на електричество е на ниво 100 kΩ, за да се осигури ограничена защита от опасен токов удар или от запалване в ситуация на повреда на повреда на електроуред, работещ при напрежение до 250 V. Потребителите трябва да се съобразят с това, че при определени условия обувките могат да не представляват достатъчна защита и винаги трябва да се предприемат мерки за допълнителна защита

Резистентността на електричество на обувките от този тип може да претърпи значителни промени в случай на огъване, замърсяване или при влага. Обувките не изпълняват функциите си ако е мокро. Следователно потребителят трябва през цялото време на експлоатацията да се стреми изделието да изпълнява защитните си функции през цялото време на употреба. На потребителите се препоръчва да се направят индивидуални изследвания на резистентостта на електричество

Обувките от клас I могат поемат да влага ако се носят дълго време могат да започнат да я пропускат.

Ако обувките се употребяват в условия, в които подметката де цапа се препоръчва потребителят винаги да проверява електрическите свойства на обувките, преди да навлезе в опасна област. Препоръчва се на местата, където се използват антиелектростатичните обувки повърхността на не е в състояние да намали свойствата на обувките.

Препоръчва се по време на употреба на обувките да не се слагат никакви допълнителни изолационни средства между стъпалото и подметката освен чорапи. Ако между стъпалото и подметката се слага стелка, се препоръчва да бъдат проверени електрическите й свойства и отношението обувка/вложка.

■ Нотифициран орган:

В процеса на оценката на съвместимостта с изискванията участва нотифициран орган номер 0362. **ITS Testing Services (UK) Ltd**. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

В процеса на оценката на съвместимостта с изискванията участва нотифициран орган номер 2575. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ Обяснение на означенията:

LAHTI PRO – фирмен знак на износителя/ упълномощения представител, **L30103**XX, **L30107**XX, **L30108**XX, **L30109**XX, **L30405**XX, **L30406**XX, **L30407**XX, **L30410**XX – код PROFIX, XX=36-47 – размер; тип, SB/S1/S2/S3 – категория на безопасните обувки; P – резистентност на пробиване; SRA/SRC – резистентност на подхлъзване; YYYY/XX- година и тримесечие на производството на обувките; сериен номер – завършва с буквите ZDI.

– КОЖА	– РЕЗИСТЕНТНОСТ НА ПРОБИВ СЪС СИЛА 1100N, ПОДСИЛЕНА ПОДМЕТКА
METAL FREE – ЛИПСА НА МЕТАЛНИ ЕЛЕМЕНТИ	– АНТИЕЛЕКТРОСТАТИЧНИ СВОЙСТВА
– ЗАТВОРЕНА ПЕТА	SRA – РЕЗИСТЕНТНОТ НА ПОДХЛЪЗВАНЕ ВЪРХУ КЕРАМИЧНА ПОВЪРХНОСТ
– АБСОРБИРАНЕ НА ЕНЕРГИЯ В ЧАСТТА НА ПЕТАТА	SRC – РЕЗИСТЕНТНОТ НА ПОДХЛЪЗВАНЕ ВЪРХУ КЕРАМИЧНА И СТОМАНЕНА ПОВЪРХНОСТ
– РЕЗИСТЕНТНОСТ НА МАШИННО МАСЛО	C – ПРЕДПАЗЕН ВРЪХ – ЗАЩИТА НА ПАЛЦИТЕ НА ПРЪСТИТЕ ОТ УДАТ С ЕНЕРГИЯ 200 J
– ОГРАНИЧЕНА ПРОПУСКЛИВОСТ И АБСОРБЦИЯ НА ВОДА	S – ПРЕДПАЗЕН ВРЪХ – ЗАЩИТА НА ПАЛЦИТЕ НА ПРЪСТИТЕ ОТ УДАТ С ЕНЕРГИЯ 200 J
– РЕЗИСТЕНТНОСТ НА ПРОБИВ СЪС СИЛА 1100N	PU/PU – ПОДМЕТКА ОТ ДВУПЛАСТОВ ПОЛИУРЕТАН
PU – ПОДМЕТКА ОТ ЕДНОПЛАСТОВ ПОЛИУРЕТАН	RUBBER – ПОДМЕТКА ИЗРАБОТЕНА ОТ ГУМА

CS

NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ
BEZPEČNOSTNÍ OBUV, typ výrobku: L30103, L30107, L30108, L30109, L30405, L30406, L30407, L30410 (Překlad původního návodu)

PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.
Uchovejte návod pro případné příští využití.
***VÝSTRAHA!** Přečtěte veškeré výstrahy týkající se bezpečnosti a veškeré pokyny týkající se bezpečného používání.*

Bezpečnostní obuv patří do II. kategorie osobních ochranných prostředků, je v souladu s ustanoveními Nařízení 2016/425 a je vyrobená v souladu s normou ISO 20345:2011. Internetové adrese, na níž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahtipro.pl

Bezpečná obuv je obuv, která má ochranné účely, je určená k ochraně chodidel uživatele při práci, v špičkách vybavená tužinkami navrženými tak, aby chránily proti úderu s energií rovnou 200 J a před stlačením zátěží rovnou 15 kN.

Před zahájením používání je třeba zkontrolovat, zda obuv není poškozená, roztržena, podrážka není prasklá. Po obutí je třeba se ujistit, že obuv netlačí nohu a není příliš silně zašněrovaná, aby nebyl omezován průtok krve do chodidel.

***POZOR!** Vyhodnocení vhodnosti k používání je třeba provést před každým použitím. V případě zjištění prasklin, předření, mechanických poškození, změny barvy je třeba přestat obuv používat a vyměnit ji na novou.*

■ Používání:

***POZOR!** Před zahájením používání se seznamte s označeními kategorie ochrany za účelem správné volby obuvi k provádění prací. Kategorie ochrany je umístěna na každém kuse obuvi. Kategorie ochrany jsou popsané níže.*

Používejte výhradně v souladu s určením.

Obuv nasaďte na chodidla, narovnejte jazyk a následně zašněrujte. Šněrování obuvi by nemělo způsobit tlak na chodidla a zároveň by nemělo umožnit vytažení chodidla bez rozvázání tkaniček. Nepoužívejte prostředky, které umožňují rychlejší přizpůsobení obuvi tvaru chodidla. Takové prostředky by mohly způsobit snížení úrovně ochrany.

Po ukončení používání je třeba rozvázat a povolit tkaničky a obuv sundat. Nesundávejte obuv s použitím velké síly a/nebo bez povolení tkaniček.

Tato obuv je vyrobená z materiálů, které obyčejně nezpůsobují alergické reakce. Mohou se však vyskytnout individuální případy takových reakcí. V takovém případě je třeba přestat výrobek používat a obrátit se na lékaře.

Materiál je popsaný na visačce, která je na obuvi, nebo připojená k obuvi, kde jednotlivé symboly znamenají:

- textilní materiál - jiný materiál - kůže

■ Volba kategorií ochrany:

Kategorie ochrany **SB** znamená, že obuv splňuje základní požadavky normy ISO 20345:2011.

Kategorie ochrany **S1** znamená, že obuv splňuje základní požadavky a má uzavřenou patu, anti-elektrostatické vlastnosti a pohlcuje energii v patové části, je odolná proti pohonným hmotám.

Kategorie ochrany **S2** znamená, že obuv splňuje základní požadavky **S1** a navíc má omezenou propustnost vody a absorbování vody.

Kategorie ochrany **S3** znamená, že obuv splňuje požadavky **S2** a navíc je odolná proti proražení a má podrážku s hrubým vzorem.

Kategorie ochrany **S4** znamená, že obuv splňuje základní požadavky a má uzavřenou oblast paty, anti-elektrostatické vlastnosti, pohlcování energie v patě, je odolná proti pohonným hmotám.

Kategorie ochrany **S5** znamená, že obuv splňuje požadavky jako **S4** je odolná proti proražení a má podrážku s hrubým vzorem.

Symbol **P** znamená, že je podrážka odolná proti proražení.

Symbol **FO** znamená, že je podrážka odolná proti motorovému oleji.

Označení **SRA** znamená odolnost proti skluzu na podkladu z keramických dlaždic krytých SLS*.

Označení **SRC** znamená odolnost proti skluzu na podkladu z keramických dlaždic krytých SLS* a na ocelovém podkladu krytým glycerolem.

* SLS – roztok laurylsulfátu sodného.

Podrobné informace o kategorii ochrany jsou dostupné v normě ISO 20345:2011.

■ Omezení použití:

Tato obuv není určená k používání:

a) za účelem zajištění ochrany proti ohrožení elektrickým proudem,
b) V prostředí s vysokou teplotou, jejíž důsledky jsou srovnatelné s působením vzduchu s teplotou 100 °C nebo vyšší a pro které mohou, ale nemusí být typické infračervené záření, plameny nebo velké rozstřiky roztaveného materiálu,
c) V prostředí s nízkou teplotou, jejíž důsledky jsou srovnatelné s působením vzduchu s teplotou -50 °C nebo nižší,
d) za účelem omezené ochrany proti chemickému ohrožení nebo ionizačnímu záření.

■ Skladování a údržba:

Obuv je třeba uchovávat v lepenkových obalech na suchých, větraných místech, chráněnou před působením slunce a vysokou teplotou. Během skladování se obuv nesmí stlačovat nebo deformovat.

Po každém použití a před zahájením údržby je třeba obuv řádně očistit a následně ručně umýt s použitím měkkého hadříku navlhčeného v roztoku vlažné vody a mýdla. Sušte v pokojové teplotě, nejlépe v dobře větraném místě, daleko od zdrojů tepla. Po důkladném osušení lze začít s údržbou obuvi.

Údržbu obuvi provádějte s použitím prostředku na údržbu kožené obuvi. Prvky vyrobené z textilního materiálu udržujte s použitím všeobecně dostupných prostředků určených k tomuto účelu

Je třeba dodržovat doporučení připojená k příslušným prostředkům na údržbu.

Údržbu provádíme minimálně jednou v měsíci a v případě intenzivního používání zvyšte četnost.

■ Doba použitelnosti:

Nelze jednoznačně určit dobu použitelnosti obuvi. Závisí totiž na mnoha faktorech, jako jsou podmínky používání, uchovávání a údržby. V případě jakýchkoliv mechanických poškození je třeba obuv vyměnit na novou. Před každým použitím je třeba pečlivě zkontrolovat, zda obuv není poškozena. Pokud by došlo k proděravění, propíchnutí, roztržení, předření a když jsou viditelné změny struktury podrážky (praskliny ztrouchnivění) je třeba přestat tuto obuv používat. Po uplynutí doby použitelnosti je třeba obuv likvidovat v souladu s platnými předpisy.

■ Doprava

Obuv dopravujte v původním obalu, chraňte před slunečním zářením a vysokou teplotou, nestlačte a nedeformujte.

■ Informace týkající se antielektrostatické obuvi:

Doporučuje se používání antielektrostatické obuvi v případech, kdy je nutné snížit možnost vzniku elektrostatického náboje, prostřednictvím odvádění elektrostatických nábojů tak, aby bylo vyloučení nebezpečí zapálení od jiskry, např. hořlavých látek a par a když není zcela vyloučeno riziko zásahu elektrickým proudem způsobeného elektrickým zařízením nebo součástkami pod napětím. Doporučuje se však věnovat pozornost tomu, že proti-elektrostatická obuv nemůže zajistit dostatečnou ochranu proti zásahu elektrickým proudem, protože způsobuje pouze určitou elektrickou rezistanci mezi chodidlem a podkladem. Pokud nebylo nebezpečí zásahu elektrickým proudem zcela eliminováno, je nezbytné přijmout další kroky za účelem vyhnutí riziku. Doporučuje se, aby takové prostředky a níže uvedené výzkumy byly části programu prevence nehod na pracovišti. Doporučuje se, aby v souladu se zkušenostmi elektrická rezistance výrobku zajišťující požadovaný antielektrostatický efekt byla v období používání nižší než 1 000 MΩ. Pro nový výrobek dolní hranici elektrické rezistance byla určena na úrovni 100 kΩ, aby zajistila omezenou ochranu před nebezpečným zásahem elektrickým proudem nebo před zapálením v situaci poškození elektrického zařízení při napětí do 250 V. Uživatelé by si však měli vědomí toho, že v určitých podmínkách nemusí být obuv dostatečnou ochranou a pro ochranu uživatele by měly být vždy přijaty ještě další kroky.

Elektrická rezistence obuvi tohoto typu se může měnit v důsledku ohýbání, znečištění nebo vlivem vlhkosti. Tato obuv nebude splňovat předpokládanou funkci během používání ve vlhkých podmínkách. Je tedy nezbytné snažit se o to, aby obuv splňovala předpokládanou funkci odvádění elektrických nábojů a zajišťovala ochranu po celou dobu používání. Uživatelům se doporučuje určení vnitropodnikovým výzkumem elektrickou rezistanci a provádění těchto výzkumu v pravidelných a častých časových odstupech.

Obuv I. klasifikace může absorbovat vlhkost, pokud se nosí po delší dobu a ve vlhkých a mokrých podmínkách se může stát obuví vodivou.

Pokud je obuv používaná v podmínkách, v nichž se materiál podrážky znečišťuje, doporučuje se, aby uživatel vždy ověřoval elektrické vlastnosti obuvi před vstupem do nebezpečné oblasti. Doporučuje se, aby v místech, kde se používá antielektrostatická obuv, nebyla rezistance podkladu schopná překonat ochranu zajišťovanou obuvi.

Doporučuje se, aby v době používání obuvi nebyly mezi podrážkou obuvi a chodidlem umísťovány, s výjimkou punčochářských výrobků, žádné jiné izolační prvky. Pokud je mezi podrážkou a chodidlem umísťovaná jakákoliv vložka, doporučuje se kontrolování elektrické soustavy obuv/vložka.

■ Autorizovaná osoba:

Posouzení shody s požadavky se zúčastnila autorizovaná osoba č.0362. **ITS Testing Services (UK) Ltd**. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

Posouzení shody s požadavky se zúčastnila autorizovaná osoba č.2575. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ Vysvětlení označení:

LAHTI PRO – firemní značka importéra/ zplnomocněného zástupce **L30103**XX, **L30107**XX, **L30108**XX, **L30109**XX, **L30405**XX, **L30406**XX, **L30407**XX, **L30410**XX – kód PROFIX, XX=36-47 – rozměr; typ; SB/S1/S2/S3 – kategorie bezpečné obuvi; P – odolnost proti proražení; SRA/SRC – odolnost proti skluzu; YYYY/XX- rok a kvartál výroby obuvi; sériové číslo – ukončené písmeny ZDI.

– KŮŽE	– ODOLNOST PROTI PRORÁŽENÍ SE SILOU 1100N, PODRÁŽKA Z HRUBÝM VZOREM
METAL FREE – CHYBÍ KOVOVÉ PRVKY	– ANTI-ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI
– UZAVRETÁ OBLASŤ PÄTY	SRA – ODOLNOST PROTI SKLUZU NA KERAMICKÉM PODKLADU
– POHLCOVÁNÍ ENERGIE V PATOVÉ ČÁSTI	SRC – ODOLNOST PROTI SKLUZU NA KERAMICKÉM A OCELOVÉM PODKLADU
– ODOLNOST PROTI POHONNÝM HMOTÁM	C – OCHRANNÁ KOMPOZITOVÁ TUŽINKA – CHRÁNÍ PRSTY NOHY PŘED ZAŘÍZENÍM S ENERGII 200J
– OMEZENÁ PROPUSTNOST A ABSORPCE VODY	S – OCHRANNÁ OCELOVÁ TUŽINKA- CHRÁNÍ PRSTY NOHY PŘED ZAŘÍZENÍM S ENERGII 200J
– ODOLNOST PROTI PRORÁŽENÍ SE SILOU 1100N	PU/PU – PODRÁŽKA VYROBENÁ S POLYURETANU DVOJÍ HUSTOTY
PU – PODRÁŽKA VYROBENÁ S POLYURETANU JEDNÉ HUSTOTY	RUBBER – PODEŠVE VYROBENÉ Z GUMY

SK

NÁVOD NA POUŽÍVANIE
BEZPEČNOSTNÁ OBUV, typ výrobku: L30103, L30107, L30108, L30109, L30405, L30406, L30407, L30410 (Preklad pôvodného návodu)

PRED ZAHÁJENÍ POUŽÍVANIA SA ZOZNÁMTE S TÝMTO NÁVODOM.
Uchovajte návod pre prípadné budúce využitie.

VÝSTRAHA! *Prečítajte si všetky výstrahy týkajúce sa bezpečnosti a všetky pokyny týkajúce sa bezpečného používania.*

Bezpečnostná obuv patrí do II. kategórie osobných ochranných prostriedkov, je v súlade s ustanoveniami Nariadenie 2016/425 a je vyrobená v súlade s normou ISO 20345:2011. Internetovej adresy, na ktorej je možné nájsť EÚ vyhlásenie o zhode: www.lahtipro.pl

Bezpečná obuv je obuv, ktorá má ochranné účely, je určená na ochranu chodidiel užívateľa pri práci, v špičkách vybavená zosilnenými špicami navrhnutými tak, aby chránili proti úderu s energiou 200 J a pred stlačením záťažou rovnou 15 kN.

Pred zahájením používania je treba skontrolovať, či obuv nie je poškodená, roztrhnutá, podrážka nie je prasknutá. Po obutiu je treba sa presvedčiť, že obuv netlačí nohu a nie je príliš silne zašnurované, aby nebol obmedzovaný prietok krvi do chodidiel.

POZOR! *Vyhodnotenie vhodnosti na používanie je treba vykonať pred každým použitím. V prípade zistenia prasklín, predretia, mechanických poškodení, zmeny farby je treba prestať obuv používať a vymeniť ju na novú.*

■ Používanie:

POZOR! *Pred zahájením používania sa oznámte s označeniami kategórie ochrany za účelom správnej voľby obuvi na vykonávanie práce. Kategória ochrany je umiestená na každom kusu obuvi. Kategórie ochrany sú opísané nižšie.*

Používajte výhradne v súlade s určením.

Obuv nasaďte na chodidla, narovnajte jazyk a následne zašnurujte. Šnurovanie obuvi by nemalo spôsobiť tlak na chodidla a zároveň by nemalo umožniť vytiahnutie chodidla bez rozviazania šnúrok. Nepoužívajte prostriedky, ktoré umožňujú rýchlejšie prispôsobenie obuvi tvaru chodidla. Takéto prostriedky by mohli spôsobiť znírenie úrovne ochrany.

Po ukončeniu používania je treba rozviazať a povoliť šnúrky a obuv vyzuť. Nevyzúvajte obuv s použitím veľkej sily a/alebo bez povolenia šnúrok.

Tato obuv je vyrobená z materiálov, ktoré obyčajne nespôsobujú alergické reakcie. Môžu sa však vyskytnúť individuálne prípady takých reakcií. V takom prípade je treba prestať výrobok používať a obrátiť sa na lekára.

Materiál je opísaný na visačke, ktorá je na obuvi, alebo pripojená k obuvi, kde jednotlivé symboly znamenajú:

- textilný materiál - iný materiál - koža

■ Voľba kategórií ochrany:

Kategória ochrany **SB** znamená, že obuv spĺňuje základné požiadavky normy ISO 20345:2011.

Kategória ochrany **S1** znamená, že obuv spĺňuje základné požiadavky a má uzavretú patu, antielektrostatické vlastnosti a pohlcuje energiu v pätovej časti, je odolná proti pohonným hmotám.

Kategória ochrany **S2** znamená, že obuv spĺňuje základní požiadavky **S1** a okrem toho má obmedzenú priepustnosť vody a absorbovanie vody.

Kategória ochrany **S3** znamená, že obuv spĺňuje požiadavky **S2** a okrem toho je odolná proti prebitiu a má podrážku s hrubým vzorom.

Kategórie ochrany **S4** znamená, že obuv spĺňuje základní požiadavky a má uzavretú oblasť päty, antielektrostatické vlastnosti, pohlcovanie energie v päte, je odolná proti pohonným hmotám.

Kategórie ochrany **S5** znamená, že obuv spĺňuje požiadavky ako **S4** je odolná proti prebitiu a má podrážku s hrubým vzorom.

Symbol **P** znamená, že je podrážka odolná proti prebitiu.

Symbol **FO** znamená, že je podrážka odolná proti motorovému oleju.

Označení **SRA** znamená odolnosť proti sklzu na podkladu z keramických dlaždíc krytých SLS*.

Označení **SRC** znamená odolnosť proti sklzu na podkladu z keramických dlaždíc krytých SLS* a na oceľovom podkladu krytým glycerolom.

* SLS – roztok laurylsulfátu sodného.

Podrobné informácie o kategórii ochrany sú dostupné v norme ISO 20345:2011.

■ Obmedzenia použitia:

Tato obuv nie je určená na používanie:

a) za účelom zaistenia ochrany proti ohrozeniu elektrickým prúdom,
b) V prostredí s vysokou teplotou, ktorej dôsledky sú porovnateľné s pôsobením vzduchu s teplotou 100 °C alebo vyššou a pre ktoré môže, ale nemusí byť typické infračervené žiarenie, plamene alebo veľké rozstreky roztopeného materiálu,
c) V prostredí s nízkou teplotou, ktorej dôsledky sú zrovnateľné s pôsobením vzduchu s teplotou -50 °C alebo nižšou,
d) za účelom obmedzenej ochrany proti chemickému ohrozeniu alebo ionizačnému žiareniu.

■ Skladovanie a údržba:

Obuv je treba uchovávať v lepenkových obaloch na suchých, vetraných miestach, chránenú pred pôsobením slnka a vysokou teplotou. Pri skladovaniu sa obuv nesmie stlačovať alebo deformovať.

Po každom použitiu a pred zahájením údržby je treba obuv riadne očistiť a následne ručne umyť s použitím mäkkej handry navlhčenej v roztoku vlažnej vody a mydla. Sušiť v pokojové teplote, najlepšie na dobre vetranom mieste, ďaleko od zdrojov tepla. Po dôkladnom osušení ide urobiť údržbu obuvi.

Údržbu obuvi vykonávajte s použitím prostriedku na údržbu koženej obuvi. Prvky vyrobené z textilného materiálu udržujte s použitím všeobecne dostupných prostriedkov určených na tento účel

Je treba dodržiavať odporúčania pripojené ku príslušným prostriedkom na údržbu.

Údržbu vykonávame minimálne raz v mesiacu a v prípade intenzívneho používania viac razy.

■ Doba použiteľnosti:

Nedá sa jednoznačne určiť dobu použiteľnosti obuvi. Je to závisle na viacerých faktoroch, ako sú podmienky používania, uchovávania a údržby. V prípade akýchkoľvek mechanických poškodení je treba obuv vymeniť za novú. Pred každým použitím je treba starostlivo prekontrolovať, či obuv nie je poškodená. Pokiaľ by bola prederavená, prepichnutá, roztrhnutá, predretá a keď by boli viditeľné zmeny štruktúry podrážky (praskliny, spráchnivenie) je treba prestať tuto obuv používať. Po uplynutí doby použiteľnosti je treba obuv likvidovať v súlade s platnými predpisy.

■ Doprava

Obuv dopravujte v pôvodnom obalu, chráňte pred slnečným žiarením a vysokou teplotou, nestláčajte a nedeformujte.

■ Informácie týkajúce sa antielektrostatickej obuvi:

Odporúča sa používať antielektrostatické obuv v prípadoch, keď je nutné znížiť možnosť vzniku elektrostatického náboja, prostredníctvom odvádzania elektrostatických nábojov tak, aby bolo vylúčené nebezpečenstvo zapálenia od iskry, napr. horľavých látok a pár a keď nie je úplne vylúčené riziko zásahu elektrickým prúdom spôsobené elektrickým zariadením alebo súčiastkami pod napätím. Odporúča sa však venovať pozornosť tomu, že antielektrostatická obuv nemôže zaistiť dostatočnú ochranu proti zásahu elektrickým prúdom, pretože spôsobuje iba určitú elektrickou rezistanciu medzi chodidlom a podkladom. Pokiaľ nebolo nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom úplne eliminované, je nutné prijať ďalšie kroky za účelom vyhnutia sa riziku. Odporúča sa, aby takéto prostriedky a níže uvedené prieskumy boli častou programu prevencie nehôd na pracovisku. Odporúča sa, aby v súladu so skúsenosťami elektrická rezistencia výrobku zaisťujúca požadovaný antielektrostatický efekt v dobe používania bola nižšia ako 1 000 MΩ. Pre nový výrobok dolná hranica elektrickej rezistancie bola určená na úrovni 100 kΩ, aby zaistila obmedzenú ochranu pred nebezpečným zásahom elektrickým prúdom alebo pred zapálením v situácii poškodenia elektrického zariadenia pri napätiu do 250 V. Užívatelia by si však mali byť vedomí toho, že v určitých podmienkach nemusí byť obuv dostatočnou ochranou a pre ochranu užívateľa by mali byť vždy prijate ešte ďalšie kroky.

Elektrická rezistancia obuvi tohto typu sa môže meniť v dôsledku ohýbania, znečistenia alebo vplyv vom vlhkosti. Tato obuv nebude spĺňovať predpokladanú funkciu pri používaniu vo vlhkých podmienkach. Preto je nutné znažiť sa o to, aby obuv spĺňovala predpokladanú funkciu odvádzania elektrických nábojov a zaisťovala ochranu po celou dobu používania. Užívateľom sa odporúča určiť vnútropodnikovým výskumom elektrickú rezistanciu a vykonávanie takýchto výskumov v pravidelných a častých časových odstupoch.

Obuv I. klasifikácie môže absorbovať vlhkosť, pokiaľ sa nosí dlhšiu dobu a vo vlhkých a mokrých podmienkach sa môže stať obuvou vodivou.

Pokiaľ je obuv používaná v podmienkach, v ktorých sa materiál podrážky znečisťuje, odporúča sa, aby užívateľ vždy overoval elektrické vlastnosti obuvi pred vstupom do nebezpečné oblasti. Odporúča sa, aby v miestach, kde sa používa antielektrostatická obuv, nebola rezistancie podkladu schopná prekonať ochranu zaisťovanú obuvou.

Odporúča sa, aby v dobe používania obuvi neboli medzi podrážkou obuvi a chodidlom umiestňované, s výnimkou pančuchárskych výrobkov, žiadne iné izolačné prvky. Pokiaľ je medzi podrážkou a chodidlom umiestňovaná akákoľvek vložka, odporúča sa kontrolovať elektrickú sústavu obuv/vložka.

■ Autorizovaná osoba:

Posúdenia zhody s požiadavkami sa zúčastnila autorizovaná osoba č. 0362. **ITS Testing Services (UK) Ltd**. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

Posúdenia zhody s požiadavkami sa zúčastnila autorizovaná osoba č. 2575. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ Vysvetlenie označení:

LAHTI PRO – firemná značka importéra/ splnomocneného zástupcu **L30103**XX, **L30107**XX, **L30108**XX, **L30109**XX, **L30405**XX, **L30406**XX, **L30407**XX, **L30410**XX – kód PROFIX, XX=36-47 – rozmer; typ; SB/S1/S2/S3 – kategória bezpečnej obuvi; P – odolnosť proti prepichnutiu; SRA/SRC – odolnosť proti sklzu; YYYY/XX- rok a kvartál výroby obuvi; sériové číslo – ukončené písmenami ZDI.

– KOŽA	– ODOLNOSŤ PROTI PREPICHNUTIU SO SILOU 1100N, PODRÁŽKA Z HRUBÝM VZOROM
METAL FREE – ŽIADNE KOVOVÉ PRVKY	– ANTIELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI
– UZAVRETÁ OBLASŤ PÄTY	SRA – ODOLNOSŤ PROTI SKLZU NA KERAMICKOM PODKLADE
– POHLCOVANIE ENERGIE V PÄTOVEJ ČASTI	SRC – ODOLNOSŤ PROTI SKLZU NA KERAMICKOM A OCEĽOVOM PODKLADU
– ODOLNOSŤ PROTI POHONNÝM HMOTÁM	C – OCHRANNÁ KOMPOZITOVÁ ŠPICA – CHRÁNI PRSTY NOHY PRED ZARIADENÍM S ENERGIOU 200J
– OBMEDZENÁ PRIEPUSTNOSŤ A ABSORPCIA VODY	S – OCHRANNÁ OCEĽOVÁ ŠPICA – CHRÁNI PRSTY NOHY PRED ZARIADENÍM S ENERGIOU 200J
– ODOLNOSŤ PROTI PREPICHNUTIU SO SILOU 1100N	PU/PU – PODRÁŽKA VYROBENÁ S POLYURETÁNU DVOJAKEJ HUSTOTY
PU – PODRÁŽKA VYROBENÁ S POLYURETÁNU JEDNEJ HUSTOTY	RUBBER – PODOŠVE VYROBENÉ Z GUMY

FR

MODE D'EMPLOI
CHAUSSURES DE SÉCURITÉ, type de produit: L30103, L30107, L30108, L30109, L30405, L30406, L30407, L30410 (Traduction de la notice originale)

LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI DOIT ÊTRE LU ET COMPRIS AVANT L'UTILISATION.

Conserver le mode d'emploi pour des utilisations futures.

AVERTISSEMENT! *Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions et consignes de sécurité.*

Chaussures de sécurité appartiennent à la deuxième catégorie d'équipement de protection individuelle et sont compatibles avec les dispositions de la Règlement 2016/425 et fabriquées conformément à la norme ISO 20345:2011. Sur l'addresse du site www.lahtipro.pl vous troverez l'acces à la déclaration de conformité de l'UE.

Chaussures de sécurité ce sont des chaussures ayant des propriétés préventives, destinées à protéger les pieds de l'utilisateur des lésions qui peuvent survenir sur le lieu de travail, dotées des embouts conçus pour fournir une protection contre les chocs de l'énergie de 200 J et contre la compression sous une charge de compression égale à 15kN.

Avant l'utilisation, vérifiez si les chaussures ne sont pas endommagées, déchirées, si les semelles ne sont pas fissurées. Après avoir mis les chaussures, assurez-vous qu'elles n'oppriment pas les pieds et qu'elles ne sont pas trop fortement lacées causant la restriction du flux sanguin vers les pieds.

ATTENTION! *Il faut réaliser l'évaluation de l'aptitude à l'emploi avant chaque utilisation. En cas de fissures, de frottements, de dommages mécaniques, de décoloration il faut cesser de les utiliser et les remplacer avec de nouvelles chaussures.*

■ Utilisation:

ATTENTION! *Avant utilisation lire les indications de la catégorie de protection afin de choisir correctement des chaussures pour le travail à effectuer. La catégorie de protection est placée sur chaque chaussure. Les catégories de protection sont décrites ci-dessous.*

Utiliser conformément à sa destination.

Mettre les pieds dans les chaussures, ranger la languette et ensuite lacer. Le laçage de chaussures ne devrait pas causer la compression des pieds, et en même temps, il ne devrait être possible de sortir les pieds des chaussures sans les délacer. Ne pas utiliser des mesures qui permettront l'adaptation plus rapide de chaussures à la forme du pied. Ces mesures peuvent réduire le degré de protection.

Délacer et enlever les chaussures après les avoir utilisées. Ne pas enlever les chaussures avec une grande force et / ou sans les délacer.

Ces chaussures sont faites de matériaux qui généralement ne provoquent pas de réactions allergiques. Toutefois il peut y avoir des cas individuels de telles réactions. Dans ce cas, arrêtez d'utiliser le produit et consultez votre médecin.

Le matériau est indiqué sur la chaussure ou attaché à la chaussure et les différents symboles signifient:

- matières textiles - autres matériaux - cuir

■ Sélection des catégories de protection:

La catégorie de protection **SB** signifie que la chaussure est conforme aux exigences fondamentales de la norme ISO 20345:2011.

La catégorie de protection **S1** signifie que la chaussure est conforme aux exigences fondamentales et possède l'arrière fermé, les propriétés antistatiques, l'absorption d'énergie du talon, la résistance aux hydrocarbures.

La catégorie de protection **S2** signifie que la chaussure est conforme aux exigences de la **S1** et en plus elle possède la pénétration et absorption d'eau limitée.

La catégorie de protection **S3** signifie que la chaussure est conforme aux exigences de la **S2** et en plus elle possède la semelle anti-perforation et la semelle à crampons.

La catégorie de protection **S4** signifie que la chaussure est conforme aux exigences fondamentales et possède l'arrière fermé, les propriétés antistatiques, l'absorption d'énergie du talon, la résistance aux hydrocarbures.

La catégorie de protection **S5** signifie que la chaussure est conforme aux exigences de la **S4** et en plus elle possède la semelle anti-perforation et la semelle à crampons.

Le symbole **P** signifie que la semelle est résistante à la perforation.

Le symbole **FO** signifie que la semelle est résistante au diesel.

Le marquage **SRA** signifie la semelle antidérapante sur carreaux céramiques recouverts d'une SLS*.

Le marquage **SRC** signifie la semelle antidérapante sur carreaux céramiques recouverts d'une SLS* et sur sol en acier recouvert de glycérol.

* SLS – laurylsulfate de sodium.

Des informations détaillées sur les catégories de protection sont disponibles dans la norme ISO 20345:2011.

■ Restriction de l'utilisation:

Ces chaussures ne sont pas destinées à être utilisées:

a) pour fournir une protection contre les risques électriques, des tensions dangereuses,
b) dans des environnements à haute température, dont les effets sont comparables à ceux d'une température d'air de 100 °C ou plus et qui peuvent, mais ne doivent pas nécessairement être caractérisés par la présence d'un rayonnement infrarouge, des flammes ou d'importantes projections de matière fondue,
c) dans des environnements à basse température, dont les effets sont comparables à ceux d'une température d'air de - 50 °C ou moins,
d) pour fournir une protection limitée contre les risques chimiques ou de radiations ionisantes.

■ Stockage et entretien :

Les chaussures doivent être stockées dans des boîtes en carton dans des endroits secs, bien ventilés, à l'abri du soleil et de la chaleur. Lors du stockage ne pas écraser ou déformer des chaussures.

Après chaque utilisation, les chaussures doivent être soigneusement nettoyées et lavées à la main à l'aide d'un chiffon doux trempé dans une solution d'eau tiède et du savon. Laisser sécher à la température ambiante, de préférence dans un endroit aéré, loin des sources de chaleur. Après le séchage complet, procéder à l'entretien des chaussures.

Les chaussures doivent être maintenues à l'aide des produits d'entretien pour les chaussures en cuir. Les éléments en matières textiles maintenir à l'aide des produits populaires destinés à cette fin.

Il convient de respecter des recommandations accompagnant des produits d'entretien appropriés.L'entretien doit être effectué pas moins d'une fois par mois, et dans le cas d'une utilisation intensive augmenter sa fréquence.

■ Durée de conservation:

Il n'est pas possible de définir sans ambiguïté la durée de vie des chaussures. Cela dépend de nombreux facteurs, tels que les conditions d'utilisation, de stockage ou d'entretien. En cas de dommages mécaniques, les chaussures doivent être remplacées par un nouveau produit. Inspectez les chaussures pour les dommages avant chaque utilisation. Mettez la chaussure hors service si une chaussure a été coupée, perforée, déchirée, usée ou si la semelle extérieure présente des signes de dommages (fissures, pourriture). Lorsque les chaussures arrivent en fin de vie, éliminez-les conformément à la réglementation en vigueur.

■ Transport:

Transporter des chaussures dans leur emballage d'origine, à l'abri du soleil et de la chaleur, ne pas écraser ou déformer.

■ Information concernant les chaussures antistatiques:

Il convient d'utiliser ces chaussures antistatiques lorsqu'il est nécessaire de minimiser l'accumulation de charges électrostatiques, par leur dissipation, évitant ainsi le risque d'inflammation des vapeurs ou substances inflammables et si le risque du choc électrique d'un appareil électrique ou d'un élément sous tension n'a pas été complètement éliminé. Il faut savoir cependant que les chaussures antistatiques ne peuvent pas garantir une protection adéquate contre le choc électrique puisqu'elles introduisent uniquement une résistance entre le pied et le sol. Si le risque de choc électrique n'a pas été complètement éliminé, des mesures additionnelles pour éviter ce risque sont essentielles. De telles mesures, aussi bien que les essais additionnels mentionnés ci-après doivent faire partie des contrôles de routine du programme de sécurité du lieu de travail. L'expérience démontre que, pour le besoin antistatique, le trajet de décharge à travers un produit doit avoir, dans des conditions normales, une résistance électrique inférieure à 1000 MΩ à tout moment de la vie du produit. Une valeur de 100 kΩ est spécifiée comme étant la limite inférieure de la résistance du produit à l'état neuf, afin d'assurer une certaine protection contre un choc électrique dangereux ou contre l'inflammation, dans le cas où un appareil électrique devient défectueux lorsqu'il fonctionne à des tensions inférieures à 250 V. Cependant, sous certaines conditions, il convient d'avertir les utilisateurs que la protection fournie par les chaussures pourrait s'avérer inefficace et d'autres moyens doivent être utilisés pour protéger, à tout moment, le porteur.

La résistance électrique de ce type de chaussure peut être modifiée de manière significative par la flexion, la contamination ou par l'humidité. Ce genre de chaussures ne remplira pas sa fonction si elle est portée dans des conditions humides. Par conséquent, il est nécessaire de s'assurer que le produit est capable de remplir sa mission correctement (dissipation des charges électrostatiques et une certaine protection) pendant sa durée de vie. Il est conseillé au porteur d'établir un essai à effectuer sur place et de vérifier la résistance électrique à intervalles fréquents et réguliers.

Les chaussures appartenant à la classe I peuvent absorber l'humidité si elles sont portées pendant de longues périodes et elles peuvent devenir conductrices dans ces conditions humides.

Si les chaussures sont utilisées dans des conditions où les semelles sont contaminées, le porteur doit toujours vérifier les propriétés électriques avant de pénétrer dans une zone à risque. Dans les secteurs où les chaussures antistatiques sont portées, la résistance du sol doit être telle qu'elle n'annule pas la protection donnée par les chaussures.

Au porter, aucun élément isolant, à l'exception des chaussettes normales ne doit être introduit entre la semelle première et le pied du porteur. Si un insert est placé entre la semelle première et le pied, il convient de vérifier les propriétés électriques de la combinaison chaussure/insert.

■ Organisme notifié:

L'organisme notifié No 0362 a participé à la procédure d'évaluation de la conformité aux exigences. **ITS Testing Services (UK) Ltd**. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

L'organisme notifié No 2575 a participé à la procédure d'évaluation de la conformité aux exigences. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ Explication des symboles:

LAHTI PRO – marque de l'importateur/ mandataire, **L30103**XX, **L30107**XX, **L30108**XX, **L30109**XX, **L30405**XX, **L30406**XX, **L30407**XX, **L30410**XX – code de PROFIX, XX=36-47 – pointure; type; SB/S1/S2/S3 – catégorie des chaussures de sécurité; P – résistante à la perforation; SRA/SRC – semelle antidérapante; YYYY/XX- année et trimestre de fabrication; numéro de série - terminé par les lettres ZDI.

– CUIR	– RÉSISTANCE À LA PERFORATION AVEC FORCE DE 1100N, SEMELLE À CRAMPONS
METAL FREE – SANS ÉLÉMENTS EN MÉTAL	– PROPRIÉTÉS ANTISTATIQUES
– ARRIÈRE FERMÉ	SRA – RÉSISTANCE AU GLISSEMENT SUR CARREAUX CÉRAMIQUES
– ABSORPTION D'ÉNERGIE DU TALON	SRC – RÉSISTANCE AU GLISSEMENT SUR CARREAUX CÉRAMIQUES ET SUR SOL EN ACIER
– RÉSISTANCE AUX HYDROCARBURES	C – EMBOUT DE PROTECTION EN COMPOSITE - PROTÉGE DES DOIGTS DE PIEDS À UN CHOC DE 200 JOULES
– PÉNÉTRATION ET ABSORPTION D'EAU RÉDUITES	S – EMBOUT DE PROTECTION EN COMPOSITE - PROTÉGE DES DOIGTS DE PIEDS À UN CHOC DE 200 JOULES
– RÉSISTANCE À LA PERFORATION AVEC FORCE DE 1100N	PU/PU – SEMELLE FAITE EN POLYURÉTHANE À DOUBLE DENSITÉ
PU – SEMELLE FAITE EN POLYURÉTHANE À MONO DENSITÉ	RUBBER – SEMELLE EN CAOUTCHOUC

SL

NAVODILA ZA UPORABO
ZAŠČITNA OBUTEV, tip proizvoda: L30103, L30107, L30108, L30109, L30405, L30406, L30407, L30410 (Prevod izvirnih navodil za uporabo)

PRED ZAČETKOM UPORABE SEZNANITE SE Z NAVODILI ZA UPORABO.
Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.
OPOZORILO! *Pozorno preberite vse opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.*

Zaščitna obutev sodi v kategorijo II osebne varovalne opreme, ustreza zahtevam Uredbe 2016/425 in je proizvedena v skladu s standardom ISO 20345:2011.

Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

Zaščitna obutev je obutev, ki ima zaščitne lastnosti in so namenjene zaščiti stopal uporabnika pred poškodbami med delom. Opremljene so z zaščitnimi kapicami, ki so oblikovane tako, da zagotavljajo zaščito pred udarci z energijo 200 J in stiskanjem s tlačno obremenitvijo 15 kN.

Pred uporabo preverite, ali je obutev poškodovana, raztrgana in ali je podplat razpokan. Potem ko si nadenete obutev se prepričajte, da vas ne tišči in da vezalke niso pretesno zavezane, kar omejuje dotok krvi v stopala.

POZOR! *Primernost za uporabo preverite pred vsakokratno uporabo. V primeru razpok, raztrganih delov, mehanskih poškodb, razbarvanja je treba prenehati z uporabo in obutev zamenjati za novo.*

■ **Uporaba:**

POZOR! *Pred uporabo se seznanite z oznakami kategorij zaščite z namenom ustrezne izbire obutve za določeno vrsto dela. Kategorija zaščite je navedena na vsakem kosu obutve. Kategorije zaščite so opisane spodaj.*

Uporabljajte izključno v skladu z namenom.

Obutev si nadenite na noge, ustrezno namestite jezik in nato zavežite vezalke. Zavezane vezalke ne smejo prekomerno stiskati stopal, hkrati pa mora biti omogočeno sezuvanje brez potrebe po odvezovanju vezalk. Ne uporabljajte sredstev za pospeševanje prilagoditve obutve obliki vašega stopala. Taka sredstva lahko znižajo stopnjo zaščite.

Po koncu uporabe odvežite vezalke in sezujte obutev. Ne sezuvajte se z uporabo velike sile in/ali brez odvezovanja vezalk.

Obutev je proizvedena iz materialov, ki praviloma ne povzročajo alergijskih odzivov. Odzivi kože se lahko pojavijo v posameznih primerih. V tem primeru je treba prenehati z uporabo izdelka in se posvetovati z zdravnikom.

Proizvodni material, naveden na obutvi ali priložen k obutvi, kjer posamezni simboli pomenijo:

- tekstilni material - drug material - usnje

■ **Izbira kategorij zaščite:**

Kategorija zaščite **SB** pomeni, da čevlji ustrezajo le osnovnim zahtevam standarda ISO 20345:2011.

Kategorija zaščite **S1** pomeni, da čevlji ustrezajo osnovnim zahtevam ter imajo zaprt predel pete, antistatične značilnosti in vpijajo energijo v predelu pete.

Kategorija zaščite **S2** pomeni, da čevlji ustrezajo zahtevam **S1** ter imajo omejeno prepustnost in vpijanje vode.

Kategorija zaščite **S3** pomeni, da čevlji ustrezajo zahtevam **S2** ter so odporni na prebod in imajo rebrast podplat.

Kategorija zaščite **S4** pomeni, da čevlji ustrezajo osnovnim zahtevam ter imajo zaprt predel pete, antistatične značilnosti, vpijajo energijo v predelu pete in so odporni na olja in goriva.

Kategorija zaščite **S5** pomeni, da čevlji ustrezajo zahtevam **S4** ter so odporni na prebod in imajo rebrast podplat.

Simbol **P** pomeni odpornost podplata na prebod.

Simbol **FO** pomeni odpornost podplata na olja in goriva.

Oznaka **SRA** testirana protizdrsnost na keramičnih ploščicah z raztopino SLS*. Oznaka **SRC** testirana protizdrsnost na keramičnih ploščicah z raztopino SLS* in testirana protizdrsnost na jeklenih tleh z glicerinom.

* SLS – raztopina natrijevega lavrilsulfata

Podrobne informacije o kategorijah zaščite so navedene v standardu ISO 20345:2011.

■ **Omejitve uporabe:**

Obutev ni primerna za uporabo:

a) za zagotovitev pred nevarnostjo električnega toka in nevarnimi napetostmi ,
b) v okoljih z visoko temperaturo, katerih učinke je mogoče primerjati s tistimi pri temperaturi zraka 100°C ali več in za katere je lahko značilna, ali pa ne, navzočnost infrardečega sevanja, plamenov ali izmeta velike količine staljenega materiala,
c) v okoljih z nizko temperaturo, katerih učinki so primerljivi s tistimi pri temperaturi zraka -50°C ali manj,
d) za zagotavljanje omejene zaščite pred kemičnim napadom ali ionizirajočim sevanjem.

■ **Shranjevanje in vzdrževanje:**

Obutev hranite v kartonski embalaži v suhih in prezračenih prostorih, ne izpostavljajte sončnim žarkom in visokim temperaturam. Pri shranjevanju obutve ne zvijajte in ne preoblikujte.

Po vsakokratni uporabi obutev natančno očistite ter jo nato rožno umijte z mehko krpo, namočeno v topli vodi z milom. Sušite na sobni temperaturi, najboljše na dobro prezračenem prostoru, v oddaljenosti od virov toplote. Z nego obutve lahko začnete, ko je obutev popolnoma suha.

Vzdrževanje obutve se opravi z uporabo sredstev za nego usnjene obutve. Na delih iz tekstilnega materiala uporabiti splošno dostopna sredstva za ta namen.

Upoštevajte navodila za uporabo ustreznih sredstev za vzdrževanje obutve.

Nego obutve opravite najmanj enkrat na mesec, v primeru pogoste uporabe pa pogostost vzdrževanje ustrezno prilagodite.

■ **Življenjska doba:**

Življenjske dobe obutve ni možno natančno opredeliti. Odvisna je namreč od številnih dejavnikov, kot so način uporabe, shranjevanja in vzdrževanja. V primeru kakršnih koli mehanskih poškodb obutve le-to takoj zamenjajte z novo. Pred vsako uporabo se prepričajte, da je obutev v brezhibnem stanju. Če je obutev razrezana, preluknjana, strgana, obrabljena ni če so opazne spremembe v strukturi podplata (razpoke, odrgnine), z uporabo obutve takoj prenehajte. Izrabljeno obutev odstranite v skladu z veljavnimi predpisi.

■ **Prevoz:**

Obutev prevažajte v originalni embalaži, ščitite jo pred soncem in visokimi temperaturami, obutve ne zvijajte in ne preoblikujte.

■ **Informacija o antistatični obutvi:**

Priporočljivo je, da se antistatična obutev uporablja takrat, kadar je treba zmanjšati možnosti elektrostatičnega naboja z odvajanjem elektrostatičnih nabojev tako, da se izključi nevarnost vžiga zaradi iskre, npr. vnetljivih snovi in hlapov, in kjer ni popolnoma izključena nevarnost električnega udara, ki ga povzročijo električne naprave ali elementi pod napetostjo. Priporočljivo je upoštevati, da antistatična obutev ne zagotavlja zadostne zaščite pred električnim udarom, ustvarja električno upornost le med stopalom in tlemi. Če nevarnost električnega udara ni popolnoma izločena, je treba uporabiti dodatno varovalno opremo za zaščito pred obstoječim tveganjem. Priporočljivo je, da so taka sredstva in spodaj omenjeni preizkusi del programa za preprečevanje nesreč pri delu. Priporočljivo je, da je električna upornost proizvoda, ki zagotavlja zahtevan antistatični učinek, med uporabo proizvoda nižja od 1000 MΩ. Za nov proizvod spodnja meja električne upornosti znaša 100 kΩ, kar zagotavlja omejeno zaščito pred nevarnim električnim udarom ali vžigom v primeru poškodbe električne opreme, ki deluje pod napetostjo do 250 V. Vseeno morajo uporabniki upoštevati, da v določenih pogojih obutev ne predstavlja zadostne zaščite, zato morajo biti za zagotovitev varnosti uporabnika vedno sprejeti dodatni previdnostni ukrepi.

Električna upornost obutve tega tipa se lahko bistveno premeni zaradi upogibanja, umazanije ali vlage. Obutev ne bo izpolnjevala svoje osnovne funkcije med uporabo v mokrih pogojih. Bistveno je stremeti k temu, da bo obutev izpolnjevala svojo osnovno funkcijo odvajanja električnih nabojev in zagotavljala zaščito skozi celoten čas njene uporabe. Uporabnikom se priporoča, da določijo interne preizkuse električne upornosti ter jih opravljajo v rednih in pogostih intervalih.

Obutev kategorije I lahko vpija vlago, če se nosi dlje časa, v vlažnih in mokrih pogojih pa lahko postane prevodna obutev.

Če se obutev uporablja v pogojih, kjer se uničuje podplat, priporočamo, da uporabnik vedno preveri električne lastnosti obutve pred vstopom na nevarno območje. Priporočljivo je, da na mestih, kjer se uporablja antistatična obutev, upornost tal ni taka, da bi lahko znižala raven zaščite obutve.

Priporočljivo je, da se med uporabo obutve med podplatom čevlja in stopalom uporabnika ne nahajajo nobeni izolacijski elementi, z izjemo pletenih nogavic. Če se med podplatom in stopalom nahaja kakršni koli vložek, je priporočljivo, da preverite električne lastnosti obutve/vložka.

■ **Priglašeni organ:**

V postopku ugotavljanja skladnosti z zahtevami je sodeloval priglašeni organ št. 0362. **ITS Testing Services (UK) Ltd**. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE191WD, United Kingdom.

V postopku ugotavljanja skladnosti z zahtevami je sodeloval priglašeni organ št. 2575. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ **Pomen oznak:**

LAHTI PRO - blagovna znamka uvoznika/ pooblaščenega zastopnika, **L30103**XX, **L30107**XX, **L30108**XX, **L30109**XX, **L30405**XX, **L30406**XX, **L30407**XX, **L30410**XX - koda PROFIX, XX=36-47 - velikost; tip; SB/S1/S2/S3 - kategorija zaščitne obutve; P - odpornost na prebod; SRA/SRC - odpornost proti zdrsu; YYYY/XX – leto in četrtletje proizvodnje obutve; serijska, ki se zaključi s črkami ZDI.

– USNJE	– ODPORNOST NA PREBOJ S SILO 1100 N REBRAST PODPLAT
METAL FREE – BREZ KOVINSKIH DELOV	– ANTISTATIČNE LASTNOSTI
– ZAPRT PREDEL PETE	SRA – ODPORNOST NA ZDRS NA KERAMIČNI PODLAGI
– ABSORBCIJA ENERGIJE V PREDELU PETE	SRC – ODPORNOST NA ZDRS NA KERAMIČNI IN JEKLENI PODLAGI
– ODPORNOST NA OLJA IN GORIVA	C – KOMPOZITNA ZAŠČITNA KAPICA, KI ŠČITI NOŽNE PRSTE PRED ENIM UDARCEM Z ENERGIJO 200J.
– OMEJENA PREPUSTNOST IN VPIJANJE VODE	S – JEKLENA ZAŠČITNA KAPICA, KI ŠČITI NOŽNE PRSTE PRED ENIM UDARCEM Z ENERGIJO 200J.
– ODPORNOST NA PREBOJ S SILO 1100 N	PU/PU – PODPLAT IZ DVOJNO DEBELEGA POLIURETANA
PU – PODPLAT IZ DEBELEGA POLIURETANA	RUBBER – PODPLAT IZ GUME

HR

UPUTE ZA UPORABU
ZAŠTITNA OBUĆA, vrsta proizvoda: L30103, L30107, L30108, L30109, L30405, L30406, L30407, L30410 (Prijevod originalnih uputa)

MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA.
Držite priručnik za buduću upotrebu.
UPOZORENJE! *Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve sigurnosne upute.*
Zaštitna obuća spada u drugu kategoriju osobne zaštitne opreme i udovoljava odredbama Uredbe 2016/425 i izrađena je u skladu s ISO 20345: 2011.

Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.lahtipro.pl

Zaštitna obuća je obuća sa zaštitnim značajkama dizajnirana da štiti stopala korisnika od ozljeda tijekom rada, opremljena kapama za nožne prste dizajnirane za zaštitu od udara s energijom od 200 J i od kompresije pod pritiskom opterećenja od 15 kN.

Prije uporabe provjerite da obuća nije oštećena, rastrgana, potplat nije napuknut. Nakon što obučete cipele, pazite da ne stisne stopalo i da nije previše zavezana, što ograničava dotok krvi u stopala.

NAPOMENA! *Prije svake uporabe treba provjeriti ocjenu prikladnosti za uporabu. U slučaju pukotina, ogrebotina, mehaničkih oštećenja ili promjene boje, obustavite uporabu i zamijenite obuću novom.*

■ Upotrijebite:

NAPOMENA! *Prije upotrebe upoznajte se s oznakama kategorije zaštite kako biste pravilno odabrali obuću za svoj rad. Kategorija zaštite postavljena je na svaku cipelu. Niže su opisane kategorije zaštite.*

Koristite samo prema namjeni.

Obuću treba staviti na noge, staviti jezik, a zatim čipkati. Vezanje obuće ne bi smjelo izazivati pritisak na stopala, dok stopalo ne bi trebalo biti moguće bez vezanja. Ne koristite mjere koje će omogućiti brže prilagođavanje obuće obliku stopala. Takve mjere mogu smanjiti stupanj zaštite.

Nakon upotrebe, obuću je potrebno vezati i ukloniti. Ne skidajte cipele koristeći veliku silu i / ili bez odvajanja.

Ova obuća izrađena je od materijala koji uglavnom ne izaziva alergijske reakcije. Međutim, mogu se javiti pojedinačni slučajevi takvih reakcija. U tom slučaju, prestanite koristiti proizvod i posavjetujte se s liječnikom.

Materijal se postavlja na obuću ili se pričvršćuje na obuću, gdje pojedini simboli znače:

- tekstilni materijal - drugi materijal - koža

■ Izbor kategorije zaštite:

SB zaštitna kategorija znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve norme ISO 20345: 2011. Zaštitna kategorija **S1** znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve i ima zatvoreno područje pete, antielektrostatska svojstva, apsorpciju energije u dijelu pete.

Zaštitna kategorija **S2** znači da obuća zadovoljava zahtjeve **S1** i dodatno ima ograničenu propusnost vode i upijanje vode.

Zaštitna kategorija **S3** znači da obuća udovoljava zahtjevima **S2** i dodatno ima otpornost na probijanje, rezbareni potplat.

Zaštitna kategorija **S4** znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve i ima zatvoreno područje pete, anti-elektrostatička svojstva, apsorpciju energije u peti, otpornost na dizel.

Zaštitna kategorija **S5** znači da ispunjava zahtjeve **S4** i da je otporna na proboje i ima isklesan potplat.

Simbol **P** znači da je potplat otporan na probijanje.

Simbol **FO** znači da je potplat otporan na dizel.

Oznaka **SRA** znači otpornost na klizanje na keramičkoj pločici prekrivenoj SLS *. Oznaka **SRC** označava otpornost na klizanje na SLS * keramičkoj podlozi pločica i na čeličnoj podlozi presvučenoj glicerolom.

* SLS - otopina natrijevog lauril sulfata.

Detaljne informacije o kategorijama zaštite dostupne su u normi ISO 20345: 2011.

■ Ograničenje upotrebe:

Ova obuća nije namijenjena uporabi:

a) za zaštitu od električnih opasnosti, opasnih napona,
b) u okruženjima visoke temperature čiji su učinci usporedivi s zrakom za pletenje na 100 ° C ili više i koji mogu ili ne moraju biti okarakterizirani prisutnošću infracrvenog zračenja, plamenom ili velikim prskanjem rastopljenog materijala,
c) u okruženjima niske temperature čiji su učinci usporedivi sa zrakom na -50 ° C ili nižim,
d) osigurati ograničenu zaštitu od kemijskih opasnosti ili ionizirajućeg zračenja.

■ Skladištenje i održavanje:

Obuća treba biti spremljena u kartonskoj ambalaži na suhim, dobro prozračenim mjestima, zaštićenim od sunca i visokih temperatura. Prilikom skladištenja obuće nemojte ga drobiti ili deformirati.

Nakon svake upotrebe obuću treba temeljito očistiti, a zatim ručno oprati mekom krpom umočenom u otopinu mlake vode i sapuna. Osušite na sobnoj temperaturi, najbolje na prozračenom mjestu, daleko od izvora topline. Nakon temeljitog sušenja nastavite na konzerviranje cipela.

Obuću treba održavati proizvodima za njegu kožne obuće. Elementi izrađeni od tekstilnog materijala trebaju se sačuvati uporabom općenito dostupnih sredstava namijenjenih za tu svrhu.

Slijedite upute uključene u odgovarajuće konzervanse.

Održavanje treba provoditi najmanje jednom mjesečno, a u slučaju velike uporabe povećati njegovu učestalost.

■ Rok trajanja:

Rok trajanja obuće se ne može jasno odrediti. On zavisi od više čimbenika, kao što su uvjeti uporabe, skladištenja ili održavanja. U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, obuću je potrebno zamijeniti novom. Prije svakog korištenja potrebno je provjeriti ima li oštećenja na obući. Ukoliko je obuća izrezana, probijena, potrgana, pohabana, te ako su uočljive promjene u strukturi potplata (pukotine, istrošenost uslijed trenja), obuću je potrebno povući iz uporabe. Nakon što obuća više nije u uporabi, potrebno ju je odložiti shodno važećim propisima.

■ Prijevoz:

Transportnu obuću u originalnom pakiranju zaštitite od sunčeve svjetlosti i visoke temperature, ne drobite je i ne deformirajte.

■ Podaci o antistatičkoj obuči:

Preporučuje se upotreba antielektrostatske obuće kada je potrebno smanjiti mogućnost elektrostatičkog naboja pražnjenjem statičkog elektriciteta kako bi se isključio rizik od paljenja od iskre, npr. Zapaljivih tvari i para i kada rizik od električnog udara uzrokovanog opremom nije u potpunosti isključen električne ili žive komponente. Međutim, preporučuje se napomenuti da antistatička obuća ne može pružiti dovoljnu zaštitu od strujnog udara, jer stvara samo određeni električni otpor stopala i zemlje. Ako rizik od električnog udara nije u potpunosti otklonjen, potrebne su daljnje mjere kako bi se izbjegao rizik. Preporučuje se da takve mjere i dolje navedene studije budu dio programa prevencije nesreća na radnom mjestu. Preporučuje se da, prema iskustvu, električni otpor proizvoda koji osigurava željeni anti-elektrostatički učinak tijekom upotrebe bude manji od 1000 MΩ. Za novi proizvod donja granica električnog otpora preko setu pri 100 kΩ ro pružiti ograničenu zaštitu od opasnog električnog udara ili prije paljenja u slučaju neispravnog električnog uređaja koji djeluje na naponu od 250 V. Međutim, korisnici bi trebali biti svjesni da, pod određenim uvjetima obuće Možda to nije dovoljna zaštita i uvijek treba poduzeti dodatne mjere zaštite kako bi se zaštitio korisnik.

Električni otpor ove vrste obuće može se značajno promijeniti uslijed savijanja, onečišćenja ili vlage. Ova obuća neće ispuniti predviđenu funkciju ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga je potrebno nastojati da obuća ispunjava preuzetu funkciju pražnjenja tereta i pruža zaštitu tijekom svog životnog vijeka. Korisnicima se savjetuje da određuju električni otpor unutar postrojenja i provode ih u redovitim i čestim intervalima.

Obuća klase I može apsorbirati vlagu ako se nosi dulje vrijeme, a u vlažnim i vlažnim uvjetima može postati provodljiva obuća.

Ako se obuća koristi u uvjetima onečišćenja plantarnim materijalom, preporuča se korisniku da prije ulaska u opasno područje uvijek provjeri električna svojstva obuće. Preporučuje se da na mjestima gdje se koristi antielektrostatska obuća otpornost na tlo ne bi trebala biti nadomještena zaštitom koja pruža obuća.

Preporučuje se da se pri korištenju obuće između potplata i stopala korisnika ne postavljaju izolacijski elementi, osim pletenih čarapa. Ako je bilo koji uložak postavljen između uložaka i stopala, preporuča se provjeriti električna svojstva sustava obuće / uložaka.

■ Prijavljeno tijelo:

Prijavljeno tijelo br. 0362 sudjelovalo je u postupku ocjene sukladnosti sa zahtjevima. **ITS Testing Services (UK) Ltd**. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE191WD, United Kingdom.

Prijavljeno tijelo br. 2575 sudjelovalo je u postupku ocjene sukladnosti sa zahtjevima. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ Objašnjenje znakova:

LAHTI PRO - zaštitni znak uvoznika / ovlaštenog zastupnika, **L30103**XX, **L30107**XX, **L30108**XX, **L30109**XX, **L30405**XX, **L30406**XX, **L30407**XX, **L30410**XX - šifra PROFIX, XX = 36-47 - veličina; tipa; SB / S1 / S2 / S3 - kategorija sigurnosne obuće; P - otpornost na probijanje; SRA / SRC - otpornost na klizanje ; YYYY/XX godina i četvrtina obuće; serijski broj - popunjen slovima ZDI.

– KOŽA	– OTPOR PROBIJANJA SILOM OD 1100N, REZBARENI POTPLAT
METAL FREE – BEZ METALNIH ELEMENTA	– ZNAČAJKE ANTISTATIČKA
– ZATVORENO PODRUČJE "PETE"	SRA – KLIZNA OTPORNOST NA KERAMIČKOM PODRAZU
– ENERGETSKA APSORPCIJA U DIJELU PETE	SRC – ODRŽAVANJE NA KERAMIČKOM I ČELIKOM PODJELU
– OTPOR DIZELSKOM GORIVU	C – SASTAV ZAŠTITNOG ŽIVOTA - ZAŠTITA STOPA PROTIV 1 UTICAJA SA 200J ENERGIJOM
– OGRANIČENI PRIJENOS VODE I ABSORPCIJA	S – ČELIČNA ZAŠTITNA KAPICA – ŠTITI PRSTE NOGE OD UDARCA ENERGIJE 200 J
– OTPOR PROBIJANJA SNAGOM OD 1100N	PU/PU – OUTSOLE IZRADENE OD DVIJE LINIJE POLIJURETANA
PU – TABANICA OD JEDNE LINIJE POLIJURETANA	RUBBER – POTPLAT OD GUME

BS

UPUTE ZA UPOTREBU
ZAŠTITNA OBUĆA, tip proizvoda: L30103, L30107, L30108, L30109, L30405, L30406, L30407, L30410 (Prevod originalnog naputka)

MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRE UPOTREBE PROIZVODA.
Čuvajte priručnik za buduću upotrebu.
UPOZORENJE! *Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sva sigurnosna uputstva.*

Zaštitna obuća spada u drugu kategoriju osobne zaštitne opreme i u skladu je s odredbama Uredbe 2016/425 i izrađena je u skladu s ISO 20345: 2011.

Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.lahtipro.pl

Zaštitna obuća je obuća sa zaštitnim značajkama dizajnirana da štiti stopala korisnika od ozljeda tijekom rada, opremljena kapama za nožne prste dizajnirane za zaštitu od udara s energijom od 200 J i od kompresije pod kompresijskim opterećenjem od 15 kN.

Prije upotrebe provjerite da obuća nije oštećena, rastrgana, potplat nije napukao. Nakon što obučete cipele, pazite da ne stisne stopalo i da nije previše zavezana, čime ograničavate dotok krvi u stopala.

NAPOMENA! *Procjena prikladnosti za upotrebu treba provjeriti prije svake upotrebe. U slučaju pojave pukotina, ogrebotina, mehaničkih oštećenja ili promjene boje, prekinuti upotrebu i zamijeniti obuću novom.*

■ Upotreba:

NAPOMENA! *Prije upotrebe upoznajte se sa oznakama kategorije zaštite kako biste pravilno odabrali obuću za svoj rad. Kategorija zaštite postavljena je na svaku cipelu. Niže su opisane kategorije zaštite.*

Koristite samo po namjeni.

Obuću treba staviti na stopala, staviti jezik, a zatim se vezati. Vezanje obuće ne bi trebalo uzrokovati pritisak na stopalima, dok ne bi trebalo biti moguće produžiti stopalo bez vezanja. Nemojte koristiti mjere koje će omogućiti brže prilagođavanje obuće obliku stopala. Takve mere mogu smanjiti stepen zaštite.

Nakon upotrebe, obuću je potrebno zavezati i ukloniti. Ne uklanjajte cipele koristeći veliku silu i / ili bez odvajanja.

Ova je obuća napravljena od materijala koji uglavnom ne izaziva alergijske reakcije. Međutim, mogu se javiti pojedinačni slučajevi takvih reakcija. U tom slučaju, prestanite koristiti proizvod i posavjetujte se s liječnikom.

Materijal se postavlja na obuću ili se pričvršćuje na obuću, gdje pojedini simboli znače:

- tekstilni materijal - drugi materijal - koža

■ Izbor kategorije zaštite:

SB zaštitna kategorija znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve ISO 20345: 2011. Zaštitna kategorija **S1** znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve i da ima zatvoreno područje pete, anti-elektrostatička svojstva, apsorpciju energije u dijelu pete.

Zaštitna kategorija **S2** znači da obuća ispunjava zahtjeve **S1** i dodatno ima ograničenu propusnost vode i upijanje vode.

Kategorija zaštite **S3** znači da obuća ispunjava zahtjeve **S2** i dodatno ima otpornost na probijanje, izrezbareni đon.

Zaštitna kategorija **S4** znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve i da ima zatvoreno područje pete, anti-elektrostatička svojstva, apsorpciju energije u peti, otpornost na dizel.

Kategorija zaštite **S5** znači da ispunjava zahtjeve **S4** i da je otporna na proboje i ima isklesan potplat.

Simbol **P** znači da je potplat otporan na probijanje.

Simbol **FO** znači da je potplat otporan na dizel.

Oznaka **SRA** znači otpornost na klizanje na keramičkoj pločici prekrivenoj SLS *. Oznaka **SRC** označava otpornost na klizanje na SLS * keramičkoj podlozi za pločice i na čeličnu podlogu presvučenu glicerolom.

* SLS - rastvor natrijum-lauril sulfata.

Detaljne informacije o kategorijama zaštite dostupne su u normi ISO 20345: 2011.

■ Ograničenje upotrebe:

Ova obuća nije namenjena za upotrebu:

a) za zaštitu od električnih opasnosti, opasnih napona,
b) u okruženjima visokih temperatura, čiji su efekti uporedivi sa zrakom za pletenje na 100 ° C ili više, a koji mogu ili ne moraju biti okarakterisani prisustvom infracrvenog zračenja, plamenom ili velikim prskanjem rastopljenog materijala,
c) u okruženjima niske temperature čiji su efekti uporedivi sa zrakom na -50 ° C ili nižim,
d) pružanje ograničene zaštite od hemijskih opasnosti ili jonizujućeg zračenja.

■ Skladištenje i održavanje:

Obuća treba čuvati u kartonskoj ambalaži na suvim, dobro prozračenim mjestima, zaštićenim od sunca i visokih temperatura. Prilikom skladištenja obuće nemojte je lomiti ili deformisati.

Nakon svake upotrebe obuću treba temeljito očistiti, a potom ručno oprati mekom krpom u mačenom u otopinu mlake vode i sapuna. Sušite na sobnoj temperaturi, najbolje na provetrenom mestu, daleko od izvora toplote. Nakon temeljnog sušenja nastavite sa konzerviranjem cipela.

Obuću treba održavati proizvodima za njegu kožne obuće. Elementi izrađeni od tekstilnog materijala trebaju se sačuvati uporabom općenito dostupnih sredstava namijenjenih za tu svrhu.

Slijedite upute uključene u odgovarajuće konzervanse.

Održavanje treba provoditi najmanje jednom mjesečno, a u slučaju velike upotrebe povećajte njegovu učestalost.

■ Rok trajanja:

Rok trajanja obuće se ne može jasno odrediti. On zavisi od više faktora, kao što su uslovi upotrebe, skladištenja ili održavanja. U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, obuću je potrebno zamijeniti novom. Prije svakog korištenja potrebno je provjeriti ima li oštećenja na obuci. Ukoliko je obuća izrezana, probijena, poderana, pohabana, te ako su uočljive promjene u strukturi đona (pukotine, istrošenost uslijed trenja), obuću je potrebno povući iz upotrebe. Nakon što obuća više nije u upotrebi, potrebno je odložiti je shodno važećim propisima.

■ Transport:

Transportnu obuću u originalnom pakovanju zaštitite od sunčeve svjetlosti i visokih temperatura, ne drobite je i ne deformiše.

■ Informacije o antistatičkoj obuči:

Preporučuje se upotreba antielektrostatske obuće kada je potrebno smanjiti mogućnost elektrostatičkog naboja pražnjenjem statičkog elektriciteta kako bi se isključio rizik od paljenja od iskre, npr. Zapaljivih tvari i para i kada rizik od električnog udara uzrokovanog opremom nije u potpunosti isključen električne ili žive komponente. Međutim, preporučuje se napomenuti da antistatička obuća ne može pružiti dovoljnu zaštitu od strujnog udara, jer donosi samo određeni električni otpor između stopala i zemlje. Ako rizik od električnog udara nije u potpunosti otklonjen, potrebne su daljnje mjere kako bi se izbjegao rizik. Preporučuje se da su takve mjere i dolje navedene studije dio programa prevencije nesreća na radnom mjestu. Preporučuje se da, prema iskustvu, električni otpor proizvoda koji osigurava željeni anti-elektrostatički učinak tijekom upotrebe bude manji od 1000 MΩ. Za novi proizvod donje granice električne otpornosti kroz set na 100 kΩ pružiti ograničenu zaštitu od opasnih električnog udara ili prije paljenja u slučaju neispravnog električnog uređaja koji radi na naponu od 250 V. Međutim, korisnici bi trebali biti svjesni da, u određenim uslovima obuće možda nije dovoljna zaštita i uvijek treba poduzeti dodatne mjere opreza za zaštitu korisnika.

Električni otpor ove vrste obuće može se značajno promijeniti uslijed savijanja, zagađenja ili vlage. Ova obuća neće ispuniti predviđenu funkciju kada se koristi u vlažnim uslovima. Stoga je potrebno nastojati da obuća ispunjava preuzetu funkciju pražnjenja tereta i pruža zaštitu tijekom svog životnog vijeka. Korisnicima se savjetuje da određuju električni otpor unutar postrojenja i izvode ih u redovitim i čestim intervalima.

Obuća klase I može apsorbirati vlagu ako se nosi duže vrijeme, a u vlažnim i vlažnim uvjetima može postati provodljiva obuća.

Ako se obuća koristi u uvjetima zagađenog plantarnim materijalom, preporučuje se korisniku da prije ulaska u opasno područje uvijek provjeri električna svojstva obuće. Preporučuje se da na mjestima gdje se koristi anti-elektrostatička obuća otpornost na tlo ne smije biti u mogućnosti nadoknaditi zaštitu koju pruža obuća.

Preporučuje se da, prilikom korištenja obuće, između potplata i stopala korisnika ne smiju postavljati izolacijske elemente, osim pletenih čarapa. Ako je bilo koji uložak postavljen između uložaka i stopala, preporučuje se provjeriti električna svojstva sustava obuće / stopala.

■ Prijavljeno telo:

Obavješteno tijelo br. 0362 sudjelovalo je u postupku ocjene ispunjavanja zahtjeva. **ITS Testing Services (UK) Ltd**. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE191WD, United Kingdom.

Obavješteno tijelo br. 2575 sudjelovalo je u postupku ocjene ispunjavanja zahtjeva. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ Objašnjenje znakova:

LAHTI PRO - zaštitni znak uvoznika / ovlaštenog zastupnika, **L30103**XX, **L30107**XX, **L30108**XX, **L30109**XX, **L30405**XX, **L30406**XX, **L30407**XX, **L30410**XX - šifra PROFIX , XX = 36-47 - veličina; tip; SB / S1 / S2 / S3 - kategorija sigurnosne obuće; P - otpornost na probijanje; SRA / SRC - otpornost na klizanje ; YYYY/XX godina i četvrtina obuće; serijski broj - završavamo slovima ZDI.

– KOŽA	– OTPOR PROBIJANJA SILOM OD 1100N, REZBARENI POTPLAT
METAL FREE – BEZ METALNIH ELEMENTA	– ANTIELETKTROSTATIČKE OSOBINE
– ZATVORENO PODRUČJE "PETE"	SRA – KLIZNA OTPORNOST NA KERAMIČKOM PODRAZU
– ENERGETSKA APSORPCIJA U DIJELU PETE	SRC – OTPORNOST NA KLIZANJE NA KERAMIČKIM I ČELIČNIM PODLOGAMA
– OTPOR DIZELSKOM GORIVU	C – SASTAV ZAŠTITNOG ŽIVOTA - ZAŠTITA – STOPA PROTIV 1 UTICAJA SA 200J ENERGIJOM
– OGRANIČENI PRIJENOS VODE I ABSORPCIJA	S – ZAŠTITNI LIFT I ČELIKA - ZAŠTITA – NOGOMETNOG NOGOMETA SA UTICAJEM SA ENERGIJOM 200J
– OTPOR PROBIJANJA SNAGOM OD 1100N	PU/PU – ĐON OD POLIURETANA DVOSTRUKE GUSTOĆE
PU – TABANICA OD JEDNE LINIJE POLIJURETANA	RUBBER – POTPLAT OD GUME